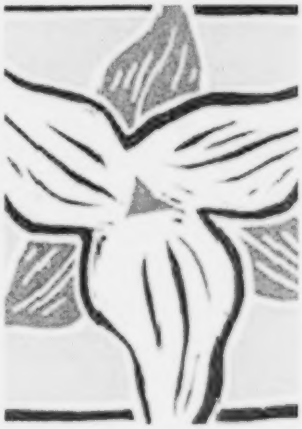


La Fondation Trillium de l'Ontario
Rapport annuel 2001-2002

Ontario

La Fondation Trillium de l'Ontario, organisme relevant du ministère de la Culture, reçoit chaque année du gouvernement 100 millions de dollars provenant de l'initiative des casinos de bienfaisance de la province.

103-06848/

Au ministre

Le 7 novembre 2002

L'honorable David Tsubouchi
Ministre de la Culture
77, rue Wellesley Ouest
Immeuble Ferguson, 12e étage
Toronto ON M7A 1N3
Canada

Monsieur le ministre,

Au nom du conseil d'administration de la Fondation Trillium de l'Ontario, j'ai le plaisir de vous présenter notre rapport annuel pour l'exercice 2001-2002. Vous y trouverez un exposé des réalisations de nos bénévoles et des membres de notre personnel. Ce rapport annuel renferme également la liste des subventions accordées dans le cadre de nos divers programmes et les états financiers vérifiés.

Grâce à l'allocation de 100 millions de dollars provenant de l'initiative des casinos de bienfaisance de la province, nous avons pu améliorer la qualité de vie des Ontariennes et des Ontariens, et contribuer à l'épanouissement de communautés saines et à l'essor économique de la province. Les membres bénévoles des équipes d'évaluation des demandes de subvention et les membres du conseil d'administration continuent de faire preuve d'un leadership extraordinaire et reçoivent l'appui d'un personnel d'une compétence et d'un professionalisme hors pair. Nous sommes tous très fiers des réalisations impressionnantes que la Fondation a cumulées cette année.

Nous apprécions la bonne relation de travail qui s'est établie entre la Fondation Trillium de l'Ontario et votre ministère, et c'est avec enthousiasme que entrevoyons poursuivre cette collaboration productive et fructueuse.

Veuillez agréer, Monsieur le ministre, l'expression de ma plus haute considération.

Le président du conseil d'administration,

Robert G. Power
Fondation Trillium de l'Ontario

Table des matières

Au ministre 2

RESPONSABILITÉ, IMPACT ET EFFICACITÉ ORGANISATIONNELLE
Message du président Robert G. Power 5
Compte rendu des réalisations opérationnelles, par L. Robin Cardozo 7
Subventions communautaires et provinciales : ventilation par type de financement 9
Subventions communautaires et provinciales : ventilation par secteur 10

BÂTIR DES COMMUNAUTÉS SOLIDES
Sommaire des subventions 12
Subventions communautaires 13
Subventions provinciales 64
Programmes de partenariat 68

COMMUNIQUER À GRANDE ÉCHELLE
Communiquer à grande échelle 70

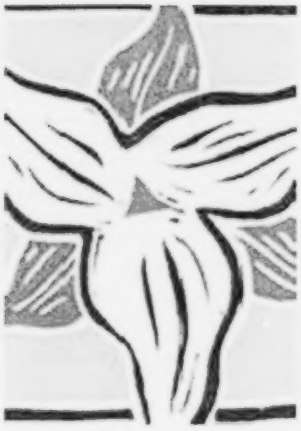
PARTENAIRES AU SERVICE DE L'ONTARIO
Membres du conseil d'administration 73
Comités du conseil d'administration 74
Membres des équipes d'évaluation des demandes de subvention 77
Membres du personnel 93

RAPPORT FINANCIER
Rapport sur le rendement financier 97
Rapport des vérificateurs
- Bilans
- État des résultats et de l'évolution des actifs nets accumulés
- État des flux de trésorerie
- Notes afférentes aux états financiers

Responsabilité, impact et efficacité organisationnelle

En 1998, le gouvernement de l'Ontario a pris l'initiative de faire en sorte que les communautés de toutes les régions de la province puissent bénéficier des revenus provenant des casinos de bienfaisance de la province. Aussi a-t-il annoncé que les fonds accordés à la Fondation Trillium de l'Ontario seraient multipliés par dix et que le mandat de la Fondation serait élargi.

La Fondation Trillium de l'Ontario, organisme relevant du ministère de la Culture, reçoit donc maintenant 100 millions de dollars du gouvernement chaque année. Elle accorde à son tour des subventions dans les quatre secteurs suivants : arts et culture, sports et loisirs, environnement et services sociaux. La Fondation collabore avec d'autres organismes pour faire des investissements stratégiques qui favorisent l'épanouissement de communautés saines, solidaires et économiquement solides en Ontario.



Message du président Robert G. Power

La troisième année du mandat de la Fondation Trillium de l'Ontario tire maintenant à sa fin, et c'est avec fierté que je constate tout ce que la Fondation a réalisé. Comme vous le verrez dans ces pages, elle a non seulement relevé les défis posés par une croissance rapide, mais aussi élargi la portée de son travail dans trois nouveaux secteurs, produisant des résultats impressionnants.

En tant qu'organisme de l'ancien ministère du Tourisme, de la Culture et des Loisirs, la Fondation et son conseil d'administration sont très reconnaissants à l'honorable Tim Hudak. Par son leadership et ses conseils, il nous beaucoup aidés cette année à atteindre nos objectifs. Je m'attends à ce que notre relation de travail avec le ministère de la Culture et l'honorable David Tsubouchi sera des plus fructueuses au cours de l'année qui vient.

Jeunes et moins jeunes, des Ontariennes et des Ontariens de tous les milieux ont bénéficié de notre appui.

Depuis avril 1999, la Fondation a investi plus de 284 millions de dollars dans 4 418 subventions. Nous avons revitalisé le secteur des arts et de la culture en y accordant des fonds de 59 millions de dollars. Nous comptons maintenant parmi les plus importants subventionnaires des arts en Ontario. Nous sommes également le plus important subventionnaire du secteur de l'environnement sans but lucratif, auquel avons accordé 27 millions de dollars au cours des trois dernières années. Le secteur des services sociaux a reçu pour sa part des subventions totalisant 150 millions de dollars et celui des sports et des loisirs, des subventions d'une valeur totale de plus de 48 millions de dollars.

Les subventions de la Fondation Trillium de l'Ontario ont cependant un impact et une portée qui dépassent largement la valeur de leur montant d'argent. Chaque dollar investi permet de créer de nouveaux emplois, d'accroître le bénévolat, de stimuler le tourisme culturel et de favoriser la croissance économique et sociale des communautés.

Jeunes et moins jeunes, des Ontariennes et des Ontariens de tous les milieux ont bénéficié de notre appui. Depuis 1999, la Fondation Trillium versé plus de 16 millions de dollars de subventions pour des services aux aînés, 88 millions de dollars pour les enfants, les jeunes et les familles, et plus de 28 millions de dollars pour les personnes handicapées. Le tiers des bénéficiaires de nos subventions sont des organismes ruraux qui desservent de petites communautés où les services sont plus difficiles et plus coûteux à fournir.

Au cours du dernier exercice, les subventions de la Fondation Trillium de l'Ontario ont amené plus de 166 000 personnes de toutes les régions de la province à faire plus de trois millions d'heures de bénévolat. Le bénévolat étant au cœur même de notre travail, nous jouons un rôle de premier plan dans le développement de cette précieuse ressource. Plus de 350 bénévoles font partie des équipes d'évaluation des demandes de subvention et du conseil d'administration, recommandant et approuvant les subventions. Ces bénévoles dévoués connaissent bien les besoins de leur communauté et voient à ce que les fonds soient accordés là où ils auront le plus d'impact. L'an dernier, pour honorer l'Année internationale des volontaires, nous avons célébré l'engagement de la Fondation à soutenir le bénévolat et nous avons reconnu l'énergie et l'enthousiasme de nos propres bénévoles. En 2001-2002, la Fondation a lancé une initiative stratégique d'octroi de subventions dans le cadre de laquelle

nous avons investi plus de 3,1 millions de dollars dans 12 projets de bénévolat partout dans la province. En novembre 2001, nous avons également tenu une conférence très réussie pour les bénévoles de la Fondation.

L'année dernière, en plus d'atteindre nos objectifs et d'accorder des subventions qui avaient un impact, nous avons travaillé très fort pour faire reconnaître l'efficacité et la responsabilité de la Fondation. Nos frais d'administration se sont chiffrés en tout et partout à 10 % de nos fonds, ce qui, selon une récente étude du Council of Foundations, représente environ le tiers de moins que la moyenne des frais des fondations semblables aux États-Unis. Chacune des 4 418 subventions approuvées par la Fondation fait l'objet d'un contrôle pour nous assurer qu'elle est bien gérée et que les objectifs fixés sont atteints. L'an dernier, un cabinet de recherche privé a mené un sondage auprès d'un échantillon représentatif de demandeurs afin de mieux comprendre comment les subventions étaient gérées et quel impact elles avaient dans les communautés de la province. Ce sondage a clairement révélé que les subventions de la Fondation favorisent le développement économique, renforcent le bénévolat et rendent les organismes communautaires plus efficaces.

Parce que nous sommes mandataires de deniers publics, nous accordons beaucoup d'importance à la transparence et à la responsabilité de rendre des comptes.

Étant mandataires de deniers publics, nous accordons beaucoup d'importance à la transparence et à la responsabilité de rendre des comptes, et nous communiquons grandement avec le public ontarien. L'information sur toutes les subventions de la Fondation est affichée sur notre site web. Tous les trimestres, nous publions pour les médias des communiqués de presse portant sur nos décisions de financement, et tous les ans, nous organisons des assemblées publiques pour informer les gens sur nos subventions. Tous ces efforts ont été reconnus par le Council of Foundations. Les *Lignes directrices* de la Fondation Trilllium de l'Ontario ont reçu le prix d'or de l'excellence en communications. Ce prix couronne le mérite des initiatives de communications qui sensibilisent le public aux dons versés par les fondations et par le secteur privé au Canada et aux États-Unis.

Dans l'année qui vient, nous avons l'intention de bâtir sur ce que nous avons accompli au cours des trois dernières années et de nous attacher encore plus au contrôle des subventions en cours, qui sont d'ailleurs de plus en plus nombreuses, et à l'évaluation de leur impact. Nous allons également explorer d'autres initiatives stratégiques d'octroi de subventions qui sont conformes aux priorités du gouvernement afin de donner plus de solidité aux communautés de l'Ontario. Enfin, nous allons continuer de chercher des moyens novateurs d'améliorer notre efficacité organisationnelle et notre service à la clientèle.

Je ressens un vif enthousiasme à l'idée de relever ces défis avec l'appui d'un conseil d'administration fort et dévoué, des bénévoles exceptionnels doués d'un grand leadership et un personnel très énergique et professionnel. Toutes ces réalisations impressionnantes n'auraient pas été possibles sans les efforts de tous ces gens qui croient profondément en notre mandat et qui travaillent très fort pour que la Fondation Trillium de l'Ontario atteigne ses objectifs.

Robert G. Power
Président du conseil d'administration
Fondation Trillium de l'Ontario

Compte rendu des réalisations opérationnelles, par L. Robin Cardozo

Je suis heureux de dire qu'au cours de la troisième année de son mandat, la Fondation Trillium de l'Ontario a continué d'atteindre ses objectifs opérationnels, c'est-à-dire :

- d'atteindre les objectifs de financement en accordant des subventions efficaces qui répondent à tous les objectifs d'allocation;
- de voir à ce que les pratiques d'octroi de subvention et les pratiques d'affaires soient très efficaces et comportent un niveau élevé de responsabilité;
- de développer et d'accroître l'efficacité et les capacités organisationnelles;
- de communiquer efficacement et avec dynamisme pour raconter notre histoire.

Points saillants de nos réalisations au cours de l'exercice terminé :

Objectifs en matière d'octroi de subventions

- À l'occasion de l'Année internationale des volontaires, nous avons mis en oeuvre avec succès une initiative stratégique d'octroi de subventions pour favoriser le bénévolat; 12 subventions totalisant plus de 3,1 millions de dollars donneront lieu à un nombre considérable de nouveaux projets et programmes de bénévolat partout dans la province.
- La conférence à l'intention des bénévoles des équipes d'évaluation des demandes de subvention a eu lieu en novembre 2001; plus de 250 membres de ces équipes, près de 100 membres du personnel et de nombreux représentants avertis du secteur bénévole y ont participé; les bénéficiaires de subventions et les équipes d'évaluation ont été tenus au courant de nos meilleures pratiques afin d'améliorer notre efficacité organisationnelle.
- Nous avons amélioré nos systèmes informatiques et nos rapports de gestion pour appuyer la Fondation dans sa planification stratégique et l'aider à faire des investissements sages tout en répondant à tous les objectifs d'allocation.

Responsabilité de rendre des comptes

- Nous avons mené deux études indépendantes, l'une sur l'efficacité et l'autre sur le contrôle des subventions, afin d'aider la Fondation à gérer ses programmes et à rendre compte de ses activités au public et au gouvernement en respectant les normes les plus élevées. À partir des résultats de ces études, nous avons également mis en place des procédés de contrôle des subventions et établi les priorités pour la mise en œuvre des recommandations de l'étude sur l'efficacité.
- Nous avons adopté un nouveau cadre qui nous permet d'évaluer l'impact des subventions et qui comporte notamment des mécanismes pour mesurer leur impact économique. Approuvé par le conseil d'administration, ce cadre impose aux bénéficiaires de subventions plus d'exigences qui les obligent à capter les indicateurs de l'impact économique et communautaire des subventions.
- Nous avons mené un sondage auprès des demandeurs afin de mesurer la qualité du service donné aux bénéficiaires.

Amélioration de l'efficacité organisationnelle

- Une cinquantaine de nouveaux membres de l'équipe d'évaluation des demandes de subvention ont participé à un programme élargi d'orientation des bénévoles.
- Nous avons mis en oeuvre un nouveau système de gestion du rendement du personnel à l'échelle de la Fondation.

Dynamisme des communications

- Les médias ont fait plus de 2 800 reportages sur la Fondation Trillium de l'Ontario, les bénéficiaires de ses subventions et notre source de financement. L'adoption d'une stratégie proactive de relations avec les médias a donné lieu à une augmentation impressionnante de 150 % de la couverture médias de la Fondation en 2001-2002, ce qui représente en moyenne huit reportages positifs par jour.
- La Fondation continue d'organiser des événements de prestige pour reconnaître les subventions communautaires, auxquels participent les bénéficiaires de subventions, des représentants de la Fondation, des représentants élus et des dirigeants communautaires; en 2001-2002, la Fondation a tenu plus de 500 événements en collaboration avec les bénéficiaires de subventions et des représentants élus.
- Nous avons mis en marche des projets visant à relancer le programme des *Prix des communautés solidaires*. Le nouveau programme portera essentiellement sur l'impact économique et communautaire des subventions de la Fondation. Le programme *Subventions bien conçues, bien réussies* sera lancé en septembre 2002 à l'occasion d'une soirée de gala et de remise de prix.

Atteinte des objectifs exprimés en chiffres

- Attribution de subventions : en 2001-2002, la Fondation a accordé 1 531 subventions totalisant 106 057 700 $.
- Budget d'exploitation : en 2001-2002, la Fondation disposait d'un budget d'exploitation de 10 millions de dollars et ses dépenses ont atteint 9,8 millions de dollars.
- Le délai d'exécution moyen fixé pour la prise des décisions concernant les subventions a été respecté. Le système de présentation continuelle des demandes de subvention de moins de 25 000 $ a toutefois connu certains retards. Ce système fera l'objet d'un examen dans l'année qui vient.

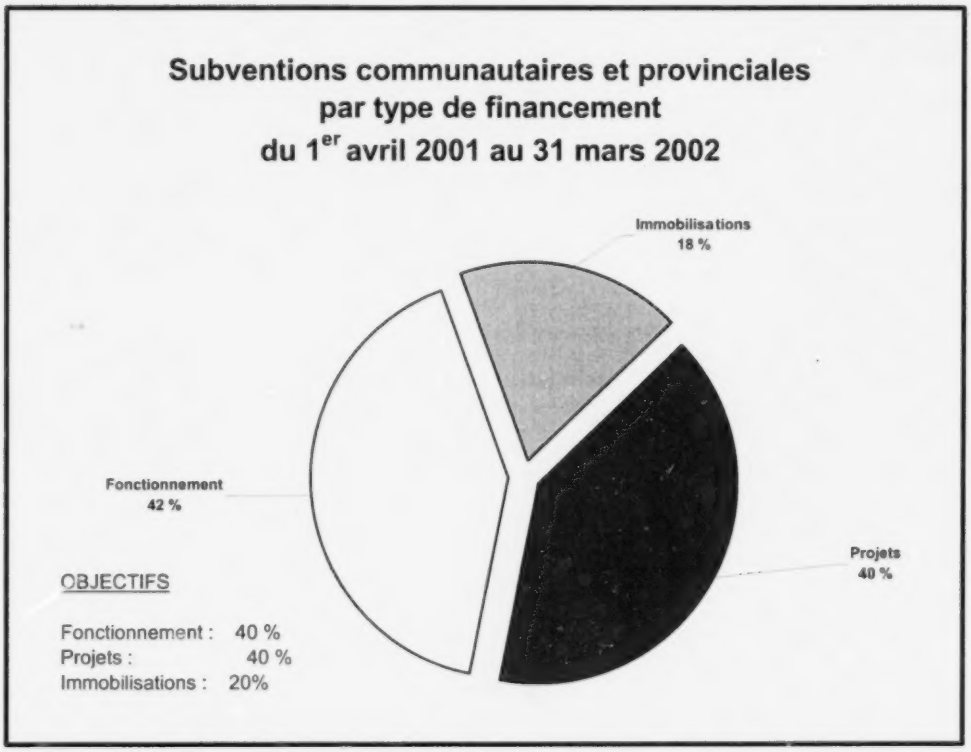
Au cours de la prochaine année, nous voulons, en tant que chef de file des fondations subventionnaires sans but lucratif au Canada, continuer sur cette lancée et poursuivre notre recherche d'excellence.

Toutes ces réalisations n'auraient pas été possibles sans le dévouement du conseil d'administration de la Fondation Trillium de l'Ontario, dirigé avec compétence et vision par Robert C. Power, sans les efforts et l'engagement exceptionnels de nos plus de 350 membres des équipes d'évaluation des demandes de subvention de toutes les régions de la province et sans le soutien des professionnels très compétents qui sont membres du personnel de la Fondation. C'est pour moi un privilège de travailler avec autant de gens qui croient profondément à la mission de la Fondation Trillium de l'Ontario.

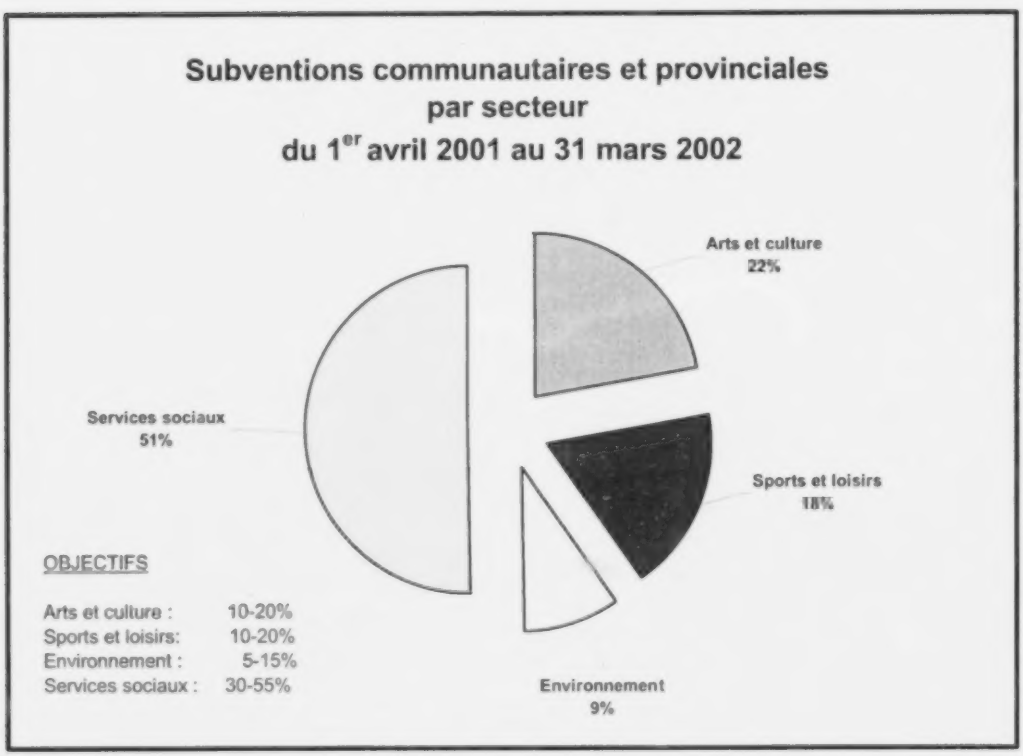
Enfin, j'aimerais remercier le personnel de l'ancien ministère du Tourisme, de la Culture et des Loisirs et le bureau de l'honorable Tim Hudak de l'aide qu'ils nous ont donnée au cours de l'exercice terminé. Nous nous ferons un grand plaisir de travailler avec l'honorable David Tsubouchi et le ministère de la Culture, et de continuer à faire des investissements stratégiques qui favorisent l'épanouissement de communautés saines, solidaires et économiquement solides en Ontario.

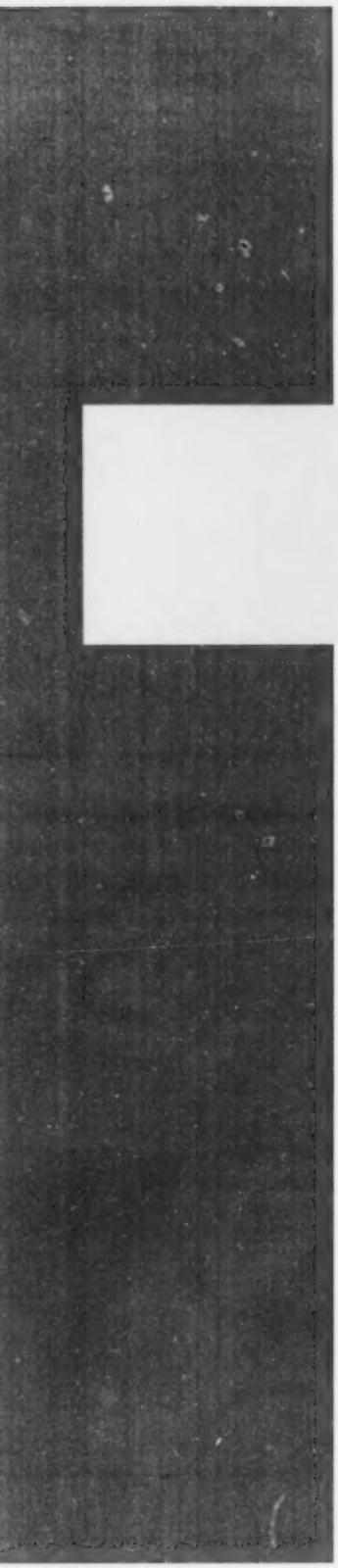
L. Robin Cardozo
Chef de la direction
Fondation Trillium de l'Ontario

Subventions communautaires et provinciales : ventilation par type de financement



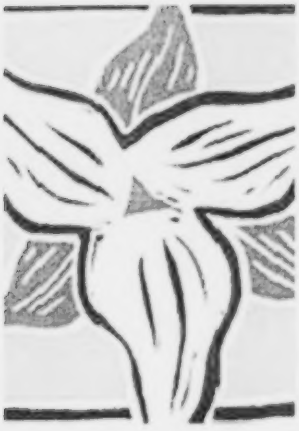
Subventions communautaires et provinciales : ventilation par secteur





Bâtir des communautés solides

Au cours de l'exercice 2001-2002, la Fondation Trillium de l'Ontario a accordé 1 531 subventions totalisant 106 057 700 $ pour appuyer des initiatives profitables à des communautés de toutes les régions de la province.



Sommaire des subventions

Sommaire des subventions	Montant	Nbre de subventions
Subventions communautaires		
En 2001-2002, le montant de financement a été accordé à chacune des 16 régions suivantes en fonction du nombre d'habitants.		
Algoma, Cochrane, Manitoulin, Sudbury	3 121 500	73
Champlain	7 866 400	160
Durham, Haliburton Kawartha, Pine Ridge	5 977 216	100
Essex, Kent, Lambton	4 392 051	78
Grand River	1 527 900	52
Grey, Bruce, Huron, Perth	2 219 900	40
Halton-Peel	11 103 200	116
Hamilton	3 362 100	66
Muskoka, Nipissing, Parry Sound, Timiskaming	1 522 300	62
Niagara	2 975 600	62
Nord-Ouest	1 923 500	41
Quinte, Kingston, Rideau	4 357 105	92
Simcoe-York	8 591 700	112
Thames Valley	4 228 197	95
Toronto	17 367 600	178
Waterloo, Wellington, Dufferin	4 672 823	81
Total partiel	85 209 092	1 408
Subventions annulées ou modifiées par la suite	93 708	3
Total – Subventions communautaires	85 302 800	1 411
Subventions provinciales	19 333 700	114
Subventions annulées ou modifiées par la suite	27 500	1
Total – Subventions provinciales	19 361 200	115
Programmes de partenariat	1 393 700	5
Total – Toutes subventions	106 057 700	1 531

Subventions communautaires

Algoma, Cochrane, Manitoulin et Sudbury

73 subventions totalisant 3 121 500 $

Organisme	Montant	Durée
Abitibi Golf Club	24 900	1 an
Access Better Living Inc.	53 400	1 an
AIDS Committee of Timmins & District	100 000	2 ans
Algoma AIDS Network	98 500	2 ans
Algoma Festival Choir	5 000	1 an
Big Brothers Association of Sault Ste. Marie Ontario Inc.	25 000	2 ans
Big Lake Community Association	7 300	6 mois
Blind River Curling Club	30 500	6 mois
The Canadian Hearing Society Sault Ste. Marie Regional Office	75 000	3 ans
The Canadian Hearing Society Sudbury Regional Office	93 800	2 ans
The Canadian Red Cross Society Sudbury Branch	50 000	2 ans
Centre Culturel Louis-Hémon de Chapleau Inc.	33 000	4 mois
Chapleau Cree First Nation	14 600	1 an
The Chelmsford Fish & Game Association	22 600	3 mois
City of Greater Sudbury Developmental Services	90 000	3 ans
Clean North the Sault and District Recycling Association	24 800	1 an
Club de Ski MATTAGAMI Ski Club	17 000	9 mois
Le club des bons vivants d'Alban	23 000	3 mois
Cochrane Polar Bear Riders Snowmobile Club	8 900	3 mois
Cochrane Scout Association	15 200	1 an
Cochrane Temiskaming Epilepsy Association	52 000	2 ans
Community Living Timmins Intégration Communautaire	9 000	3 mois
Community Living Timmins Intégration Communautaire	15 000	3 mois
Conseil des Arts de Hearst	25 000	2 mois
Dome Porcupine Transitional Living Centre Inc.	25 000	1 an
Dubreuilville Fitness Centre	25 000	6 mois
Elliot Lake Men's Support Centre	24 000	2 ans
Espanola Ski Club	22 000	3 mois
Falconbridge Curling Club	7 500	4 mois
Fibromyalgia Association of Sault Ste. Marie and Algoma District	93 000	3 ans
Fondation clef en main	10 000	6 mois
FormationPLUS	20 000	1 an
Golden Age Club of Burpee	20 000	1 an
Hornepayne Snowmobile Club	45 000	1 an

The Human League Association	90 000	3 ans

« Depuis le lancement de notre programme de loisirs positifs pour les jeunes en mars 2001, plus de 300 enfants de Sudbury ont vu leurs aspirations devenir possibles. La subvention de 90 000 $ de la FTO fera en sorte que nous pourrons lever les obstacles à la réalisation des rêves d'un nombre de familles encore plus grand au cours des trois prochaines années », affirme Angele Young, directrice générale.

The Indian Friendship Centre of Sault Ste. Marie	30 100	1 an
Iroquois Falls Community Development Team	25 000	2 ans
Iroquois Falls Cross Country Ski Club	25 000	1 an
Iroquois Falls Rotary Club	31 500	1 an
The Kapuskasing Economic Development Team	24 400	6 mois
Kapuskasing Golden Age - Centre de l'âge d'or	11 000	3 mois
N'Swakamok Native Friendship Centre	70 000	2 ans
Noojmowin Teg Health Centre	36 000	1 an
Northern Lights Festival Boreal	75 000	1 an
Onaping Falls Golden Age Club	60 000	1 an
Onaping Falls Nordics Ski Club Incorporated	40 000	18 mois
Porcupine Big Brothers and Sisters Association	46 600	2 ans
Porcupine Miners Memorial Committee	75 000	1 an
Porcupine Ski Ru ners Cross Country Ski Club	75 000	3 mois

« Notre club installera bientôt 3,2 km de lignes de poteaux et de lumières dans une partie du réseau de pistes actuel pour éclairer les skieurs le soir, grâce à la subvention de 75 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario », déclare Stan Kaczmarek, vice-président du Porcupine Skin Runners Cross Country Ski Club. L'ajout de cet éclairage dans le réseau de pistes actuel accroîtra considérablement l'accessibilité, la sécurité, le nombre des membres et l'utilisation du club. Il permettra également au club d'offrir de nouveaux programmes de ski le soir. Avec de telles améliorations à une installation comme celle-ci, c'est toute la communauté qui est appelée à en bénéficier.

Porcupine United Way	40 000	1an
Providence Bay Agricultural Society	25 000	1 an
Rotary Club of Sault Ste. Marie	48 700	1 an
Royal Canadian Legion Branch 561	35 000	1 an
Sault Ste. Marie Safe Communities Partnership	100 000	2 ans
Sault Ste. Marie Teen Centre	200 000	5 an

« Nous avons reçu une subvention de 200 000 $ sur cinq ans de la Fondation Trillium de l'Ontario à un moment très critique. Grâce à cette subvention, nous pouvons maintenant offrir aux jeunes de notre communauté un grand choix de nouveaux programmes durables », explique Diane Parkinson, directrice générale.

Scouts Canada - Great Northern Region	3 000	2 mois
Services à la Jeunesse de Hearst	10 000	1 mois
Smooth Rock Falls Golf Club	15 000	1 an
Social Action Coalition Timmins	6 000	6 mois
Social Planning Council of the Sudbury Region	100 000	2 ans

The Human League Association	90 000	3 ans

« Depuis le lancement de notre programme de loisirs positifs pour les jeunes en mars 2001, plus de 300 enfants de Sudbury ont vu leurs aspirations devenir possibles. La subvention de 90 000 $ de la FTO fera en sorte que nous pourrons lever les obstacles à la réalisation des rêves d'un nombre de familles encore plus grand au cours des trois prochaines années », affirme Angele Young, directrice générale.

The Indian Friendship Centre of Sault Ste. Marie	30 100	1 an
Iroquois Falls Community Development Team	25 000	2 ans
Iroquois Falls Cross Country Ski Club	25 000	1 an
Iroquois Falls Rotary Club	31 500	1 an
The Kapuskasing Economic Development Team	24 400	6 mois
Kapuskasing Golden Age - Centre de l'âge d'or	11 000	3 mois
N'Swakamok Native Friendship Centre	70 000	2 ans
Noojmowin Teg Health Centre	36 000	1 an
Northern Lights Festival Boreal	75 000	1 an
Onaping Falls Golden Age Club	60 000	1 an
Onaping Falls Nordics Ski Club Incorporated	40 000	18 mois
Porcupine Big Brothers and Sisters Association	46 600	2 ans
Porcupine Miners Memorial Committee	75 000	1 an
Porcupine Ski Runners Cross Country Ski Club	75 000	3 mois

« Notre club installera bientôt 3,2 km de lignes de poteaux et de lumières dans une partie du réseau de pistes actuel pour éclairer les skieurs le soir, grâce à la subvention de 75 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario », déclare Stan Kaczmarek, vice-président du Porcupine Skin Runners Cross Country Ski Club. L'ajout de cet éclairage dans le réseau de pistes actuel accroîtra considérablement l'accessibilité, la sécurité, le nombre des membres et l'utilisation du club. Il permettra également au club d'offrir de nouveaux programmes de ski le soir. Avec de telles améliorations à une installation comme celle-ci, c'est toute la communauté qui est appelée à en bénéficier.

Porcupine United Way	40 000	1an
Providence Bay Agricultural Society	25 000	1 an
Rotary Club of Sault Ste. Marie	48 700	1 an
Royal Canadian Legion Branch 561	35 000	1 an
Sault Ste. Marie Safe Communities Partnership	100 000	2 ans
Sault Ste. Marie Teen Centre	200 000	5 an

« Nous avons reçu une subvention de 200 000 $ sur cinq ans de la Fondation Trillium de l'Ontario à un moment très critique. Grâce à cette subvention, nous pouvons maintenant offrir aux jeunes de notre communauté un grand choix de nouveaux programmes durables », exlique Diane Parkinson, directrice générale.

Scouts Canada - Great Northern Region	3 000	2 mois
Services à la Jeunesse de Hearst	10 000	1 mois
Smooth Rock Falls Golf Club	15 000	1 an
Social Action Coalition Timmins	6 000	6 mois
Social Planning Council of the Sudbury Region	100 000	2 ans

The Society of St.Vincent de Paul - St.Kevin's Conference	75 000	3 mois
Spanish Sports Association Inc.	25 000	1 an
Sudbury Manitoulin Children's Foundation	25 000	3 mois
Sudbury Multicultural and Folk Arts Association	16 000	1 an
Sudbury Rainbow Crime Stoppers	25 000	6 mois
Sudbury Winter Tennis Club	46 400	2 ans
Sudbury Youth Orchestra	30 600	3 ans
Le Théâtre du Nouvel-Ontario	120 000	3 ans
Timmins Chamber of Commerce	16 500	1 an
United Way/Centraide Sudbury and District	90 000	2 ans
The Venture Centre/ Le Centre de développement	50 000	2 ans
Walden Cross Country Fitness Club Inc.	75 000	1 an
Women in Crisis (Algoma) Inc.	24 700	1 an
Total partiel : Algoma, Cochrane, Manitoulin et Sudbury	3 121 500 $	
N^{bre} de subventions :	73	

Champlain

160 subventions totalisant 7 866 400 $

Organisme	Montant	Durée
"Live Work Play"	25 000	6 mois
27th Ottawa Scout Group	3 000	3 mois
Abbeyfield Houses Society of Ottawa	24 000	1 an
Action Vanier Inc.	130 000	2 an
Air Force Association of Canada # 433 (Champlain) Wing	75 000	6 mois
Alternative Learning Styles and Outlooks Ottawa Inc.	25 000	6 mois
Alzheimer Society of Ottawa-Carleton	134 000	2 ans
Amaryllis Women's Choir	12 800	1 ans
Aphasia Centre of Ottawa-Carleton	180 000	3 ans
Arladun Somali-Canadian Society	12 500	1 an
Arnprior & Area Youth Association	74 000	2 ans
Arts Bureau for the Continents Festivals Inc.	20 000	3 mois
Banque alimentaire Casselman Crysler St-Albert Food Bank	24 300	6 mois
Banque alimentaire centrale de Hawkesbury (BACH)	41 000	1 an
Barrhaven Barbarians Rugby Football Club	29 200	3 mois
Beachburg & Ottawa River Sportsman's Club	10 000	6 mois
Beachburg Recreation Association	9 700	1 an
Blackburn Chorus Inc.	20 000	6 mois
Boys and Girls Club of Ottawa-Carleton	375 000	5 ans

« Depuis 78 ans, le Boys and Girls Club d'Ottawa offre des programmes éducatifs et récréatifs aux enfants et aux jeunes de 6 à 18 ans, et plus particulièrement aux enfants et aux jeunes de milieux défavorisés. La subvention de 375 000 $ sur cinq ans accordée par la Fondation Trillium de l'Ontario nous permettra d'élargir nos activités de prise de contact et services d'intégration pour accueillir les enfants des régions où le besoin est grand et les jeunes qui ne pourraient pas, normalement, avoir accès à nos installations », déclare Claude Turgeon, directeur général.

Bureau central des Bénévoles	75 000	1 an
Burnstown Rowing Club	8 500	1 an
Calabogie Senior Games 2001 Committee	6 700	3 mois
Caldwell Family Centre inc.	20 000	1 an
Canada Dance Festival Society	20 000	4 mois
Canadian AIDS Society/Societé Canadienne du SIDA	19 500	1 an
Canadian Cancer Society - Carleton Unit	90 200	3 ans
Canadian Mental Health Association/L'Association Canadienne pour l	110 600	2 ans
Canadian Red Cross Ottawa Branch	11 600	1 an
The Canadian Ski Museum	85 000	2 ans
Canadian Tulip Festival	75 000	1 an
The Canadian Women Composers Foundation	23 400	3 mois
Career Station/ Station de Carrière	37 200	6 mois
Centre Agapé Center	166 000	3 ans
Centre culturel Le Chenail	19 300	1 an
Centre Psycho-Social Pour Enfants et Familles (Ottawa-Carleton)	94 000	2 ans

Centre Youville Centre	62 700	2 ans
Chalk River and Area Lions Club	17 000	6 mois
Club Colombien St Miguel d'Alfred Inc.	48 000	15 mois
Le Club D'Age D'Or de la Seigneurie de Longueuil Ont. Inc.	4 000	5 mois
Le Club Age D'Or "du Réveil" de Vankleek Hill	2 200	8 mois
Community Foundation of Ottawa	70 000	1 an
Coopérative Ami Jeunesse	75 000	2 ans
Cornwall Gymnastics Club Incorporated	39 400	1 an
Cornwall Sports Hall of Fame	33 000	2 ans
Cornwall Wildcats Football Club	25 000	3 mois
Crossroads Children's Centre	225 000	3 ans
Crossroads Community Club	15 000	8 mois
Cumberland Community Singers (CCS)	16 000	6 mois
Cumberland Grads Junior Hockey Club	6 000	1 an
The Cumberland Panthers Football Club	77 500	5 ans
D.I.A.M.O N.D.S.	16 500	8 mois
Dacre and Area Community Association (D.A.C.A.)	14 600	8 mois
Deep River Chamber of Commerce	21 300	9 mois
Deep River Community Association	21 400	3 mois
Deep River Community Association Incorporated	10 000	3 mois
The Deep River Yacht and Tennis Club Limited	15 000	1 an
Ducks Unlimited Canada Upper Ottawa Valley Chapter	23 300	6 mois
Earth Day Ottawa	23 500	1 an
East Ottawa Generals Football Club	62 300	3 ans
Eastern Ontario Forest Group	35 000	6 mois
Eganville & District Senior Citizens' Needs Association Inc.	24 000	2 ans
Emily Murphy Non-Profit Housing	60 000	3 ans
Encore Seniors' Education Centre	23 700	1 an
Erin Society of Ottawa Incorporated	19 000	7 mois
Fallingbrook Community Association Inc.	11 700	1 an
La Fanfare de Rockland	9 600	6 mois
The Food Bank/La Banque d'alimentation	24 000	6 mois
The Friends of Crysler's Farm	75 000	3 ans
Gateway Riders Inc.	48 000	1 an
Glengarry Association for Community Living Inc." Association d'Inté	70 000	1 an
The Glengarry Highland Games	13 500	1 an
Gloucester Women's Hockey	23 300	1 an
Gloucester-Cumberland Tumbler	25 000	3 mois
Golden Opportunities For Youth	40 000	1 an
Groupe Renaissance Group	48 400	2 ans
Hawkesbury Hawks Jr." A" Hockey Club	14 100	1 an
Heart and Stroke Foundation of Ontario (HSFO)	70 600	1 an
Heartwood House : au coeur de la vie	35 000	4 mois
J'Aime Apprendre inc.	62 800	1 an
John Howard Society of Ottawa	20 700	1 an
Junior Riders Football Club	17 500	10 mois
Kanata Children's Chorus	9 600	6 mois

« Cette chorale pour enfants de Kanata offre aux enfants de la région qui ont du talent la possibilité de se produire en spectacle. Pour certaines familles, les frais de participation posent un problème réel. La subvention de 9 600 $ de la FTO permettra à nos enfants de participer cet été à un important événement national pour les chorales », déclare Barbara Paget-Puppa, fondatrice et directrice.

Champlain

160 subventions totalisant 7 866 400 $

Organisme	Montant	Durée
"Live Work Play"	25 000	6 mois
27th Ottawa Scout Group	3 000	3 mois
Abbeyfield Houses Society of Ottawa	24 000	1 an
Action Vanier Inc.	130 000	2 an
Air Force Association of Canada # 433 (Champlain) Wing	75 000	6 mois
Alternative Learning Styles and Outlooks Ottawa Inc.	25 000	6 mois
Alzheimer Society of Ottawa-Carleton	134 000	2 ans
Amaryllis Women's Choir	12 800	1 ans
Aphasia Centre of Ottawa-Carleton	180 000	3 ans
Arladun Somali-Canadian Society	12 500	1 an
Arnprior & Area Youth Association	74 000	2 ans
Arts Bureau for the Continents Festivals Inc.	20 000	3 mois
Banque alimentaire Casselman Crysler St-Albert Food Bank	24 300	6 mois
Banque alimentaire centrale de Hawkesbury (BACH)	41 000	1 an
Barrhaven Barbarians Rugby Football Club	29 200	3 mois
Beachburg & Ottawa River Sportsman's Club	10 000	6 mois
Beachburg Recreation Association	9 700	1 an
Blackburn Chorus Inc.	20 000	6 mois
Boys and Girls Club of Ottawa-Carleton	375 000	5 ans

« Depuis 78 ans, le Boys and Girls Club d'Ottawa offre des programmes éducatifs et récréatifs aux enfants et aux jeunes de 6 à 18 ans, et plus particulièrement aux enfants et aux jeunes de milieux défavorisés. La subvention de 375 000 $ sur cinq ans accordée par la Fondation Trillium de l'Ontario nous permettra d'élargir nos activités de prise de contact et services d'intégration pour accueillir les enfants des régions où le besoin est grand et les jeunes qui ne pourraient pas, normalement, avoir accès à nos installations », déclare Claude Turgeon, directeur général.

Bureau central des Bénévoles	75 000	1 an
Burnstown Rowing Club	8 500	1 an
Calabogie Senior Games 2001 Committee	6 700	3 mois
Caldwell Family Centre inc.	20 000	1 an
Canada Dance Festival Society	20 000	4 mois
Canadian AIDS Society/Societé Canadienne du SIDA	19 500	1 an
Canadian Cancer Society - Carleton Unit	90 200	3 ans
Canadian Mental Health Association/L'Association Canadienne pour l	110 600	2 ans
Canadian Red Cross Ottawa Branch	11 600	1 an
The Canadian Ski Museum	85 000	2 ans
Canadian Tulip Festival	75 000	1 an
The Canadian Women Composers Foundation	23 400	3 mois
Career Station/ Station de Carrière	37 200	6 mois
Centre Agapè Center	166 000	3 ans
Centre culturel Le Chenail	19 300	1 an
Centre Psycho-Social Pour Enfants et Familles (Ottawa-Carleton)	94 000	2 ans

Centre Youville Centre	62 700	2 ans
Chalk River and Area Lions Club	17 000	6 mois
Club Colombien St Miguel d'Alfred Inc.	48 000	15 mois
Le Club D'Age D'Or de la Seigneurie de Longueuil Ont. Inc.	4 000	5 mois
Le Club Age D'Or "du Réveil" de Vankleek Hill	2 200	8 mois
Community Foundation of Ottawa	70 000	1 an
Coopérative Ami Jeunesse	75 000	2 ans
Cornwall Gymnastics Club Incorporated	39 400	1 an
Cornwall Sports Hall of Fame	33 000	2 ans
Cornwall Wildcats Football Club	25 000	3 mois
Crossroads Children's Centre	225 000	3 ans
Crossroads Community Club	15 000	8 mois
Cumberland Community Singers (CCS)	16 000	6 mois
Cumberland Grads Junior Hockey Club	6 000	1 an
The Cumberland Panthers Football Club	77 500	5 ans
D.I.A.M.O.N.D.S.	16 500	8 mois
Dacre and Area Community Association (D.A.C.A.)	14 600	8 mois
Deep River Chamber of Commerce	21 300	9 mois
Deep River Community Association	21 400	3 mois
Deep River Community Association Incorporated	10 000	3 mois
The Deep River Yacht and Tennis Club Limited	15 000	1 an
Ducks Unlimited Canada Upper Ottawa Valley Chapter	23 300	6 mois
Earth Day Ottawa	23 500	1 an
East Ottawa Generals Football Club	62 300	3 ans
Eastern Ontario Forest Group	35 000	6 mois
Eganville & District Senior Citizens' Needs Association Inc.	24 000	2 ans
Emily Murphy Non-Profit Housing	60 000	3 ans
Encore Seniors' Education Centre	23 700	1 an
Erin Society of Ottawa Incorporated	19 000	7 mois
Fallingbrook Community Association Inc.	11 700	1 an
La Fanfare de Rockland	9 600	6 mois
The Food Bank/La Banque d'alimentation	24 000	6 mois
The Friends of Crysler's Farm	75 000	3 ans
Gateway Riders Inc.	48 000	1 an
Glengarry Association for Community Living Inc." Association d'Inté	70 000	1 an
The Glengarry Highland Games	13 500	1 an
Gloucester Women's Hockey	23 300	1 an
Gloucester-Cumberland Tumbler	25 000	3 mois
Golden Opportunities For Youth	40 000	1 an
Groupe Renaissance Group	48 400	2 ans
Hawkesbury Hawks Jr." A' Hockey Club	14 100	1 an
Heart and Stroke Foundation of Ontario (HSFO)	70 600	1 an
Heartwood House : au coeur de la vie	35 000	4 mois
J'Aime Apprendre inc	62 800	1 an
John Howard Society of Ottawa	20 700	1 an
Junior Riders Football Club	17 500	10 mois
Kanata Children's Chorus	9 600	6 mois

« Cette chorale pour enfants de Kanata offre aux enfants de la région qui ont du talent la possibilité de se produire en spectacle. Pour certaines familles, les frais de participation posent un problème réel. La subvention de 9 600 $ de la FTO permettra à nos enfants de participer cet été à un important événement national pour les chorales », déclare Barbara Paget-Puppa, fondatrice et directrice.

Kanata Little League Baseball Association	35 000	2 ans
Kanata Soccer Club	195 000	3 ans
La Nouvelle Scène	90 000	16 mois
La Paroisse Très-Sainte-Trinité	53 000	1 an
Lady Titans Basketball Club Inc	6 000	6 mois
Le Centre culturel La Ste-Famille	18 500	8 mois
Le Groupe Dance Lab	100 000	2 ans

« La subvention de 100 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario permettra au Groupe Dance Lab d'acheter du matériel d'éclairage et de sonorisation pour sa série *Studio A* et d'ainsi transformer son studio en petit théâtre que les danseurs et la communauté artistique en général pourront utiliser. Nous allons également embaucher un technicien pour reconcevoir notre site web. Ces nouvelles initiatives aideront Le Groupe à s'acquitter de son mandat artistique et, du coup, à faire connaître et apprécier la danse moderne à l'ensemble de la communauté », explique John Manwaring, président, Le Groupe Dance Lab.

Lifeline for Moms	5 800	1 an
Madawaska Valley Community Arts Council	25 000	1 an
Morrisburg Curling Club	40 000	6 mois
Mouvement d'implication francophone d'Orléans	70 200	1 an
Mouvement Scout 51e Ste-Felicité de Clarence Creek	7 800	6 mois
National Capital Amateur Football Association	11 300	6 mois
Neil Squire Foundation	45 000	1 an
Opera Lyra Ottawa	42 000	1 an
Optimist Club of Nepean Inc.	21 300	6 mois
Orleans Young Players Theatrical School (OYP)	14 000	8 mois
The Ottawa Art Gallery	190 000	3 ans
Ottawa Bluesfest	75 000	1 an
Ottawa Foyers Partage	25 000	6 mois
Ottawa Independent Writers/Les Ecrivains Indépendants d' Ottawa	20 000	18 mois
Ottawa Junior Senators	59 600	2 ans
Ottawa Parents Rhythmic Gymnastics Association	6 200	6 mois
Ottawa Rape Crisis Centre	39 200	18 mois
Ottawa River Institute	43 000	1 an
Ottawa Symphony Orchestra/L Orchestre symphonique d'Ottawa	100 000	5 ans
Ottawa Valley Artists' Association/Association des Artistes de l'Outao	10 800	2 ans
Ottawa Valley Theatre Organ Society (OVTOS)	50 000	1 an
Ottawa-Carleton Safety Council	44 000	2 ans
Ottawa-Nepean Canadians Sports Club	49 000	1 an
Paddler Co-op	20 600	18 mois
Paroisse St. Isidore	42 600	8 mois
Pembina Institute	30 000	6 mois
Pembroke Boys and Girls Club	110 700	2 ans
Pembroke Horticultural Society	23 800	5 mois
Pembroke Minor Hockey Association	14 000	3 mois
Pembroke Outdoor Sportsman's Club	10 000	6 mois
Petawawa Military Family Resource Centre	44 000	1 an
Petawawa River Rats Kayak Club	10 800	3 mois
Pinecrest Little League	15 000	3 mois
Psychogeriatric Community Services of Ottawa-Carleton	84 600	2 ans
Radio communautaire Cornwall-Alexandria inc.	21 000	1 an
Redskins Community Football Club	69 200	1 an

Kanata Little League Baseball Association	35 000	2 ans
Kanata Soccer Club	195 000	3 ans
La Nouvelle Scène	90 000	16 mois
La Paroisse Très-Sainte-Trinité	53 000	1 an
Lady Titans Basketball Club Inc.	6 000	6 mois
Le Centre culturel La Ste-Famille	18 500	8 mois
Le Groupe Dance Lab	100 000	2 ans

« La subvention de 100 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario permettra au Groupe Dance Lab d'acheter du matériel d'éclairage et de sonorisation pour sa série *Studio A* et d'ainsi transformer son studio en petit théâtre que les danseurs et la communauté artistique en général pourront utiliser. Nous allons également embaucher un technicien pour reconcevoir notre site web. Ces nouvelles initiatives aideront Le Groupe à s'acquitter de son mandat artistique et, du coup, à faire connaître et apprécier la danse moderne à l'ensemble de la communauté », explique John Manwaring, président, Le Groupe Dance Lab.

Lifeline for Moms	5 800	1 an
Madawaska Valley Community Arts Council	25 000	1 an
Morrisburg Curling Club	40 000	6 mois
Mouvement d'implication francophone d'Orléans	70 200	1 an
Mouvement Scout 51e Ste-Felicité de Clarence Creek	7 800	6 mois
National Capital Amateur Football Association	11 300	6 mois
Neil Squire Foundation	45 000	1 an
Opera Lyra Ottawa	42 000	1 an
Optimist Club of Nepean Inc.	21 300	6 mois
Orleans Young Players Theatrical School (OYP)	14 000	8 mois
The Ottawa Art Gallery	190 000	3 ans
Ottawa Bluesfest	75 000	1 an
Ottawa Foyers Partage	25 000	6 mois
Ottawa Independent Writers/Les Ecrivains Indépendants d' Ottawa	20 000	18 mois
Ottawa Junior Senators	59 600	2 ans
Ottawa Parents Rhythmic Gymnastics Association	6 200	6 mois
Ottawa Rape Crisis Centre	39 200	18 mois
Ottawa River Institute	43 000	1 an
Ottawa Symphony Orchestra/L'Orchestre symphonique d'Ottawa	100 000	5 ans
Ottawa Valley Artists' Association/Association des Artistes de l'Outao	10 800	2 ans
Ottawa Valley Theatre Organ Society (OVTOS)	50 000	1 an
Ottawa-Carleton Safety Council	44 000	2 ans
Ottawa-Nepean Canadians Sports Club	49 000	1 an
Paddler Co-op	20 600	18 mois
Paroisse St. Isidore	42 600	8 mois
Pembina Institute	30 000	6 mois
Pembroke Boys and Girls Club	110 700	2 ans
Pembroke Horticultural Society	23 800	5 mois
Pembroke Minor Hockey Association	14 000	3 mois
Pembroke Outdoor Sportsman's Club	10 000	6 mois
Petawawa Military Family Resource Centre	44 000	1 an
Petawawa River Rats Kayak Club	10 800	3 mois
Pinecrest Little League	15 000	3 mois
Psychogeriatric Community Services of Ottawa-Carleton	84 600	2 ans
Radio communautaire Cornwall-Alexandria inc.	21 000	1 an
Redskins Community Football Club	69 200	1 an

Renfrew Amateur Wrestling Club	18 100	6 mois
Renfrew And Area Senior's Home Support Inc.	80 000	2 ans
Rideauwood Addiction and Family Services	245 000	4 ans
Rockland Minor Baseball Association	4 400	4 mois
Rockland Minor Baseball Association	3 700	1 an
Royal Astronomical Society of Canada - Ottawa Centre (R.A.S.C.)	24 300	6 mois
Royal Canadian Legion Montgomery Branch 351	54 600	3 mois
Russell Soccer Club	28 900	6 mois
S.A.W. Gallery Inc.	62 000	6 mois
Sage Youth-Jeunesse Sage	210 000	3 ans
The School of Dance	25 000	21 mois
Scouts Canada Voyageur Region	60 000	1 an
Senior Citizens Drop-In Craft & Activity Centre Inc.	25 000	6 mois
Seventh Generation Community Projects	25 000	1 an
Société franco-ontarienne d'histoire et de généalogie - La Régionale S	16 200	1 an
Société franco-ontarienne d'histoire et de généalogie Régionale La	20 000	18 mois
Société Franco-Ontarienne d'Histoire et de Généalogie Régionale	17 900	6 mois
St Lawrence River Institute of Environmental Sciences	37 800	1 an
St. Lawrence River Institute of Environmental Sciences (SLRIES)	221 000	3 ans
St. Mary's Home	75 000	6 mois
St. Paul's Community Parish Hall	7 000	6 mois
Stormont Dundas and Glengarry Highlanders Regimental Foundation	25 000	6 mois
Tapestry House	118 500	3 ans
Tara Players Theatre of Ottawa	10 000	10 mois
Théâtre du Trillium	100 000	3 ans
Township of Osgoode Home Support Program	39 000	2 ans
Union Culturelle des Franco-Ontariennes Régionale de Prescott-Gle	12 800	1 an
United Way / Centraide Ottawa	133 200	3 ans
Upper Ottawa Valley Chamber of Commerce (formerly Pembroke &	19 200	7 mois
Upper Ottawa Valley Genealogical Group Inc.	30 500	6 mois
Victorian Order of Nurses Renfrew County Branch	83 500	18 mois
Volunteer Centre of Ottawa-Carleton	150 000	3 ans
Welcome Wood Productions Inc.	20 000	1 an
West Carleton Wolverines Football Club	23 000	1 an
Women's Place/Place aux femmes	62 100	2 ans
Total partiel : Champlain	7 866 400 $	
N^bre de subventions :	160	

Durham, Haliburton, Kawartha et Pine Ridge

100 subventions totalisant 5 977 216 $

Organisme	Montant	Durée
Activity Haven Senior Centre	17 000	1 an
Beaverton Thorah Eldon Historical Society	24 400	16 mois
Big Brothers and Sisters of Clarington	25 000	1 an
Bowmanville Horticultural Society	20 000	18 mois
Boys' Choir of Durham	25 000	2 ans

« Nous sommes très heureux d'avoir reçu une subvention de 25 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario, déclare Katherine Head, présidente de la chorale Boys' Choir of Durham. Il y a beaucoup de garçons dans notre région qui aimeraient chanter mais qui ne connaissent pas notre chorale. Grâce à cette subvention, nous pourrons nous faire connaître davantage et permettre à un plus grand nombre de garçons de chanter, de se faire des amis et de développer leurs talents ».

Brock Youth Centre	75 000	1 an
Camp Kawartha Inc.	82 100	3 ans
Campbellford Lawn Bowling Club	17 600	3 mois
Canadian Corps Association Unit 42	75 000	6 mois
Canadian Diabetes Association-Kawarthas Branch	15 000	2 ans
Canadian Diabetes Association-Lakeshore Branch	20 300	3 ans
Canadian Red Cross Region of Durham Branch	72 700	2 ans
Cannington Curling Club Inc.	24 200	1 an
Cannington Lawn Bowling Club	20 100	1 an
Catholic Family Services of Durham	229 300	5 ans
CHOICES Childbirth Education and Labour Support Services	57 000	1 an
Clarington Concert Band Inc.	70 000	6 mois
Cobourg Highland Games Society	24 200	6 mois
Cobourg Museum Foundation	25 000	1 an
Community Care Peterborough	60 700	18 mois
Credit Counselling Service of Durham Region	24 500	1 an
Crime Stoppers of Peterborough-Northumberland	17 500	1 an
Distress Centre of Durham Region Inc.	40 800	1 an
Durham Association for Family Respite Services	224 400	3 ans
Durham Family Court Clinic	25 000	1 an
Durham Region Community Care Association	14 000	8 mois
Friends of Second Marsh	300 000	4 ans
Gamiing Centre for Sustainable Lakeshore Living	23 900	1 an
Habitat for Humanity of Northumberland	128 400	2 ans
Haliburton County Development Corporation-Arts Committee	17 500	1 an
Haliburton County Snowmobile Association	25 000	1 an
Haliburton Highland Games	6 600	6 mois
Haliburton Highlands Guild of Fine Arts	14 900	1 an
Haliburton Highlands Trails and Tours Network (HHTTN)	12 000	3 mois
Hampton United Church	25 000	5 mois
Head Injury Association of Durham Region	30 000	1 an
John Howard Society of Victoria/Haliburton/Simcoe & Muskoka	68 000	2 ans

Kawartha Lakes Northumberland Haliburton Training Board (KLNHTB	24 000	1 an
Kawartha North Community Internet Access	25 000	14 mois
Kawartha Participation Projects	182 000	3 ans
Kawartha World Issues Centre	86 000	3 ans
Kawartha-Haliburton Children's Foundation	20 800	1 an
Kinark Child and Family Services	6 900	1 an
Kinark Child and Family Services	74 200	1 an
Kingsview United Church	75 000	3 mois
L'Amicale du Centre Communautaire Francophone de la Region de	73 600	1 an
Le Club Jeunesse D'Hier d'Oshawa	12 800	3 mois
lichen literary journal	25 000	2 ans
Lindsay Victoria-Haliburton County Crime Stoppers	3 300	6 mois
Lindsay Boys and Girls Club	74 600	6 mois
Lindsay Rugby Football Club	75 000	1 an
Marie Dressler Foundation	20 000	1 an
Meals on Wheels of Peterborough	11 000	1 an
Minden Curling Club	24 600	1 an
North Durham Hospice	75 000	2 ans
Northumberland County Community Care	71 200	4 ans
Oshawa Community Ministry Centre - Gate 3:16	300 000	4 ans
Oshawa Curling Club	12 000	3 mois
Oshawa Junior Football Club	25 000	1 an
The Oshawa Symphony Association	175 000	3 ans
Peterborough Arts Umbrella (Peterborough Festival of the Arts)	25 000	8 mois

« Cette subvention permettra au groupe Peterborough New Dance de rejoindre certaines parties de la communauté avec qui il n'a jamais eu de contact auparavant. Nous espérons que ce projet permettra aux gens de faire l'expériences de la danse et des arts du mouvement, non seulement comme des forces de créativité et d'expression, mais aussi comme des moyens de développement personnel, d'expérience sociale, d'expression et d'action communautaire », déclare Bill Kimball, producteur de Peterborough New Dance.

Peterborough Community Access Centre	108 000	2 ans
Peterborough Family YMCA	23 500	1 an
Peterborough Green-Up	120 000	3 ans
Peterborough Humane Society	33 800	6 mois
Peterborough Summer Festival of Lights	18 916	3 mois
Pickering Township Historical Society	44 900	17 mois
Pipes and Drums of Lindsay	15 000	1 an
Port Hope Community Health Concerns Committee	24 000	1 an
Port Perry Agricultural Society	60 700	1 an
Port Perry Lawn Bowling Club	16 300	1 an
Port Perry Scorpions Support Program	23 100	2 ans
Port Perry Seniors Club	44 500	1 an
Rotary Club of Colborne	24 500	1 an
Rotary Club of Oshawa Charitable Fund	49 000	1 an
Rotary Club of Whitby	24 600	3 ans
Royal Canadian Legion Ladies Auxiliary Branch 636	15 700	6 mois
Royal Canadian Legion Br. .. 380	52 900	1 an
Sedna Women's Shelter & Support Services/Denise House	150 000	2 ans
SHARE Info Community Information Centre Inc.	143 500	3 ans

Durham, Haliburton, Kawartha et Pine Ridge

100 subventions totalisant 5 977 216 $

Organisme	Montant	Durée
Activity Haven Senior Centre	17 000	1 an
Beaverton Thorah Eldon Historical Society	24 400	16 mois
Big Brothers and Sisters of Clarington	25 000	1 an
Bowmanville Horticultural Society	20 000	18 mois
Boys' Choir of Durham	25 000	2 ans

« Nous sommes très heureux d'avoir reçu une subvention de 25 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario, déclare Katherine Head, présidente de la chorale Boys' Choir of Durham. Il y a beaucoup de garçons dans notre région qui aimeraient chanter mais qui ne connaissent pas notre chorale. Grâce à cette subvention, nous pourrons nous faire connaître davantage et permettre à un plus grand nombre de garçons de chanter, de se faire des amis et de développer leurs talents ».

Brock Youth Centre	75 000	1 an
Camp Kawartha Inc.	82 100	3 ans
Campbellford Lawn Bowling Club	17 600	3 mois
Canadian Corps Association Unit 42	75 000	6 mois
Canadian Diabetes Association-Kawarthas Branch	15 000	2 ans
Canadian Diabetes Association-Lakeshore Branch	20 300	3 ans
Canadian Red Cross Region of Durham Branch	72 700	2 ans
Cannington Curling Club Inc.	24 200	1 an
Cannington Lawn Bowling Club	20 100	1 an
Catholic Family Services of Durham	229 300	5 ans
CHOICES Childbirth Education and Labour Support Services	57 000	1 an
Clarington Concert Band Inc.	70 000	6 mois
Cobourg Highland Games Society	24 200	6 mois
Cobourg Museum Foundation	25 000	1 an
Community Care Peterborough	60 700	18 mois
Credit Counselling Service of Durham Region	24 500	1 an
Crime Stoppers of Peterborough-Northumberland	17 500	1 an
Distress Centre of Durham Region Inc.	40 800	1 an
Durham Association for Family Respite Services	224 400	3 ans
Durham Family Court Clinic	25 000	1 an
Durham Region Community Care Association	14 000	8 mois
Friends of Second Marsh	300 000	4 ans
Gaming Centre for Sustainable Lakeshore Living	23 900	1 an
Habitat for Humanity of Northumberland	128 400	2 ans
Haliburton County Development Corporation-Arts Committee	17 500	1 an
Haliburton County Snowmobile Association	25 000	1 an
Haliburton Highland Games	6 600	6 mois
Haliburton Highlands Guild of Fine Arts	14 900	1 an
Haliburton Highlands Trails and Tours Network (HHTTN)	12 000	3 mois
Hampton United Church	25 000	5 mois
Head Injury Association of Durham Region	30 000	1 an
John Howard Society of Victoria/Haliburton/Simcoe & Muskoka	68 000	2 ans

Kawartha Lakes Northumberland Haliburton Training Board (KLNHTB	24 000	1 an
Kawartha North Community Internet Access	25 000	14 mois
Kawartha Participation Projects	182 000	3 ans
Kawartha World Issues Centre	86 000	3 ans
Kawartha-Haliburton Children's Foundation	20 800	1 an
Kinark Child and Family Services	6 900	1 an
Kinark Child and Family Services	74 200	1 an
Kingsview United Church	75 000	3 mois
L'Amicale du Centre Communautaire Francophone de la Region de	73 600	1 an
Le Club Jeunesse D'Hier d'Oshawa	12 800	3 mois
lichen literary journal	25 000	2 ans
Lindsay Victoria-Haliburton County Crime Stoppers	3 300	6 mois
Lindsay Boys and Girls Club	74 600	6 mois
Lindsay Rugby Football Club	75 000	1 an
Marie Dressler Foundation	20 000	1 an
Meals on Wheels of Peterborough	11 000	1 an
Minden Curling Club	24 600	1 an
North Durham Hospice	75 000	2 ans
Northumberland County Community Care	71 200	4 ans
Oshawa Community Ministry Centre - Gate 3:16	300 000	4 ans
Oshawa Curling Club	12 000	3 mois
Oshawa Junior Football Club	25 000	1 an
The Oshawa Symphony Association	175 000	3 ans
Peterborough Arts Umbrella (Peterborough Festival of the Arts)	25 000	8 mois

« Cette subvention permettra au groupe Peterborough New Dance de rejoindre certaines parties de la communauté avec qui il n'a jamais eu de contact auparavant. Nous espérons que ce projet permettra aux gens de faire l'expériences de la danse et des arts du mouvement, non seulement comme des forces de créativité et d'expression, mais aussi comme des moyens de développement personnel, d'expérience sociale, d'expression et d'action communautaire », déclare Bill Kimball, producteur de Peterborough New Dance.

Peterborough Community Access Centre	108 000	2 ans
Peterborough Family YMCA	23 500	1 an
Peterborough Green-Up	120 000	3 ans
Peterborough Humane Society	33 800	6 mois
Peterborough Summer Festival of Lights	18 916	3 mois
Pickering Township Historical Society	44 900	17 mois
Pipes and Drums of Lindsay	15 000	1 an
Port Hope Community Health Concerns Committee	24 000	1 an
Port Perry Agricultural Society	60 700	1 an
Port Perry Lawn Bowling Club	16 300	1 an
Port Perry Scorpions Support Program	23 100	2 ans
Port Perry Seniors Club	44 500	1 an
Rotary Club of Colborne	24 500	1 an
Rotary Club of Oshawa Charitable Fund	49 000	1 an
Rotary Club of Whitby	24 600	3 ans
Royal Canadian Legion Ladies Auxiliary Branch 636	15 700	6 mois
Royal Canadian Legion Branch 380	52 900	1 an
Sedna Women's Shelter & Support Services/Denise House	150 000	2 ans
SHARE Info Community Information Centre Inc.	143 500	3 ans

Simcoe Hall Settlement House	140 500	5 ans

« Fitkidz contribuera de manière durable au développement sain de nos enfants et enrichira énormément nos programmes pour les enfants après l'école. La subvention de 140 500 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario donnera aux enfants de l'école primaire de notre communauté beaucoup de possibilités de participer à des activités des arts de la scène et des activités physiques auxquelles ils n'auraient pas eu accès autrement », affirme Sandra Sweet, directrice générale du programme *Fitkidz* de Simcoe Hall Settlement House.

Social Development Council - Ajax-Pickering	180 100	3 ans
South Oshawa Community Development Project (SOCDP)	224 700	3 ans
St. John Ambulance - Fenelon Falls	47 000	1 an
Sturgeon Lake Sailing Club	40 000	16 mois
Supportive Initiatives for Residents in the County of Haliburton	15 000	6 mois
T.R.A.I.N. - Therapeutic Riding Association in Northumberland	25 000	5 ans

« Depuis neuf ans, la Therapeutic Riding Association de Northumberland, connue sous le nom de T.R.A.I.N., offre aux enfants handicapés la possibilité de goûter à la joie de l'équitation. Notre but est d'améliorer la santé physique et mentale des enfants handicapés. La subvention de 25 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario nous aidera à atteindre notre but puisqu'elle nous permettra d'acheter un autre cheval et d'embaucher un physiothérapeute à temps partiel », explique Cathy Hazell, présidente.

Town Hall 1873 Centre for the Performing Arts	75 000	1 an
United Way of Peterborough & District	207 700	3 ans
United Way of Peterborough & District	58 900	3 ans
Victoria County Children's Foundation	25 000	6 mois
Victoria Save-A-Life	24 300	3 ans
Victorian Order of Nurses - Durham Region Branch	7 000	3 mois
Violence Prevention Council (Durham Region)	150 000	21 mois
Vourneen "Buff" Jack Memorial Centre	36 000	1 an
WindReach Farm	75 000	3 mois
The Writers' Circle of Durham Region	25 000	1 an
The Writers' Circle of Durham Region	25 000	2 ans
Young Women's Christian Association	54 000	3 mois
Youth Emergency Shelter Peterborough Inc.	75 000	1 an
Total partiel : Durham, Haliburton, Kawartha et Pine Ridge	5 977 216 $	
N^{bre} de subventions :	100	

Essex, Kent, Lambton

78 subventions totalisant 4 392 051 $

Organisme	Montant	Durée
African Canadian Heritage Network	183 000	3 ans
AIDS Committee of Windsor	143 100	3 ans
Algarva Caravan No. 168 Corporation	60 000	6 mois
The Alzheimer Society Sarnia-Lambton	158 500	3 ans
Amherstburg Historic Sites Association	24 000	6 mois
Austrian Youth Soccer Club	5 000	1 an
Bluewater Otters Swim Club	25 000	1 an
Border City Olympic Boxing Club	50 500	1 an
Calvary Pentecostal Church - Solid Rock Youth Centre	66 500	2 ans
Canadian Mental Health Association-Windsor/Essex County Branch	13 000	1 an
Canadian Red Cross Society Sarnia-Lambton Branch	13 100	1 an
Catherine McVean Chapter IODE	4 600	1 an
Chatham and District Association for Community Living	17 200	1 an

« Pour les familles qui ont un enfant ayant un trouble du développement, il est parfois difficile d'interagir avec d'autres qui vivent une situation semblable, explique Chris Harvey, coordonnateur du développement communautaire et de la collecte de fonds de la Chatham and District Association for Community Living. Grâce à la subvention de 17 200 $ de la Fondation, notre association offrira aux familles la possibilité de refaire leur plein d'énergie et de participer à des ateliers et des activités qui leur donneront l'information dont elles ont besoin pour vivre une vie saine. Notre objectif est de donner aux parents et aux aidants la chance de se détendre, de se renouveler, de partager, d'apprendre, de rire et d'interagir avec d'autres dans la communauté ».

Chatham Concert Band Association Inc.	18 300	3 mois
Chatham-Kent Transition House Inc.	75 000	6 mois
The Child's Place	127 200	3 ans

« En plus d'offrir des services de santé mentale pour les enfants, The Child's Place a trois centres de ressources pour la famille. L'un d'eux, le Preschool Family Drop-In Centre, qui donne depuis dix ans du soutien aux familles vivant dans le centre-ville de Windsor, devait fermer ses portes en raison d'un manque de fonds, explique Gloria Mitchell, directrice générale de The Child's Place. Grâce à la subvention de 127 200 $ de la Fondation, cette halte-accueil pourra continuer d'offrir ses nombreux programmes et services, et de demeurer un soutien fiable dans la vie de nombreux jeunes enfants et de leurs parents pour bien des années à venir ».

Children's Achievement Centre	146 000	3 ans
The Children's Safety Village of Windsor and Essex County	75 000	6 mois
Ciociaro Club of Windsor Inc	75 000	1 an
Clairion Symphony Orchestra and Chorus	75 600	3 ans
Distress Centre of Windsor-Essex County	20 000	1 an
Dresden Lawn Bowling Club Ltd.	19 400	1 an
East Windsor Community Service Centre	200 000	3 ans

Simcoe Hall Settlement House	140 500	5 ans

« Fitkidz contribuera de manière durable au développement sain de nos enfants et enrichira énormément nos programmes pour les enfants après l'école. La subvention de 140 500 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario donnera aux enfants de l'école primaire de notre communauté beaucoup de possibilités de participer à des activités des arts de la scène et des activités physiques auxquelles ils n'auraient pas eu accès autrement », affirme Sandra Sweet, directrice générale du programme *Fitkidz* de Simcoe Hall Settlement House.

Social Development Council - Ajax-Pickering	180 100	3 ans
South Oshawa Community Development Project (SOCDP)	224 700	3 ans
St. John Ambulance - Fenelon Falls	47 000	1 an
Sturgeon Lake Sailing Club	40 000	16 mois
Supportive Initiatives for Residents in the County of Haliburton	15 000	6 mois
T.R.A.I.N. - Therapeutic Riding Association in Northumberland	25 000	5 ans

« Depuis neuf ans, la Therapeutic Riding Association de Northumberland, connue sous le nom de T.R.A.I.N., offre aux enfants handicapés la possibilité de goûter à la joie de l'équitation. Notre but est d'améliorer la santé physique et mentale des enfants handicapés. La subvention de 25 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario nous aidera à atteindre notre but puisqu'elle nous permettra d'acheter un autre cheval et d'embaucher un physiothérapeute à temps partiel », explique Cathy Hazell, présidente.

Town Hall 1873 Centre for the Performing Arts	75 000	1 an
United Way of Peterborough & District	207 700	3 ans
United Way of Peterborough & District	58 900	3 ans
Victoria County Children's Foundation	25 000	6 mois
Victoria Save-A Life	24 300	3 ans
Victorian Order of Nurses - Durham Region Branch	7 000	3 mois
Violence Prevention Council (Durham Region)	150 000	21 mois
Vourneen Buff Jack Memorial Centre	36 000	1 an
WindReach Farm	75 000	3 mois
The Writers Circle of Durham Region	25 000	1 an
The Writers Circle of Durham Region	25 000	2 ans
Young Women's Christian Association	54 000	3 mois
Youth Emergency Shelter Peterborough Inc.	75 000	1 an
Total partiel : Durham, Haliburton, Kawartha et Pine Ridge	5 977 216 $	
N[bre] de subventions	100	

Essex, Kent, Lambton

78 subventions totalisant 4 392 051 $

Organisme	Montant	Durée
African Canadian Heritage Network	183 000	3 ans
AIDS Committee of Windsor	143 100	3 ans
Algarva Caravan No. 168 Corporation	60 000	6 mois
The Alzheimer Society Sarnia-Lambton	158 500	3 ans
Amherstburg Historic Sites Association	24 000	6 mois
Austrian Youth Soccer Club	5 000	1 an
Bluewater Otters Swim Club	25 000	1 an
Border City Olympic Boxing Club	50 500	1 an
Calvary Pentecostal Church - Solid Rock Youth Centre	66 500	2 ans
Canadian Mental Health Association-Windsor/Essex County Branch	13 000	1 an
Canadian Red Cross Society, Sarnia-Lambton Branch	13 100	1 an
Catherine McVean Chapter IODE	4 600	1 an
Chatham and District Association for Community Living	17 200	1 an

« Pour les familles qui ont un enfant ayant un trouble du développement, il est parfois difficile d'interagir avec d'autres qui vivent une situation semblable, explique Chris Harvey, coordonnateur du développement communautaire et de la collecte de fonds de la Chatham and District Association for Community Living. Grâce à la subvention de 17 200 $ de la Fondation, notre association offrira aux familles la possibilité de refaire leur plein d'énergie et de participer à des ateliers et des activités qui leur donneront l'information dont elles ont besoin pour vivre une vie saine. Notre objectif est de donner aux parents et aux aidants la chance de se détendre, de se renouveler, de partager, d'apprendre, de rire et d'interagir avec d'autres dans la communauté ».

Chatham Concert Band Association Inc.	18 300	3 mois
Chatham-Kent Transition House Inc.	75 000	6 mois
The Child's Place	127 200	3 ans

« En plus d'offrir des services de santé mentale pour les enfants, The Child's Place a trois centres de ressources pour la famille. L'un d'eux, le Preschool Family Drop-In Centre, qui donne depuis dix ans du soutien aux familles vivant dans le centre-ville de Windsor, devait fermer ses portes en raison d'un manque de fonds, explique Gloria Mitchell, directrice générale de The Child's Place. Grâce à la subvention de 127 200 $ de la Fondation, cette halte-accueil pourra continuer d'offrir ses nombreux programmes et services, et de demeurer un soutien fiable dans la vie de nombreux jeunes enfants et de leurs parents pour bien des années à venir ».

Children's Achievement Centre	146 000	3 ans
The Children's Safety Village of Windsor and Essex County	75 000	6 mois
Ciociaro Club of Windsor Inc.	75 000	1 an
Clarion Symphony Orchestra and Chorus	75 600	3 ans
Distress Centre of Windsor-Essex County	20 000	1 an
Dresden Lawn Bowling Club Ltd.	19 400	1 an
East Windsor Community Service Centre	200 000	3 ans

The Environmental Performance Foundation of Canada	101 700	2 ans
Essex and District Social Planning Council Inc.	75 000	1 an
The Essex County Field Naturalists' Club (ECFNC)	24 500	6 mois
Essex Youth Centre	150 000	2 ans
Fort Malden Guild of Arts & Crafts	75 000	8 mois
Glengarda Child and Family Services	31 800	3 ans
Habitat for Humanity Sarnia Lambton	22 000	1 an
Heritage Days - "The Faire At The Forks"	25 000	14 mois
Highgate & Orford Royal Canadian Legion	8 500	6 mois
The Hospice of Windsor and Essex County Inc	25 000	1 an
Interprovincial Music Camp - Sarnia/Lambton Branch	12 500	15 mois
Junior Achievement of Windsor/Essex County Inc.	150 000	3 ans
The Junior Sailing Club of Windsor/Essex County	25 000	1 an
Lambton Safe Community Council	35 800	6 mois
Lawrence House Centre for the Arts	46 000	2 ans
Leamington District Agricultural Society	53 000	1 an
Leamington District Minor Baseball Association	16 400	1 an
Merlin and Area Kinsmen Club Inc	43 200	6 mois
Olde Sandwich Towne Festival Committee	24 500	7 mois
Ontario Creative Problem Solvers	37 000	3 ans
Organization for Literacy in Lambton	10 000	1 an
Place Concorde	10 000	6 mois
Polish Canadian Centre Association of Windsor Inc.	12 400	1 an
Pollution Probe	74 700	1 an
Polonia Centre (Windsor) Inc.	15 000	1 an
The Reorganized Church of Jesus Christ of Latter Day Saints (Erie	35 000	1 an
Réseau des femmes du sud de l'Ontario Sarnia/Lambton	40 000	2 ans
The Rotary Club of Grand Bend Inc.	22 500	6 mois
Royal Canadian Legion Branch 241	10 000	1 an
Royal Canadian Legion Fort Malden (Ont. 1957) Branch	7 000	1 an
Sarnia Concert Association	61 300	1 an
The Sarnia Drama League	80 000	3 ans
Sarnia Goodwill Industries Inc.	16 500	6 mois
Sarnia Lambton Rebound- A Program for Youth Inc	224 500	3 ans
Sarnia Minor Athletic Association	47 000	1 an
Serbian Heritage Museum	50 000	2 ans
Smalltown Productions	14 200	1 an

« Les jeunes membres de notre troupe sont emballés et se sentent valorisés par la Fondation Trillium de l'Ontario, qui nous a accordé une subvention de 14 200 $. Cette subvention contribuera à l'enrichissement positif des jeunes dans le domaine des arts, en dehors de l'école. Lorsque nos jeunes citoyens sentent qu'ils méritent l'approbation des adultes, toute la communauté en bénéficie, affirme Connie Powers, directrice et présidente de Small Town Productions. Il n'existe aucune autre compagnie de ce genre dans notre communauté. Cette subvention permettra d'offrir un endroit où les élèves du primaire et du secondaire pourront apprendre toutes sortes de choses sur le théâtre, sur eux-mêmes et sur leurs camarades. Notre défi consistera à les encourager à aspirer à un niveau de compétence qui les aide à établir leur estime d'eux-mêmes, leurs talents et peut-être même une carrière plus tard. »

The Society for the Preservation of Kingsville Antiquities (Kingsville)	74 500	6 mois
The Society of St. Vincent de Paul	20 900	1 mois
St. Vincent de Paul Society Particular Council Sarnia Deanery	25 000	6 mois
Tecumseh Seniors Transit Inc.	75 000	1 an
Tri-County Literacy Network	25 000	2 ans

United Way of Chatham-Kent	1 751	1 mois

« Les fonds que la Fondation Trillium de l'Ontario a accordés à United Way of Chatham-Kent seront investis dans le programme Youth Volunteer Expo 2001 de la communauté. Cette expo offrira aux jeunes de l'école secondaire de Chatham-Kent des possibilités de bénévolat, ce qui, en retour, contribuera à bâtir une communauté plus solide, plus sécuritaire et plus solidaire pour tous », explique Deryl Ann Hall Giera, coordonnatrice de Good Neighbours Office de United Way of Chatham-Kent.

Victorian Order of Nurses Chatham-Kent Ontario Branch	133 100	2 ans
Victorian Order of Nurses Windsor-Essex County Branch	157 800	3 ans
Wallaceburg Youth Outreach Centre	75 000	1 an
Walpole Island First Nation	86 500	2 ans
Windsor Cardiac Emergency Care Association "Heartcare Windsor"	25 000	3 ans
Windsor Jewish Community Centre	109 000	3 ans
Windsor Riverside Minor Baseball Ladies Club	48 000	3 ans
Windsor-Essex Children's Aid Society	75 000	1 an
The Windsor-Essex County Family Young Men's Christian Association	41 500	1 an
Windsor/Essex County Sports Hall of Fame and Museum	65 000	1 an
Women's Enterprise Skills Training of Windsor	22 000	1 an
Wyoming Lions Club	25 000	2 mois
Total partiel : Essex, Kent, Lambton	4 392 051 $	
N^{bre} de subventions :	78	

The Environmental Performance Foundation of Canada	101 700	2 ans
Essex and District Social Planning Council Inc.	75 000	1 an
The Essex County Field Naturalists' Club (ECFNC)	24 500	6 mois
Essex Youth Centre	150 000	2 ans
Fort Malden Guild of Arts & Crafts	75 000	8 mois
Glengarda Child and Family Services	31 800	3 ans
Habitat for Humanity Sarnia Lambton	22 000	1 an
Heritage Days - The Faire At The Forks'	25 000	14 mois
Highgate & Orford Royal Canadian Legion	8 500	6 mois
The Hospice of Windsor and Essex County Inc	25 000	1 an
Interprovincial Music Camp - Sarnia/Lambton Branch	12 500	15 mois
Junior Achievement of Windsor/Essex County Inc.	150 000	3 ans
The Junior Sailing Club of Windsor/Essex County	25 000	1 an
Lambton Safe Community Council	35 800	6 mois
Lawrence House Centre for the Arts	46 000	2 ans
Leamington District Agricultural Society	53 000	1 an
Leamington District Minor Baseball Association	16 400	1 an
Merlin and Area Kinsmen Club Inc	43 200	6 mois
Olde Sandwich Towne Festival Committee	24 500	7 mois
Ontario Creative Problem Solvers	37 000	3 ans
Organization for Literacy in Lambton	10 000	1 an
Place Concorde	10 000	6 mois
Polish Canadian Centre Association of Windsor Inc.	12 400	1 an
Pollution Probe	74 700	1 an
Polonia Centre (Windsor) Inc.	15 000	1 an
The Reorganized Church of Jesus Christ of Latter Day Saints (Erie	35 000	1 an
Réseau des femmes du sud de l'Ontario Sarnia/Lambton	40 000	2 ans
The Rotary Club of Grand Bend Inc.	22 500	6 mois
Royal Canadian Legion Branch 241	10 000	1 an
Royal Canadian Legion Fort Malden (Ont. 1957) Branch	7 000	1 an
Sarnia Concert Association	61 300	1 an
The Sarnia Drama League	80 000	3 ans
Sarnia Goodwill Industries Inc.	16 500	6 mois
Sarnia Lambton Rebound- A Program for Youth Inc	224 500	3 ans
Sarnia Minor Athletic Association	47 000	1 an
Serbian Heritage Museum	50 000	2 ans
Smalltown Productions	14 200	1 an

« Les jeunes membres de notre troupe sont emballés et se sentent valorisés par la Fondation Trillium de l'Ontario, qui nous a accordé une subvention de 14 200 $. Cette subvention contribuera à l'enrichissement positif des jeunes dans le domaine des arts, en dehors de l'école. Lorsque nos jeunes citoyens sentent qu'ils méritent l'approbation des adultes, toute la communauté en bénéficie, affirme Connie Powers, directrice et présidente de Small Town Productions. Il n'existe aucune autre compagnie de ce genre dans notre communauté. Cette subvention permettra d'offrir un endroit où les élèves du primaire et du secondaire pourront apprendre toutes sortes de choses sur le théâtre, sur eux-mêmes et sur leurs camarades. Notre défi consistera à les encourager à aspirer à un niveau de compétence qui les aide à établir leur estime d'eux-mêmes, leurs talents et peut-être même une carrière plus tard. »

The Society for the Preservation of Kingsville Antiquities (Kingsville)	74 500	6 mois
The Society of St. Vincent de Paul	20 900	1 mois
St. Vincent de Paul Society Particular Council Sarnia Deanery	25 000	6 mois
Tecumseh Seniors Transit Inc	75 000	1 an
Tri-County Literacy Network	25 000	2 ans

United Way of Chatham-Kent	1 751	1 mois

« Les fonds que la Fondation Trillium de l'Ontario a accordés à United Way of Chatham-Kent seront investis dans le programme Youth Volunteer Expo 2001 de la communauté. Cette expo offrira aux jeunes de l'école secondaire de Chatham-Kent des possibilités de bénévolat, ce qui, en retour, contribuera à bâtir une communauté plus solide, plus sécuritaire et plus solidaire pour tous », explique Deryl Ann Hall Giera, coordonnatrice de Good Neighbours Office de United Way of Chatham-Kent.

Victorian Order of Nurses Chatham-Kent Ontario Branch	133 100	2 ans
Victorian Order of Nurses Windsor-Essex County Branch	157 800	3 ans
Wallaceburg Youth Outreach Centre	75 000	1 an
Walpole Island First Nation	86 500	2 ans
Windsor Cardiac Emergency Care Association "Heartcare Windsor"	25 000	3 ans
Windsor Jewish Community Centre	109 000	3 ans
Windsor Riverside Minor Baseball Ladies Club	48 000	3 ans
Windsor-Essex Children's Aid Society	75 000	1 an
The Windsor-Essex County Family Young Men's Christian Association	41 500	1 an
Windsor/Essex County Sports Hall of Fame and Museum	65 000	1 an
Women's Enterprise Skills Training of Windsor	22 000	1 an
Wyoming Lions Club	25 000	2 mois
Total partiel : Essex, Kent, Lambton	4 392 051 $	
N^{bre} de subventions :	78	

Grand River

52 subventions totalisant 1 527 900 $

Organisme	Montant	Durée
Big Brothers & Big Sisters Association of Haldimand-Norfolk Inc.	72 700	2 ans
Brant & District Football Club	10 100	2 mois
Brant County Youth Singers	20 000	1 an
Brant Historical Society	25 000	1 an
Brant Historical Society	25 000	1 an
Brant United Way	40 000	1 an

« La subvention de 40 000 $ de la FTO fait que le programme extraordinaire appelé « Every Kid Counts » pourra continuer en attendant qu'une stratégie de financement à long terme soit élaborée. Ce programme permet aux très jeunes enfants, dont beaucoup ont des handicaps multiples, de participer aux mêmes activités récréatives que tous les membres de la communauté. Il s'agit d'une merveilleuse initiative de collaboration entre Brant United Way, le YM-YWCA local, Brantford Boys and Girls Club, Brantford Parks and Recreation et le Landsdowne Children's Centre », déclare Dawn Grainger, directrice générale de Brant United Way.

Brant Waterways Foundation	75 000	6 mois
Brantford and District Association for Community Living	60 000	2 ans
The Brantford Gymnastics Academy Parent's Association	12 000	4 mois
Brantford Rolling Thunder Inline Hockey Association	4 200	1 an
Burford Agricultural Society	24 500	1 an
Canadian Diabetes Association-Brantford Branch	80 000	2 ans
The Canadian Hearing Society Brantford Office	58 600	2 ans
Canadian Mental Health Association Brant County Branch	4 000	6 mois
Cottonwood Mansion Preservation Foundation	12 400	1 an

« La subvention que nous avons reçue de la Fondation Trillium de l'Ontario nous a permis d'améliorer le manoir pour mieux servir notre communauté. Nous organisons toute une variété d'événements, mais nous n'avions pas les prises électriques nécessaires pour brancher un système de son ou d'autres réfrigérateurs. Nous pouvons maintenant avoir notre fête des fraises sans avoir à fermer toutes les lumières autour du manoir! Nos 32 bénévoles ont consacré 2 000 heures de travail sur une période de six mois. Ces efforts en ont valu la peine, comme l'ont souligné de nombreux aînés qui participent à nos activités », dit Treva Riley, secrétaire de Cottonwood Mansion Preservation Foundation.

Dunnville Soccer Park Corporation	64 000	6 mois
Friends of Paris Culture/Hamilton Place Conservatory	18 000	6 mois
Grand River Gymmies Inc.	10 600	3 mois
Habitat for Humanity Brant	40 000	1 an

Habitat Haldimand Inc.	19 500	6 mois

« Une importante conférence intitulée « Caring for Your Piece of Haldimand », à laquelle ont participé les élèves de l'école secondaire locale et dont le conférencier invité était le scientifique canadien renommé David Suzuki, a eu lieu grâce à une subvention de 19 500 $ de la FTO. Organisée par le Haldimand Stewardship Council et son partenaire, Habitat Haldimand, dans le cadre du Programme de gestion des terres de l'Ontario, cette conférence résulte d'initiatives visant à améliorer la protection des ressources naturelles dans le comté de Halidmand, explique Roy Schofield, président. Plusieurs de ces initiatives feront appel aux jeunes de la communauté. Tout cela créera un meilleur environnement pour les générations à venir. »

Haldimand Art Works	80 600	2 ans
Haldimand Association for the Developmentally Challenged	6 300	3 mois
The Haldimand Choralairs Inc.	5 300	3 mois
Haldimand Learning Centre	28 500	6 mois
Haldimand-Norfolk Information Centre	99 800	3 ans
Haldimand-Norfolk Literacy Council	40 100	1 an
Immigrant Settlement & Counselling Services of Brant	10 000	1 an
Langton & Area Figure Skating Club	4 300	1 an

« Grâce à la subvention de la Fondation Trillium de l'Ontario, notre club est capable d'offrir à tous les jeunes de la région des programmes peu coûteux pour apprendre à patiner. Notre programme donne aux jeunes la possibilité de développer leur assurance personnelle, de faire de l'exercice et de s'adonner à des activités parascolaires amusantes. Nous sommes un organisme sans but lucratif exploité par des bénévoles. Ces dernières années, le besoin de financement au moyen de collectes de fonds a augmenté. Nous apprécions énormément la contribution de la Fondation à notre programme *Canskate* », affirme Cindy Crevits, trésorière du Langton and Area Figure Skating Club.

Langton Lions Club	3 500	8 mois
Long Point Basin Land Trust	29 500	1 an
Lynn Valley Trail Association	75 000	3 ans
Norfolk County Agricultural Society	30 000	1 an
Norfolk Field Naturalists	90 000	2 ans
North Brantford Lions Club	10 700	2 ans
Nova Vita Women's Services	28 900	16 mois
Nova Vita Women's Services	75 000	1 an
Optimist Club of Paris Inc	9 400	6 mois
The Optimist Club of Scotland and District	20 000	6 mois
Paris Agricultural Society	25 000	1 an
Paris Performers' Theatre	5 000	6 mois
Port Dover Lions Club	8 500	1 an
Royal Canadian Legion Branch #379	21 800	6 mois
Royal Canadian Legion Branch 142	20 000	6 mois
Royal Canadian Legion Branch 79 Simcoe	7 000	6 mois
Simcoe Star-A-Naders Square Dance Club	3 000	3 ans
South Coast Tourism Inc.	43 200	1 an
St. George Lions Club	11 000	6 mois
St. George Lions Club	7 000	6 mois
Telephone City Musical Society	7 000	2 ans
Todd Eaton Memorial Track Committee	6 700	6 mois
The United Way of Haldimand and Norfolk	30 200	2 ans

Grand River

52 subventions totalisant 1 527 900 $

Organisme	Montant	Durée
Big Brothers & Big Sisters Association of Haldimand-Norfolk Inc.	72 700	2 ans
Brant & District Football Club	10 100	2 mois
Brant County Youth Singers	20 000	1 an
Brant Historical Society	25 000	1 an
Brant Historical Society	25 000	1 an
Brant United Way	40 000	1 an

« La subvention de 40 000 $ de la FTO fait que le programme extraordinaire appelé « Every Kid Counts » pourra continuer en attendant qu'une stratégie de financement à long terme soit élaborée. Ce programme permet aux très jeunes enfants, dont beaucoup ont des handicaps multiples, de participer aux mêmes activités récréatives que tous les membres de la communauté. Il s'agit d'une merveilleuse initiative de collaboration entre Brant United Way, le YM-YWCA local, Brantford Boys and Girls Club, Brantford Parks and Recreation et le Landsdowne Children's Centre », déclare Dawn Grainger, directrice générale de Brant United Way.

Brant Waterways Foundation	75 000	6 mois
Brantford and District Association for Community Living	60 000	2 ans
The Brantford Gymnastics Academy Parents Association	12 000	4 mois
Brantford Rolling Thunder Inline Hockey Association	4 200	1 an
Burford Agricultural Society	24 500	1 an
Canadian Diabetes Association-Brantford Branch	80 000	2 ans
The Canadian Hearing Society Brantford Office	58 600	2 ans
Canadian Mental Health Association Brant County Branch	4 000	6 mois
Cottonwood Mansion Preservation Foundation	12 400	1 an

« La subvention que nous avons reçue de la Fondation Trillium de l'Ontario nous a permis d'améliorer le manoir pour mieux servir notre communauté. Nous organisons toute une variété d'événements, mais nous n'avions pas les prises électriques nécessaires pour brancher un système de son ou d'autres réfrigérateurs. Nous pouvons maintenant avoir notre fête des fraises sans avoir à fermer toutes les lumières autour du manoir! Nos 32 bénévoles ont consacré 2 000 heures de travail sur une période de six mois. Ces efforts en ont valu la peine, comme l'ont souligné de nombreux aînés qui participent à nos activités », dit Treva Riley, secrétaire de Cottonwood Mansion Preservation Foundation.

Dunnville Soccer Park Corporation	64 000	6 mois
Friends of Paris Culture/Hamilton Place Conservatory	18 000	6 mois
Grand River Gymmies Inc.	10 600	3 mois
Habitat for Humanity Brant	40 000	1 an

Habitat Haldimand Inc.	19 500	6 mois

« Une importante conférence intitulée « Caring for Your Piece of Haldimand », à laquelle ont participé les élèves de l'école secondaire locale et dont le conférencier invité était le scientifique canadien renommé David Suzuki, a eu lieu grâce à une subvention de 19 500 $ de la FTO. Organisée par le Haldimand Stewardship Council et son partenaire, Habitat Haldimand, dans le cadre du Programme de gestion des terres de l'Ontario, cette conférence résulte d'initiatives visant à améliorer la protection des ressources naturelles dans le comté de Halidmand, explique Roy Schofield, président. Plusieurs de ces initiatives feront appel aux jeunes de la communauté. Tout cela créera un meilleur environnement pour les générations à venir. »

Haldimand Art Works	80 600	2 ans
Haldimand Association for the Developmentally Challenged	6 300	3 mois
The Haldimand Choralairs Inc.	5 300	3 mois
Haldimand Learning Centre	28 500	6 mois
Haldimand-Norfolk Information Centre	99 800	3 ans
Haldimand-Norfolk Literacy Council	40 100	1 an
Immigrant Settlement & Counselling Services of Brant	10 000	1 an
Langton & Area Figure Skating Club	4 300	1 an

« Grâce à la subvention de la Fondation Trillium de l'Ontario, notre club est capable d'offrir à tous les jeunes de la région des programmes peu coûteux pour apprendre à patiner. Notre programme donne aux jeunes la possibilité de développer leur assurance personnelle, de faire de l'exercice et de s'adonner à des activités parascolaires amusantes. Nous sommes un organisme sans but lucratif exploité par des bénévoles. Ces dernières années, le besoin de financement au moyen de collectes de fonds a augmenté. Nous apprécions énormément la contribution de la Fondation à notre programme *Canskate* », affirme Cindy Crevits, trésorière du Langton and Area Figure Skating Club.

Langton Lions Club	3 500	8 mois
Long Point Basin Land Trust	29 500	1 an
Lynn Valley Trail Association	75 000	3 ans
Norfolk County Agricultural Society	30 000	1 an
Norfolk Field Naturalists	90 000	2 ans
North Brantford Lions Club	10 700	2 ans
Nova Vita Women's Services	28 900	16 mois
Nova Vita Women's Services	75 000	1 an
Optimist Club of Paris Inc	9 400	6 mois
The Optimist Club of Scotland and District	20 000	6 mois
Paris Agricultural Society	25 000	1 an
Paris Performers' Theatre	5 000	6 mois
Port Dover Lions Club	8 500	1 an
Royal Canadian Legion Branch #379	21 800	6 mois
Royal Canadian Legion Branch 142	20 000	6 mois
Royal Canadian Legion Branch 79 Simcoe	7 000	6 mois
Simcoe Star-A-Naders Square Dance Club	3 000	3 ans
South Coast Tourism Inc.	43 200	1 an
St. George Lions Club	11 000	6 mois
St. George Lions Club	7 000	6 mois
Telephone City Musical Society	7 000	2 ans
Todd Eaton Memorial Track Committee	6 700	6 mois
The United Way of Haldimand and Norfolk	30 200	2 ans

Walpole Antique Farm Machinery Association	10 000	2 ans

« Nous sommes très heureux que la Fondation Trillium de l'Ontario croie en l'importance de notre travail, déclare Randy Miller, président. Cette subvention de 10 000 $ nous permettra de restaurer un ancien pont et de l'équipement agricole ancien que nous allons exposer afin d'éduquer la communauté au sujet du patrimoine rural de notre région. »

Total partiel : Grand River	1 527 900 $
N^{bre} de subventions :	52

Grey, Bruce, Huron et Perth

40 subventions totalisant 2 219 900 $

Organisme	Montant	Durée
1st Wiarton Scouting Association	39 100	3 ans
Alzheimer Society of Grey-Bruce	50 000	6 mois
Alzheimer Society of Huron County Inc.	74 300	3 ans
Avon Co-operative Nursery School Inc.	2 100	3 mois
Big Brothers/Big Sisters of Hanover	59 000	3 ans
Big Sisters of Owen Sound Inc.	65 000	4 ans
Bluewater Community Radio	25 000	1 an
Bruce County Heritage Association Inc.	74 700	1 an
Bruce Grey Children's Services	240 000	3 ans
Bruce Peninsula Bird Observatory	66 600	2 ans
Bruce-Grey Trail Network	104 500	2 ans
Claybird Gun Club	20 100	1 an
The Discovery Centre at the Stratford Normal School	59 000	6 mois
Durham Art Gallery	98 000	30 mois
The Durham Wood Show Inc.	34 500	2 ans
Falstaff Family Centre (Friends of Falstaff)	104 500	2 ans
Gallery 96 58 800	2 ans	
Grey-Bruce Habitat for Humanity	95 000	30 mois
Grey-Bruce Renewable Energy Co-operative Inc.	42 000	1 an
The Hanover Civic Theatre	64 600	3 ans

« Au cours des trois dernières années, le théâtre Hanover Civic Theatre a offert des représentations de première classe à ses auditoires et donné aux jeunes et aux adultes de la région la possibilité de recevoir une formation professionnelle et de se produire en spectacle. Cette subvention favorisera la croissance de ce théâtre communautaire et le fera connaître à la communauté », affirme Helen-Claire Tingling, administratrice artistique du Hanover Civic Theatre.

Home and Community Support Services of Grey-Bruce	15 000	6 mois
Huron County Children's Aid Society	48 000	2 ans
Kirkton-Woodham Community Centre Corporation	20 000	1 an
Lion's Head Nursery School and Child Care Centre	65 000	1 an
Listowel Curling Club	51 000	6 mois
The Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals (Ontario)	30 000	1 an
Optimist Club of Listowel	46 000	1 an
Participation Lodge - Grey Bruce	65 000	2 ans
Royal Canadian Legion Branch 128	25 000	1 an
South Huron Big Brothers/Big Sisters Association	65 500	3 ans
St. John Ambulance Stratford Branch	45 000	1 an
The Stratford-Perth Family YMCA	52 500	6 mois

Walpole Antique Farm Machinery Association	10 000	2 ans

« Nous sommes très heureux que la Fondation Trillium de l'Ontario croie en l'importance de notre travail, déclare Randy Miller, président. Cette subvention de 10 000 $ nous permettra de restaurer un ancien pont et de l'équipement agricole ancien que nous allons exposer afin d'éduquer la communauté au sujet du patrimoine rural de notre région. »

Total partiel : Grand River	1 527 900 $
N[bre] de subventions :	52

Grey, Bruce, Huron et Perth

40 subventions totalisant 2 219 900 $

Organisme	Montant	Durée
1st Wiarton Scouting Association	39 100	3 ans
Alzheimer Society of Grey-Bruce	50 000	6 mois
Alzheimer Society of Huron County Inc.	74 300	3 ans
Avon Co-operative Nursery School Inc.	2 100	3 mois
Big Brothers/Big Sisters of Hanover	59 000	3 ans
Big Sisters of Owen Sound Inc.	65 000	4 ans
Bluewater Community Radio	25 000	1 an
Bruce County Heritage Association Inc.	74 700	1 an
Bruce Grey Children's Services	240 000	3 ans
Bruce Peninsula Bird Observatory	66 600	2 ans
Bruce-Grey Trail Network	104 500	2 ans
Claybird Gun Club	20 100	1 an
The Discovery Centre at the Stratford Normal School	59 000	6 mois
Durham Art Gallery	98 000	30 mois
The Durham Wood Show Inc.	34 500	2 ans
Falstaff Family Centre (Friends of Falstaff)	104 500	2 ans
Gallery 96 58 800	2 ans	
Grey-Bruce Habitat for Humanity	95 000	30 mois
Grey-Bruce Renewable Energy Co-operative Inc.	42 000	1 an
The Hanover Civic Theatre	64 600	3 ans

« Au cours des trois dernières annees, le théâtre Hanover Civic Theatre a offert des représentations de première classe à ses auditoires et donné aux jeunes et aux adultes de la région la possibilité de recevoir une formation professionnelle et de se produire en spectacle. Cette subvention favorisera la croissance de ce théâtre communautaire et le fera connaître à la communauté », affirme Helen-Claire Tingling, administratrice artistique du Hanover Civic Theatre.

Home and Community Support Services of Grey-Bruce	15 000	6 mois
Huron County Children's Aid Society	48 000	2 ans
Kirkton-Woodham Community Centre Corporation	20 000	1 an
Lion's Head Nursery School and Child Care Centre	65 000	1 an
Listowel Curling Club	51 000	6 mois
The Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals (Ontario)	30 000	1 an
Optimist Club of Listowel	46 000	1 an
Participation Lodge - Grey Bruce	65 000	2 ans
Royal Canadian Legion Branch 128	25 000	1 an
South Huron Big Brothers/Big Sisters Association	65 500	3 ans
St. John Ambulance Stratford Branch	45 000	1 an
The Stratford-Perth Family YMCA	52 500	6 mois

Stratford-Perth Museum Association	33 100	15 mois

« Cette subvention de 33 100 $ de la FTO nous permettra d'établir notre stabilité financière en menant une initiative de marketing et en créant de nouveaux partenariats communautaires, déclare Charlene Gordon, présidente. Elle donne un coup de main incroyable à notre musée. »

Town and Country Support Services	75 000	6 mois
Town and Country Support Services	16 500	20 mois
The Volunteer Centre of Owen Sound/Grey/Bruce	24 000	7 mois
Wingham & Area Chamber of Commerce	8 000	1 an
Wingham & District Community Living Association	57 500	6 mois
Wingham Horticultural Society	26 000	1 an
The YMCA of Sarnia-Lambton	75 000	15 mois

« La ville de Goderich et le YMCA de Sarnia-Lambton ont travaillé très fort sur un partenariat unique visant à offrir les services du YMCA dans une ville plus petite, explique Tony Pacheco, président-directeur général du Gerry McCaw Family YMCA de Sarnia-Lambton. Cette subvention nous permettra de réellement répondre aux besoins du marché. Elle assurera l'excellence des programmes et des services qui s'ajouteront à ceux d'un centre de loisirs de pointe qui ouvrira ses portes en 2003. »

Total partiel : Grey, Bruce, Huron et Perth	2 219 900 $
N[bre] de subventions :	40

Stratford-Perth Museum Association	33 100	15 mois

« Cette subvention de 33 100 $ de la FTO nous permettra d'établir notre stabilité financière en menant une initiative de marketing et en créant de nouveaux partenariats communautaires, déclare Charlene Gordon, présidente. Elle donne un coup de main incroyable à notre musée. »

Town and Country Support Services	75 000	6 mois
Town and Country Support Services	16 500	20 mois
The Volunteer Centre of Owen Sound/Grey/Bruce	24 000	7 mois
Wingham & Area Chamber of Commerce	8 000	1 an
Wingham & District Community Living Association	57 500	6 mois
Wingham Horticultural Society	26 000	1 an
The YMCA of Sarnia-Lambton	75 000	15 mois

« La ville de Goderich et le YMCA de Sarnia-Lambton ont travaillé très fort sur un partenariat unique visant à offrir les services du YMCA dans une ville plus petite, explique Tony Pacheco, président-directeur général du Gerry McCaw Family YMCA de Sarnia-Lambton. Cette subvention nous permettra de réellement répondre aux besoins du marché. Elle assurera l'excellence des programmes et des services qui s'ajouteront à ceux d'un centre de loisirs de pointe qui ouvrira ses portes en 2003. »

Total partiel : Grey, Bruce, Huron et Perth	2 219 900 $
N^{bre} de subventions :	40

Halton-Peel

16 subventions totalisant 11 103 200 $

Organisme	Montant	Durée
Alzheimer Society of Hamilton and Halton	6 000	4 mois
Antoinettes Gymnastics Club	155 000	3 ans
Associated Youth Services of Peel	201 000	3 ans
Belfountain Heritage Society	23 500	6 mois
Boys and Girls Club of Peel	194 500	4 ans
Bramalea Gymnastics Club Inc.	125 000	2 ans
Brampton Arts Council	205 000	3 ans
Brampton Curling Club	75 000	6 mois
Brampton Music Theatre	25 000	1 an
Brampton Ontario Speed Skating Club	87 500	3 ans
Brampton Safe City Association	15 000	1 an
Brampton Symphony Orchestra	67 500	3 ans
Brampton Tennis Club	15 000	3 mois
Brampton Volleyball League	85 400	3 ans
Burlington Art Centre	15 000	8 mois
Burlington Nelson Lions Club	19 400	2 ans
Burlington Sailing and Boating Club	78 600	2 ans
Burlington's Sound of Music Festival Inc.	50 000	2 ans
Caledon Bruce Trail Club	32 500	1 an
Caledon East & District Historical Society	25 000	1 an
Caledon Town Hall Players	25 800	6 mois
Caledon\Dufferin Victim Services	19 100	3 mois
The Canadian Enamellist Association	15 000	9 mois
Canadian Mental Health Association Peel Branch	53 000	1 an
Canadian Mental Health Association Peel Branch	200 600	3 ans
Cercle de l'Amitié	50 000	6 mois
Child Development Resource Connection Peel	208 600	3 ans
Chinguacousy Girls Minor Softball Association	44 800	2 ans
The Church of St. Matthew-on-the-Plains	50 800	6 mois
The Community Foundation of Mississauga	230 000	4 ans
Community Living Mississauga	38 000	2 ans
Community Living North Halton	141 700	3 ans
Cooksville United Church	20 000	6 mois
Dixie Bloor Neighbourhood Centre	75 000	1 an
Dutch Canadian Association of Greater Toronto	16 000	9 mois
ecoSource Mississauga	215 500	3 ans
Eden United Church	37 000	4 mois
Epilepsy Brampton & Area (North Peel/Dufferin)	171 400	3 ans
Epilepsy Mississauga (Peel South)	50 000	2 ans

Erin Mills Soccer Club Inc.	118 000	3 ans

« La subvention de 118 000 $ que la FTO a accordée au Erin Mills Soccer Club soutiendra plus d'un millier de bénévoles de notre communauté qui donnent aux garçons et aux filles de tous les âges la possibilité de pratiquer le jeu le plus populaire au monde : le soccer, explique Bruno Gismondi, président. Ce jeu permet aux jeunes d'acquérir d'importantes aptitudes de vie telles que l'esprit sportif, la coopération, l'esprit d'équipe et une approche saine à la compétition. »

Erinoak Serving Young Persons with Physical Disabilities	375 000	5 ans
Esquesing Historical Society	22 000	6 mois
Family Services of Peel	340 000	5 ans
Family Services of Peel	275 000	4 ans
FanFare Theatrical Productions	40 000	2 ans
Fiesta Filipina Dance Troupe of Canada	57 000	1 an

« Notre troupe de danse existe depuis 35 ans. Avec cette subvention, nous voulons monter un groupe qui joue des instruments en bambou pour rehausser le niveau de performance de la troupe. Cette amélioration va certainement attirer l'attention d'un auditoire plus vaste et intéresser les jeunes à nos spectacles », déclare Fanny Calycag, agente des relations publiques de Fiesta Filipina Dance Troupe.

Food For Life Canada	142 000	3 ans
Food-Path Interfaith Peel Association to Tackle Hunger	102 000	3 ans
Forest Glenn Baseball Association	51 300	1 an
Friends of the Old Seed House Garden	60 000	6 mois
Georgetown Little Theatre Productions Inc.	59 100	2 ans
GWD Foundation for Kids	50 000	1 an
Halton Adolescent Support Services	106 700	2 ans
Halton Agricultural Society	52 000	1 an
Halton Anti-Homophobia Committee c/o Sexual Assault & Violence Int.	7 000	2 ans
Halton Children's Aid Society	179 900	3 ans
Halton Family Services	74 700	1 an
Halton Healthy Community Funding Consortium	100 000	2 ans
Halton Hills Gymnastic Club	99 400	3 ans
Halton-Peel Highland Games Association	50 000	2 ans
Hillcrest United Church	68 000	1 an
Hospice of Peel	213 000	3 ans
Humber Creek Restoration Group	8 500	1 an
Inter-Cultural Neighbourhood Social Services (Mississauga)	227 400	4 ans
Italian Cultural Centre of Brampton	63 500	1 an
Junior Achievement of Peel	78 500	2 ans
Kinsmen Club of Bolton	70 000	1 an
Kinsmen Club of Georgetown	5 000	3 mois
The Living Arts Centre in Mississauga	144 000	2 ans
The Lorne Scots (Peel Dufferin and Halton Regiment) Trust	75 000	1 an
Malton Neighbourhood Services	217 500	3 ans
Milton Community Resource Centre	5 100	15 mois
Mississauga Arts Council	38 400	9 mois
Mississauga Arts Council	34 600	3 mois
Mississauga Canoe Club	75 000	1 an

Mississauga Crime Prevention Association	92 500	2 ans
Mississauga Festival Choir	30 400	1 an
Mississauga Garden Council	225 000	3 ans
Mississauga Heritage Foundation Inc.	171 600	3 ans
Mississauga Italian Canadian Benevolent Association	162 000	4 ans
Mississauga Masonic Corporation	22 200	1 an
Mississauga Southwest Baseball Association	72 600	1 an
Mississauga Sports Council	178 000	3 ans
Mississauga Symphonic Association	59 700	1 an
Mississauga Synchronized Swimming Association	17 300	1 an
Mississauga Theatre Alliance	74 800	6 mois
Multiple Sclerosis Society of Canada Mississauga Chapter	216 000	3 ans
The Myalgic Encephalomyelitis Association of Halton & Hamilton-We	32 500	2 ans
Oakville Arts Council	138 400	3 ans
Oakville Chamber Orchestra	24 000	3 ans
Opera Mississauga	225 000	3 ans
Palgrave Rotary Club	75 000	6 mois
The Peace Ranch	11 000	1 an
Peel Cheshire Homes Brampton Inc.	62 000	1 an
Peel Cheshire Homes Inc. (Streetsville)	20 000	1 an
Peel Choral Society	24 800	1 an
Peel Family Education Centre	170 000	3 ans
Peel Multicultural Council	152 800	3 ans
Peel Music Festival	25 000	9 mois
Peel Sisters of Colour in Action	76 000	2 ans
Peel-Halton-Dufferin Training Board	25 000	9 mois
Port Nelson United Church	70 700	1 an
Portuguese Cultural Centre of Mississauga	24 300	1 an
Punjabi Community Health Centre	270 600	4 ans
Rotary Club of Mississauga Foundation	137 700	3 ans
The Royal Canadian Legion Branch #582	53 200	1 an
The Royal Canadian Legion Branch 486 Bronte	74 000	1 an
Sampradaya Dance Creations	180 000	3 ans
St. John Ambulance Oakville-Milton Branch	107 600	3 ans
St. Paul's United Church	75 000	1 an
Team Futures School of Gymnastics Inc.	20 000	6 mois
Victim Services of Peel	344 600	5 ans
Victorian Order of Nurses - Halton Branch	120 000	3 ans
Victorian Order of Nurses Peel Branch	188 100	3 ans
Visual Arts Mississauga	145 000	3 ans

« Grâce à la subvention de 145 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario, Visual Arts Mississauga pourra mener des activités de prise de contact qui donneront aux enfants de toute la région la chance de faire l'expérience des arts sous toutes leurs formes, affirme Carole Warfield, directrice générale. Qu'il s'agisse d'apprendre le dessin, la peinture, le croquis ou le vitrail, les enfants vont acquérir une nouvelle façon de percevoir leur environnement et de canaliser leur créativité. »

Volunteer Centre of Hamilton & District	61 000	3 ans
Total partiel : Halton-Peel	11 103 200 $	
N^{bre} de subventions :	116	

Erin Mills Soccer Club Inc.	118 000	3 ans

« La subvention de 118 000 $ que la FTO a accordée au Erin Mills Soccer Club soutiendra plus d'un millier de bénévoles de notre communauté qui donnent aux garçons et aux filles de tous les âges la possibilité de pratiquer le jeu le plus populaire au monde : le soccer, explique Bruno Gismondi, président. Ce jeu permet aux jeunes d'acquérir d'importantes aptitudes de vie telles que l'esprit sportif, la coopération, l'esprit d'équipe et une approche saine à la compétition. »

Erinoak Serving Young Persons with Physical Disabilities	375 000	5 ans
Esquesing Historical Society	22 000	6 mois
Family Services of Peel	340 000	5 ans
Family Services of Peel	275 000	4 ans
FanFare Theatrical Productions	40 000	2 ans
Fiesta Filipina Dance Troupe of Canada	57 000	1 an

« Notre troupe de danse existe depuis 35 ans. Avec cette subvention, nous voulons monter un groupe qui joue des instruments en bambou pour rehausser le niveau de performance de la troupe. Cette amélioration va certainement attirer l'attention d'un auditoire plus vaste et intéresser les jeunes à nos spectacles », déclare Fanny Calycag, agente des relations publiques de Fiesta Filipina Dance Troupe.

Food For Life Canada	142 000	3 ans
Food-Path Interfaith Peel Association to Tackle Hunger	102 000	3 ans
Forest Glenn Baseball Association	51 300	1 an
Friends of the Old Seed House Garden	60 000	6 mois
Georgetown Little Theatre Productions Inc.	59 100	2 ans
GWD Foundation for Kids	50 000	1 an
Halton Adolescent Support Services	106 700	2 ans
Halton Agricultural Society	52 000	1 an
Halton Anti-Homophobia Committee c/o Sexual Assault & Violence Int.	7 000	2 ans
Halton Childrens Aid Society	179 900	3 ans
Halton Family Services	74 700	1 an
Halton Healthy Community Funding Consortium	100 000	2 ans
Halton Hills Gymnastic Club	99 400	3 ans
Halton-Peel Highland Games Association	50 000	2 ans
Hillcrest United Church	68 000	1 an
Hospice of Peel	213 000	3 ans
Humber Creek Restoration Group	8 500	1 an
Inter-Cultural Neighbourhood Social Services (Mississauga)	227 400	4 ans
Italian Cultural Centre of Brampton	63 500	1 an
Junior Achievement of Peel	78 500	2 ans
Kinsmen Club of Bolton	70 000	1 an
Kinsmen Club of Georgetown	5 000	3 mois
The Living Arts Centre in Mississauga	144 000	2 ans
The Lorne Scots (Peel, Dufferin and Halton Regiment) Trust	75 000	1 an
Malton Neighbourhood Services	217 500	3 ans
Milton Community Resource Centre	5 100	15 mois
Mississauga Arts Council	38 400	9 mois
Mississauga Arts Council	34 600	3 mois
Mississauga Canoe Club	75 000	1 an

Mississauga Crime Prevention Association	92 500	2 ans
Mississauga Festival Choir	30 400	1 an
Mississauga Garden Council	225 000	3 ans
Mississauga Heritage Foundation Inc.	171 600	3 ans
Mississauga Italian Canadian Benevolent Association	162 000	4 ans
Mississauga Masonic Corporation	22 200	1 an
Mississauga Southwest Baseball Association	72 600	1 an
Mississauga Sports Council	178 000	3 ans
Mississauga Symphonic Association	59 700	1 an
Mississauga Synchronized Swimming Association	17 300	1 an
Mississauga Theatre Alliance	74 800	6 mois
Multiple Sclerosis Society of Canada, Mississauga Chapter	216 000	3 ans
The Myalgic Encephalomyelitis Association of Halton & Hamilton-We	32 500	2 ans
Oakville Arts Council	138 400	3 ans
Oakville Chamber Orchestra	24 000	3 ans
Opera Mississauga	225 000	3 ans
Palgrave Rotary Club	75 000	6 mois
The Peace Ranch	11 000	1 an
Peel Cheshire Homes Brampton Inc.	62 000	1 an
Peel Cheshire Homes Inc. (Streetsville)	20 000	1 an
Peel Choral Society	24 800	1 an
Peel Family Education Centre	170 000	3 ans
Peel Multicultural Council	152 800	3 ans
Peel Music Festival	25 000	9 mois
Peel Sisters of Colour in Action	76 000	2 ans
Peel-Halton-Dufferin Training Board	25 000	9 mois
Port Nelson United Church	70 700	1 an
Portuguese Cultural Centre of Mississauga	24 300	1 an
Punjabi Community Health Centre	270 600	4 ans
Rotary Club of Mississauga Foundation	137 700	3 ans
The Royal Canadian Legion Branch #582	53 200	1 an
The Royal Canadian Legion, Branch 486, Bronte	74 000	1 an
Sampradaya Dance Creations	180 000	3 ans
St. John Ambulance, Oakville-Milton Branch	107 600	3 ans
St. Paul's United Church	75 000	1 an
Team Futures School of Gymnastics Inc.	20 000	6 mois
Victim Services of Peel	344 600	5 ans
Victorian Order of Nurses - Halton Branch	120 000	3 ans
Victorian Order of Nurses Peel Branch	188 100	3 ans
Visual Arts Mississauga	145 000	3 ans

« Grâce à la subvention de 145 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario, Visual Arts Mississauga pourra mener des activités de prise de contact qui donneront aux enfants de toute la région la chance de faire l'expérience des arts sous toutes leurs formes, affirme Carole Warfield, directrice générale. Qu'il s'agisse d'apprendre le dessin, la peinture, le croquis ou le vitrail, les enfants vont acquérir une nouvelle façon de percevoir leur environnement et de canaliser leur créativité. »

Volunteer Centre of Hamilton & District	61 000	3 ans
Total partiel : Halton-Peel	11 103 200 $	
N^bre de subventions :	116	

Hamilton

66 subventions totalisant 3 362 100 $

Organisme	Montant	Durée
Aboriginal Health Centre Incorporated (De dwa da dehs nye>s)	10 200	1 an
Alternatives for Youth	138 000	2 ans
Alzheimer Society of Hamilton and Halton	7 000	4 mois
Amity Goodwill Industries	60 000	1 an
Ancaster Township Little League	51 000	6 mois
Bay Area Restoration Council	107 000	2 ans
Boys Scout Canada - Hamilton Wentworth Council	35 600	1 an
The Bridge From Prison to Community (Hamilton)	75 000	4 mois
Brott Music Festival	70 600	1 an
The Canadian Hearing Society Hamilton Office	45 200	2 ans
The Canadian Red Cross Society - Hamilton Branch	37 500	6 mois
Canadian Warplane Heritage Museum	150 000	2 ans

« Le Canadian Warplane Heritage Museum ne se consacre pas seulement aux avions. Il raconte en fait l'expérience des braves Canadiennes et Canadiens qui ont pris part aux moments les plus mémorables de l'histoire du Canada, en temps de guerre et en temps de paix. Dans ce projet, nous voulons essentiellement préserver l'histoire de ces gens. Malheureusement, nous perdons beaucoup de nos anciens combattants et nous essayons désespérément de garder leurs souvenirs, explique Pamela Richards, chef du développement du Canadian Warplane Heritage Museum. La Fondation Trillium de l'Ontario nous a généreusement accordé une subvention afin de préserver ces merveilleuses leçons pour les générations à venir. Ce projet de deux ans comportera des documentaires numériques portant sur les souvenirs personnels de nos anciens combattants et de nos aînés. »

Centre d'alphabétisation francophone de Hamilton	27 400	1 an
chamberWORKS! Music Ensemble	123 300	3 ans
The Children's Aid Society of Hamilton-Wentworth	189 000	3 ans
The Children's International Learning Centre (Hamilton)	75 000	3 mois
CHOICES 67 000	1 an	
Circle of Friends for Newcomers (Hamilton)	15 000	1 an
Citizens for a Sustainable Community of Hamilton-Wentworth	20 800	1 an
The Community Counselling Centre (Hamilton-Wentworth)	10 000	1 an
The Community Team for Wraparound Hamilton-Wentworth	50 000	1 an
The Congregation of the Sisters of St. John The Baptist	4 000	1 mois
The Coronation Minor Hockey Association	9 900	1 mois
Dundas Community Services	20 000	1 an
The Elizabeth Fry Society Hamilton Branch	87 000	2 ans
Family Services of Hamilton-Wentworth Inc.	77 800	2 ans
Flamborough Information and Community Services	32 500	1 an
Grocer-Ease Inc.	12 400	1 an
Hamilton Around the Bay Race Inc.	67 000	2 ans
Hamilton Basketball Association	34 200	3 ans
Hamilton Beach Rescue Unit Inc.	62 000	3 mois
Hamilton Chinese Community Services Centre	11 900	6 mois
Hamilton Cricket Club	25 000	6 mois

Hamilton District Science & Engineering Fair	35 000	7 mois

« La foire de sciences Bay Area Science and Engineering Fair est une expérience d'apprentissage pour les élèves de la région de Hamilton et Halton qui s'intéressent aux sciences, à la technologie et au génie. Plus de 300 élèves de plus d'une quarantaine d'écoles ont participé à cet événement, dit Barry Brusey, président. Plusieurs des gagnants ont participé à la 53e foire internationale des sciences et du génie Intel qui a eu lieu au Kentucky, et plusieurs ont remporté des prix. Nous sommes reconnaissants à la Fondation Trillium de l'Ontario de nous avoir accordé une subvention de 35 000 $ qui nous aidera à former une autre génération de scientifiques et d'ingénieurs provenant de notre région. »

Hamilton East Kiwanis Boys' and Girls' Club	75 000	1 an
Hamilton Engineering Interface Inc.	15 000	6 mois
Hamilton Girls' Hockey Association	21 500	1 an

« Depuis neuf ans, la Hamilton Girls' Hockey Association offre un programme de hockey dans la région de Hamilton pour les filles âgées de 5 à 19 ans. Au cours de notre première saison, nous avions 15 participantes. Aujourd'hui, nous en comptons 323. Notre but est d'offrir les meilleures possibilités de perfectionnement qui soient avec l'aide de bénévoles bien formés. La subvention de 21 500 $ que la Fondation Trillium de l'Ontario nous a accordée nous permettra d'offrir à nos bénévoles de la formation, et à nos joueuses suffisamment de temps sur la glace pour perfectionner leurs capacités en patin. Notre association est extrêmement reconnaissante à la Fondation pour son soutien », déclare Susan Gibson, présidente.

Hamilton Portuguese Information Centre	14 600	1 an
Hamilton Regional Indian Centre	6 000	1 mois
Hamilton Sports Council	186 500	3 ans
Hamilton Wentworth Creative Arts Inc	15 000	6 mois
Housing Help Centre for Hamilton Wentworth	25 000	3 mois
John Howard Society of Hamilton-Wentworth & District	25 000	1 an
Lynwood Hall Child and Family Centre	7 000	1 an
Metis Women's Circle	30 500	1 an
The Hamilton Orchestra Corporation O/A The Hamilton Philharmonic	150 000	2 ans
Participation House - Hamilton & District	47 400	6 mois
Rotary Club of Ancaster Ontario	46 600	6 mois
Royal Botanical Gardens	40 000	1 an
Royal Canadian Legion Branch # 163 Pipes and Drums	57 300	1 an
Royal Canadian Legion Branch #551 (Waterdown)	24 000	1 mois
The Royal Hamilton Yacht Club	23 300	4 mois
RYGIEL Supports for Community Living	61 100	2 ans
Settlement and Integration Services Organization	10 000	6 mois
Social Planning & Research Council of Hamilton Wentworth	49 500	3 ans
Social Planning & Research Council of Hamilton Wentworth	37 000	1 an
St. Joseph Immigrant Women's Centre	152 200	3 ans

Hamilton

66 subventions totalisant 3 362 100 $

Organisme	Montant	Durée
Aboriginal Health Centre Incorporated (De dwa da dehs nye>s)	10 200	1 an
Alternatives for Youth	138 000	2 ans
Alzheimer Society of Hamilton and Halton	7 000	4 mois
Amity Goodwill Industries	60 000	1 an
Ancaster Township Little League	51 000	6 mois
Bay Area Restoration Council	107 000	2 ans
Boys Scout Canada - Hamilton Wentworth Council	35 600	1 an
The Bridge From Prison to Community (Hamilton)	75 000	4 mois
Brott Music Festival	70 600	1 an
The Canadian Hearing Society Hamilton Office	45 200	2 ans
The Canadian Red Cross Society - Hamilton Branch	37 500	6 mois
Canadian Warplane Heritage Museum	150 000	2 ans

« Le Canadian Warplane Heritage Museum ne se consacre pas seulement aux avions. Il raconte en fait l'expérience des braves Canadiennes et Canadiens qui ont pris part aux moments les plus mémorables de l'histoire du Canada, en temps de guerre et en temps de paix. Dans ce projet, nous voulons essentiellement préserver l'histoire de ces gens. Malheureusement, nous perdons beaucoup de nos anciens combattants et nous essayons désespérément de garder leurs souvenirs, explique Pamela Richards, chef du développement du Canadian Warplane Heritage Museum. La Fondation Trillium de l'Ontario nous a généreusement accordé une subvention afin de préserver ces merveilleuses leçons pour les générations à venir. Ce projet de deux ans comportera des documentaires numériques portant sur les souvenirs personnels de nos anciens combattants et de nos aînés. »

Centre d'alphabétisation francophone de Hamilton	27 400	1 an
chamberWORKS! Music Ensemble	123 300	3 ans
The Children's Aid Society of Hamilton-Wentworth	189 000	3 ans
The Children's International Learning Centre (Hamilton)	75 000	3 mois
CHOICES 67 000	1 an	
Circle of Friends for Newcomers (Hamilton)	15 000	1 an
Citizens for a Sustainable Community of Hamilton-Wentworth	20 800	1 an
The Community Counselling Centre (Hamilton-Wentworth)	10 000	1 an
The Community Team for Wraparound Hamilton-Wentworth	50 000	1 an
The Congregation of the Sisters of St. John The Baptist	4 000	1 mois
The Coronation Minor Hockey Association	9 900	1 mois
Dundas Community Services	20 000	1 an
The Elizabeth Fry Society Hamilton Branch	87 000	2 ans
Family Services of Hamilton-Wentworth Inc.	77 800	2 ans
Flamborough Information and Community Services	32 500	1 an
Grocer-Ease Inc.	12 400	1 an
Hamilton Around the Bay Race Inc.	67 000	2 ans
Hamilton Basketball Association	34 200	3 ans
Hamilton Beach Rescue Unit Inc	62 000	3 mois
Hamilton Chinese Community Services Centre	11 900	6 mois
Hamilton Cricket Club	25 000	6 mois

Hamilton District Science & Engineering Fair	35 000	7 mois

« La foire de sciences Bay Area Science and Engineering Fair est une expérience d'apprentissage pour les élèves de la région de Hamilton et Halton qui s'intéressent aux sciences, à la technologie et au génie. Plus de 300 élèves de plus d'une quarantaine d'écoles ont participé à cet événement, dit Barry Brusey, président. Plusieurs des gagnants ont participé à la 53e foire internationale des sciences et du génie Intel qui a eu lieu au Kentucky, et plusieurs ont remporté des prix. Nous sommes reconnaissants à la Fondation Trillium de l'Ontario de nous avoir accordé une subvention de 35 000 $ qui nous aidera à former une autre génération de scientifiques et d'ingénieurs provenant de notre région. »

Hamilton East Kiwanis Boys' and Girls' Club	75 000	1 an
Hamilton Engineering Interface Inc.	15 000	6 mois
Hamilton Girls' Hockey Association	21 500	1 an

« Depuis neuf ans, la Hamilton Girls' Hockey Association offre un programme de hockey dans la région de Hamilton pour les filles âgées de 5 à 19 ans. Au cours de notre première saison, nous avions 15 participantes. Aujourd'hui, nous en comptons 323. Notre but est d'offrir les meilleures possibilités de perfectionnement qui soient avec l'aide de bénévoles bien formés. La subvention de 21 500 $ que la Fondation Trillium de l'Ontario nous a accordée nous permettra d'offrir à nos bénévoles de la formation, et à nos joueuses suffisamment de temps sur la glace pour perfectionner leurs capacités en patin. Notre association est extrêmement reconnaissante à la Fondation pour son soutien », déclare Susan Gibson, présidente.

Hamilton Portuguese Information Centre	14 600	1 an
Hamilton Regional Indian Centre	6 000	1 mois
Hamilton Sports Council	186 500	3 ans
Hamilton Wentworth Creative Arts Inc	15 000	6 mois
Housing Help Centre for Hamilton Wentworth	25 000	3 mois
John Howard Society of Hamilton-Wentworth & District	25 000	1 an
Lynwood Hall Child and Family Centre	7 000	1 an
Metis Women's Circle	30 500	1 an
The Hamilton Orchestra Corporation O/A The Hamilton Philharmonic	150 000	2 ans
Participation House - Hamilton & District	47 400	6 mois
Rotary Club of Ancaster Ontario	46 600	6 mois
Royal Botanical Gardens	40 000	1 an
Royal Canadian Legion Branch # 163 Pipes and Drums	57 300	1 an
Royal Canadian Legion Branch #551 (Waterdown)	24 000	1 mois
The Royal Hamilton Yacht Club	23 300	4 mois
RYGIEL Supports for Community Living	61 100	2 ans
Settlement and Integration Services Organization	10 000	6 mois
Social Planning & Research Council of Hamilton Wentworth	49 500	3 ans
Social Planning & Research Council of Hamilton Wentworth	37 000	1 an
St. Joseph Immigrant Women's Centre	152 200	3 ans

The Stoney Creek Girls Hockey Association	21 500	7 mois

« La Fondation Trillium de l'Ontario nous a donné la chance d'offrir de meilleures possibilités de formation et de perfectionnement à nos bénévoles et de rendre nos programmes accessibles à un plus grand nombre de jeunes de notre communauté. Notre mission consiste à promouvoir le hockey auprès des filles et des femmes dans notre communauté et à leur donner la possibilité de pratiquer ce sport. Nos valeurs sont le franc jeu, le plaisir, l'excellence, le véritable civisme, l'équité, l'intégrité et l'honnêteté. L'équipement que nous avons acheté permettra aux filles de jouer au hockey dans un milieu sécuritaire et plaisant », déclare Jim A. Davis, président de la Stoney Creek Girls Hockey Association.

Te Deum Concert Society Inc.	6 000	1 an
Theatre Ancaster	75 000	3 ans
Trauma Prevention Council of Central West Ontario	25 400	1 an
Village Theatre (Waterdown) Inc	29 600	1 an
Volunteer Centre of Hamilton & District	122 000	3 ans
Vox Nouveau Singers	19 800	3 mois
W.K.A.-Canadian Karate Team Fundraising	25 000	1 an
YWCA of Hamilton	75 000	1 an
Total partiel : Hamilton	3 362 100 $	
N^{bre} de subventions :	66	

Muskoka, Nipissing, Parry Sound et Timiskaming

62 subventions totalisant 1 522 300 $

Organisme	Montant	Durée
50+ Club 10 000	6 mois	
Aspen Valley Wildlife Sanctuary	39 800	2 mois
Baysville Curling Club	30 000	1 an
Blissymbolics Communication International	23 200	13 mois
The Bonfield & District Lions Club	20 000	1 an
The Canadian Ecology Centre	40 000	1 an
The Canadian Hearing Society	25 000	2 ans
Canadian Mental Health Association Nipissing Regional Branch	19 000	2 ans
Children's Aid Society for the districts of Nipissing and Parry Sound	25 000	1 an

« L'une des choses les plus importantes que tout enfant doit apprendre pour devenir un adulte responsable est l'empathie. Grâce à la subvention de 25 000 $ de la FTO, notre société d'aide à l'enfance pourra offrir le programme très intéressant « Roots of Empathy » aux enfants qui fréquentent les écoles de la région de Nipissing. En s'inspirant de la relation entre parents et bébés, les enfants apprendront comment déterminer les besoins des autres et comment mieux comprendre ce qu'est la responsabilité », explique Fran Couchie, coordonnatrice du programme.

Community Living - South Muskoka	32 400	4 ans
Community Waterfront Friends (North Bay)	70 000	1 an
Community YWCA of Muskoka	59 400	2 ans
Crime Stoppers of Kirkland Lake & Area Inc.	13 000	6 mois
Discovery Routes Trails Organization	44 500	1 an
East Ferris Council No.6664 Service Club	25 000	1 an
EFAP/North -PAEF/Nord	23 500	1 an
Encore Club of Kirkland Lake	15 000	1 an
Family Youth and Child Services of Muskoka	25 000	1 an
Fondation Communautaire du Témiskaming	10 300	8 mois
The Friends...supporting those with Long Term Health Care Needs	19 000	1 an
Gravenhurst Seniors Club	25 000	1 an
Haileybury Heritage Museum	13 000	6 mois

« Depuis 15 ans, le Haileybury Heritage Museum s'occupe activement de préserver et de faire connaître l'histoire de Haileybury et de la région, raconte Christopher Oslund, conservateur et directeur du musée. La subvention de 13 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario nous aidera à rénover et à améliorer notre immeuble pour offrir à notre communauté un musée plus accessible. »

The Horne Granite Curling Club	20 000	1 an
Huntsville & District Co-operative Nursery School	22 500	1 an
Huntsville Skating Club	5 000	1 an
Jeunesse en Marche du Timiskaming	20 200	2 ans

The Stoney Creek Girls Hockey Association	21 500	7 mois

« La Fondation Trillium de l'Ontario nous a donné la chance d'offrir de meilleures possibilités de formation et de perfectionnement à nos bénévoles et de rendre nos programmes accessibles à un plus grand nombre de jeunes de notre communauté. Notre mission consiste à promouvoir le hockey auprès des filles et des femmes dans notre communauté et à leur donner la possibilité de pratiquer ce sport. Nos valeurs sont le franc jeu, le plaisir, l'excellence, le véritable civisme, l'équité, l'intégrité et l'honnêteté. L'équipement que nous avons acheté permettra aux filles de jouer au hockey dans un milieu sécuritaire et plaisant », déclare Jim A. Davis, président de la Stoney Creek Girls Hockey Association.

Te Deum Concert Society Inc.	6 000	1 an
Theatre Ancaster	75 000	3 ans
Trauma Prevention Council of Central West Ontario	25 400	1 an
Village Theatre (Waterdown) Inc	29 600	1 an
Volunteer Centre of Hamilton & District	122 000	3 ans
Vox Nouveau Singers	19 800	3 mois
W.K.A.-Canadian Karate Team Fundraising	25 000	1 an
YWCA of Hamilton	75 000	1 an
Total partiel : Hamilton	3 362 100 $	
N[bre] de subventions :	66	

Muskoka, Nipissing, Parry Sound et Timiskaming

62 subventions totalisant 1 522 300 $

Organisme	Montant	Durée
50+ Club 10 000	6 mois	
Aspen Valley Wildlife Sanctuary	39 800	2 mois
Baysville Curling Club	30 000	1 an
Blissymbolics Communication International	23 200	13 mois
The Bonfield & District Lions Club	20 000	1 an
The Canadian Ecology Centre	40 000	1 an
The Canadian Hearing Society	25 000	2 ans
Canadian Mental Health Association Nipissing Regional Branch	19 000	2 ans
Children's Aid Society for the districts of Nipissing and Parry Sound	25 000	1 an

« L'une des choses les plus importantes que tout enfant doit apprendre pour devenir un adulte responsable est l'empathie. Grâce à la subvention de 25 000 $ de la FTO, notre société d'aide à l'enfance pourra offrir le programme très intéressant « Roots of Empathy » aux enfants qui fréquentent les écoles de la région de Nipissing. En s'inspirant de la relation entre parents et bébés, les enfants apprendront comment déterminer les besoins des autres et comment mieux comprendre ce qu'est la responsabilité », explique Fran Couchie, coordonnatrice du programme.

Community Living - South Muskoka	32 400	4 ans
Community Waterfront Friends (North Bay)	70 000	1 an
Community YWCA of Muskoka	59 400	2 ans
Crime Stoppers of Kirkland Lake & Area Inc.	13 000	6 mois
Discovery Routes Trails Organization	44 500	1 an
East Ferris Council No.6664 Service Club	25 000	1 an
EFAP/North -PAEF/Nord	23 500	1 an
Encore Club of Kirkland Lake	15 000	1 an
Family Youth and Child Services of Muskoka	25 000	1 an
Fondation Communautaire du Témiskaming	10 300	8 mois
The Friends...supporting those with Long Term Health Care Needs	19 000	1 an
Gravenhurst Seniors Club	25 000	1 an
Haileybury Heritage Museum	13 000	6 mois

« Depuis 15 ans, le Haileybury Heritage Museum s'occupe activement de préserver et de faire connaître l'histoire de Haileybury et de la région, raconte Christopher Oslund, conservateur et directeur du musée. La subvention de 13 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario nous aidera à rénover et à améliorer notre immeuble pour offrir à notre communauté un musée plus accessible. »

The Horne Granite Curling Club	20 000	1 an
Huntsville & District Co-operative Nursery School	22 500	1 an
Huntsville Skating Club	5 000	1 an
Jeunesse en Marche du Timiskaming	20 200	2 ans

Jocko Point Lessees Association Inc.	24 000	1 an

Jocko Point Lessees Association sert des résidants autochtones et non autochtones de la région de Jocko Point/Beaucage Road. La subvention de 24 000 $ de la FTO servira à remplir un terrain nouvellement défriché, à installer du matériel de terrain de jeu et à poser une clôture le long d'une petite rivière tout près. « Les jeunes et leurs parents et grands-parents auront une autre raison de se sentir en sécurité dans notre communauté, affirme Paulette Olsen, directrice. Les gens des deux cultures utiliseront ce terrain de jeu. »

Katrine Leisure Club	13 000	4 mois
Kirkland Lake Brass Band	24 900	1 an
Kirkland Lake Curling Club	25 000	3 mois
Kirkland Lake Skating Club	10 000	2 ans
Knights of Columbus Council 8940	25 000	6 mois
Lake Nipissing Stewardship Council	21 500	14 mois
Little Claybelt Homesteaders Museum	15 700	6 mois
MacTier-Foot's Bay United Church	40 000	1 an
Mattawa & Area Forestry Committee for Economic Development	14 000	4 mois
Mattawa & District Chamber of Commerce	18 900	1 an
Mattawa and Area Snowmobile Club	33 000	2 ans
Muskoka Lakes Museum	24 000	1 an
Muskoka Steamship and Historical Society	25 000	1 an
Near North Palliative Care Network (Nipissing/Parry Sound)	50 000	2 ans
North Bay and District Big Brothers Association Incorporated	25 000	1 an
North Bay Area Arts Council	20 000	2 ans
North Bay Highland Dance Association	24 400	4 mois
The North Bay Literacy Council	35 000	2 ans
North Bay Nordic Ski Club	20 000	6 mois

« Grâce à la subvention de la Fondation Trillium de l'Ontario, le North Bay Nordic Ski Club a pu installer des lumières pour éclairer certaines de nos pistes de ski de fond, explique Marilyn Lynch, directrice du club. Nos pistes sont maintenant plus accessibles à notre communauté puisqu'il est maintenant possible de faire du ski le soir en toute sécurité. C'est un choix que les individus, les groupes et les familles pourront ajouter à leurs acitivités d'hiver. Cette subvention nous permettra d'améliorer nos événements actuels pour la famille en soirée : nous pouvons maintenant faire des feux de camp, rôtir des guimauves et organiser des chasses au trésor dans les pistes en sachant que tout le monde rentrera à bon port en toute sécurité. »

Parry Sound Station Gallery	18 500	2 ans
Pointe au Baril Lions Club	25 000	6 mois
Resource Centre For Independent Living (RISE)	18 400	1 an
Rockcut Shooting Club	25 000	1 an
Royal Canadian Legion Branch #453	9 000	1 an
Royal Canadian Legion Branch #445	11 300	3 mois
The Royal Canadian Legion Branch 225	17 000	1 an
Royal Canadian Legion Branch 394	12 000	3 mois
South River Curling Club	41 800	6 mois
South River Friendly Circle Senior Citizens	7 600	1 an
Sundridge Horticultural Society	25 000	1 an
Timiskaming Palliative Care Network	56 000	3 ans

Jocko Point Lessees Association Inc.	24 000	1 an

Jocko Point Lessees Association sert des résidants autochtones et non autochtones de la région de Jocko Point/Beaucage Road. La subvention de 24 000 $ de la FTO servira à remplir un terrain nouvellement défriché, à installer du matériel de terrain de jeu et à poser une clôture le long d'une petite rivière tout près. « Les jeunes et leurs parents et grands-parents auront une autre raison de se sentir en sécurité dans notre communauté, affirme Paulette Olsen, directrice. Les gens des deux cultures utiliseront ce terrain de jeu. »

Katrine Leisure Club	13 000	4 mois
Kirkland Lake Brass Band	24 900	1 an
Kirkland Lake Curling Club	25 000	3 mois
Kirkland Lake Skating Club	10 000	2 ans
Knights of Columbus Council 8940	25 000	6 mois
Lake Nipissing Stewardship Council	21 500	14 mois
Little Claybelt Homesteaders Museum	15 700	6 mois
MacTier-Foot's Bay United Church	40 000	1 an
Mattawa & Area Forestry Committee for Economic Development	14 000	4 mois
Mattawa & District Chamber of Commerce	18 900	1 an
Mattawa and Area Snowmobile Club	33 000	2 ans
Muskoka Lakes Museum	24 000	1 an
Muskoka Steamship and Historical Society	25 000	1 an
Near North Palliative Care Network (Nipissing/Parry Sound)	50 000	2 ans
North Bay and District Big Brothers Association Incorporated	25 000	1 an
North Bay Area Arts Council	20 000	2 ans
North Bay Highland Dance Association	24 400	4 mois
The North Bay Literacy Council	35 000	2 ans
North Bay Nordic Ski Club	20 000	6 mois

« Grâce à la subvention de la Fondation Trillium de l'Ontario, le North Bay Nordic Ski Club a pu installer des lumières pour éclairer certaines de nos pistes de ski de fond, explique Marilyn Lynch, directrice du club. Nos pistes sont maintenant plus accessibles à notre communauté puisqu'il est maintenant possible de faire du ski le soir en toute sécurité. C'est un choix que les individus, les groupes et les familles pourront ajouter à leurs acitivités d'hiver. Cette subvention nous permettra d'améliorer nos événements actuels pour la famille en soirée : nous pouvons maintenant faire des feux de camp, rôtir des guimauves et organiser des chasses au trésor dans les pistes en sachant que tout le monde rentrera à bon port en toute sécurité. »

Parry Sound Station Gallery	18 500	2 ans
Pointe au Baril Lions Club	25 000	6 mois
Resource Centre For Independent Living (RISE)	18 400	1 an
Rockcut Shooting Club	25 000	1 an
Royal Canadian Legion Branch #453	9 000	1 an
Royal Canadian Legion Branch #445	11 300	3 mois
The Royal Canadian Legion Branch 225	17 000	1 an
Royal Canadian Legion Branch 394	12 000	3 mois
South River Curling Club	41 800	6 mois
South River Friendly Circle Senior Citizens	7 600	1 an
Sundridge Horticultural Society	25 000	1 an
Timiskaming Palliative Care Network	56 000	3 ans

Tri Town and District Association for Community Living	17 500	2 ans
Tri Town Foundation	25 000	2 ans
West Parry Sound District Museum	25 000	1 an
Women's Own Resource Centre	25 000	1 an
Total partiel : Muskoka, Nipissing, Parry Sound et Timiskaming	**1 522 300 $**	
N^bre de subventions :	**62**	

Niagara

62 subventions totalisant 2 975 600 $

Organisme	Montant	Durée
"I CAN" Therapeutic Equestrian Riding Association of Niagara Inc.	118 900	2 ans
Beamsville Lawn Bowling Club Inc.	3 000	1 an
Big Brothers/Big Sisters Grimsby Lincoln and West Lincoln	9 100	1 an
Business Education Council of Niagara	71 200	1 an
The Canadian Red Cross Society - Niagara Region	60 900	2 ans
Carousel Players	16 100	6 mois

« La subvention de 16 100 $ de la FTO permettra à Carousel Players de transformer ses locaux actuels en un centre de spectacles intéressant et utilisable dans la région du Niagara. Le nouveau centre servira également de studio où d'autres organismes artistiques pourront faire des spectacles, des lectures, des concerts et des répétitions », dit Leslie Francombe, directrice administrative de Carousel Players.

Centre Communautaire Le Griffon	25 000	8 mois
Centre de santé communautaire Hamilton-Wentworth/Niagara	24 500	1 an
The Children's Discovery Centre of Niagara Inc.	74 900	1 an
Community Care of West Niagara	5 700	6 mois
Community Support Services of Niagara Region	51 100	9 mois
Community Support Services of Niagara Region	75 100	2 ans
The Family YMCA of Niagara Falls	24 700	1 an
Folk Arts Council of St Catharines	76 000	3 ans
Fort Erie Underwater Recovery Unit	5 000	1 an
The Foundation of Resources for Teens	100 000	3 ans
Friends of Fort Erie's Creeks	32 000	6 mois
Gallery Players (Niagara) Association	25 000	3 ans
Glenridge Lawn Bowling Club	24 300	1 an
Grimsby Curling Club	68 700	1 an
Grimsby Knights of Harmony	15 400	1 an
Gypsy Theatre	30 000	2 ans
Holy Trinity Anglican Church - Welland	21 300	1 an
The Housing Help Centre of St Catharines & Thorold	75 000	1 an
Information Niagara	137 900	2 ans
Knights of Columbus Council # 3732	12 900	6 mois
Le Centre Polyvalent des Aines Francophones de Port Colborne	50 000	2 ans
Lions Club of Jordan Inc.	24 300	6 mois
Marshville Heritage Society Inc	95 300	3 ans

« La Marshville Heritage Society est un projet en perpétuelle évolution, explique Robert Shoalts, vice-président de Marshville Heritage Village. La subvention de la Fondation Trillium de l'Ontario servira à agrandir nos locaux et à élargir nos programmes pour le bien de la communauté et des régions avoisinantes. Cette expansion n'aurait pas été possible sans cette subvention. »

Niagara 4-H Association	9 200	1 an
Niagara Antique Power Association Inc.	40 700	2 ans
Niagara Centre for Independent Living	23 000	1 an

Niagara Falls Big Brothers Big Sisters Association Inc	97 000	3 ans
Niagara Falls Lawn Bowling Club	22 100	6 mois

« Cette subvention de 22 100 $ nous permettra de fournir de l'équipement convenable pour former de nouveaux joueurs et d'améliorer l'état des terrains pour que Niagara Falls puisse continuer d'attirer des joueurs de boulingrin de toute la province qui participent à des compétitions, déclare Katie Pirko, responsable de la publicité de ce club. Nous remercions la Fondation Trillium de l'Ontario de donner son soutien aux sports et aux loisirs. »

Niagara German Canadian Club	25 000	1 an
Niagara Olympic Wrestling Club	127 500	3 ans
The Niagara Pumphouse Visual Art Centre	49 600	3 ans
Niagara Training & Employment Agency	50 200	3 mois

« La subvention de 50 200 $ que la Niagara Training and Employment Agency a reçue de la Fondation Trillium de l'Ontario nous permettra d'offrir un programme de services de relève qui prévoit des activités beaucoup plus intéressantes et significatives pour les enfants de la région ayant des besoins spéciaux. Grâce à l'équipement thérapeutique et aux activités récréatives, les enfants qui ne pouvaient pas explorer et découvrir le monde en jouant pourront maintenant le faire », dit Garry Laws, porte-parole de cette agence.

Niagara Victim Crisis Support Services	3 500	6 mois
Open Arms Mission Welland	75 000	1 an
The Optimist Club of Fort Erie	38 300	1 an
The Optimist Club of Niagara Falls Inc	37 500	1 an
The Owl Foundation	75 000	3 ans
Port Colborne Community Association for Resource Extension	75 000	1 an
Resource Association for Teens	67 200	4 ans

« Depuis 1994, l'organisme Resource Association for Teens, également connu sous le nom de The RAFT, offre un centre d'accueil où les adolescents de St. Catharines qui sont sans abri ou qui ont peu de ressources et de soutien dans leur vie peuvent obtenir des vêtements, du counseling, des services de buanderie et du compagnonnage. La subvention de 67 200 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario nous permettra d'embaucher une coordonnatrice ou un coordonnateur des ressources qui resserra nos liens avec les entreprises privées, les églises, les écoles et le secteur bénévole, déclare Kathy Molloy, directrice du programme. Cela nous aidera à voir à ce que les jeunes aient suffisamment de nourriture, de vêtements et d'autres nécessités de la vie. »

Rotary Club of St. Catharines South	27 900	1 an
The Rotary Club of St. Catharines Lakeshore Ontario Canada Inc.	59 800	1 an
The Royal Canadian Legion Branch 4	36 000	1 an
The Royal Canadian Legion Branch 396 Chippawa	22 500	1 an
The Royal Canadian Legion Niagara Falls (Ontario No. 51) Branch	18 000	6 mois
Showboat Festival Theatre	90 000	3 ans
St. Mark's Anglican Church	50 000	1 an
Sugarloaf Sailing Club	17 300	3 ans

Niagara

62 subventions totalisant 2 975 600 $

Organisme	Montant	Durée
I CAN Therapeutic Equestrian Riding Association of Niagara, Inc.	118 900	2 ans
Beamsville Town Bowling Club Inc.	3 000	1 an
Big Brothers Big Sisters Grimsby, Lincoln and West Lincoln	9 100	1 an
Business Education Council of Niagara	71 200	1 an
The Canadian Red Cross Society - Niagara Region	60 900	2 ans
Carousel Players	16 100	6 mois

« La subvention de 16 100 $ de la FTO permettra à Carousel Players de transformer ses locaux actuels en un centre de spectacles intéressant et utilisable dans la région du Niagara. Le nouveau centre servira également de studio où d'autres organismes artistiques pourront faire des spectacles, des lectures, des concerts et des répétitions », dit Leslie Francombe, directrice administrative de Carousel Players.

Centre Communautaire Le Griffon	25 000	8 mois
Centre de santé communautaire Hamilton-Wentworth/Niagara	24 500	1 an
The Children's Discovery Centre of Niagara Inc.	74 900	1 an
Community Care of West Niagara	5 700	6 mois
Community Support Services of Niagara Region	51 100	9 mois
Community Support Services of Niagara Region	75 100	2 ans
The Family YMCA of Niagara Falls	24 700	1 an
Folk Arts Council of St Catharines	76 000	3 ans
Fort Erie Underwater Recovery Unit	5 000	1 an
The Foundation of Resources for Teens	100 000	3 ans
Friends of Fort Erie's Creeks	32 000	6 mois
Gallery Players (Niagara) Association	25 000	3 ans
Glenridge Lawn Bowling Club	24 300	1 an
Grimsby Curling Club	68 700	1 an
Grimsby Knights of Harmony	15 400	1 an
Gypsy Theatre	30 000	2 ans
Holy Trinity Anglican Church - Welland	21 300	1 an
The Housing Help Centre of St Catharines & Thorold	75 000	1 an
Information Niagara	137 900	2 ans
Knights of Columbus Council # 3732	12 900	6 mois
Le Centre Polyvalent des Arts Francophones de Port Colborne	50 000	2 ans
Lions Club of Jordan Inc.	24 300	6 mois
Marshville Heritage Society Inc.	95 300	3 ans

« La Marshville Heritage Society est un projet en perpétuelle évolution, explique Robert Shoalts, vice-président de Marshville Heritage Village. La subvention de la Fondation Trillium de l'Ontario servira à agrandir nos locaux et à élargir nos programmes pour le bien de la communauté et des régions avoisinantes. Cette expansion n'aurait pas été possible sans cette subvention. »

Niagara Art Association	9 200	1 an
Niagara Antique Power Association Inc.	30 700	2 ans
Niagara Centre for Independent Living	23 000	1 an

Niagara Falls Big Brothers Big Sisters Association Inc	97 000	3 ans
Niagara Falls Lawn Bowling Club	22 100	6 mois

« Cette subvention de 22 100 $ nous permettra de fournir de l'équipement convenable pour former de nouveaux joueurs et d'améliorer l'état des terrains pour que Niagara Falls puisse continuer d'attirer des joueurs de boulingrin de toute la province qui participent à des compétitions, déclare Katie Pirko, responsable de la publicité de ce club. Nous remercions la Fondation Trillium de l'Ontario de donner son soutien aux sports et aux loisirs. »

Niagara German Canadian Club	25 000	1 an
Niagara Olympic Wrestling Club	127 500	3 ans
The Niagara Pumphouse Visual Art Centre	49 600	3 ans
Niagara Training & Employment Agency	50 200	3 mois

« La subvention de 50 200 $ que la Niagara Training and Employment Agency a reçue de la Fondation Trillium de l'Ontario nous permettra d'offrir un programme de services de relève qui prévoit des activités beaucoup plus intéressantes et significatives pour les enfants de la région ayant des besoins spéciaux. Grâce à l'équipement thérapeutique et aux activités récréatives, les enfants qui ne pouvaient pas explorer et découvrir le monde en jouant pourront maintenant le faire », dit Garry Laws, porte-parole de cette agence.

Niagara Victim Crisis Support Services	3 500	6 mois
Open Arms Mission Welland	75 000	1 an
The Optimist Club of Fort Erie	38 300	1 an
The Optimist Club of Niagara Falls Inc	37 500	1 an
The Owl Foundation	75 000	3 ans
Port Colborne Community Association for Resource Extension	75 000	1 an
Resource Association for Teens	67 200	4 ans

« Depuis 1994, l'organisme Resource Association for Teens, également connu sous le nom de The RAFT, offre un centre d'accueil où les adolescents de St. Catharines qui sont sans abri ou qui ont peu de ressources et de soutien dans leur vie peuvent obtenir des vêtements, du counseling, des services de buanderie et du compagnonnage. La subvention de 67 200 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario nous permettra d'embaucher une coordonnatrice ou un coordonnateur des ressources qui resserra nos liens avec les entreprises privées, les églises, les écoles et le secteur bénévole, déclare Kathy Molloy, directrice du programme. Cela nous aidera à voir à ce que les jeunes aient suffisamment de nourriture, de vêtements et d'autres nécessités de la vie. »

Rotary Club of St. Catharines South	27 900	1 an
The Rotary Club of St. Catharines Lakeshore Ontario Canada Inc	59 800	1 an
The Royal Canadian Legion Branch 4	36 000	1 an
The Royal Canadian Legion Branch 396 Chippawa	22 500	1 an
The Royal Canadian Legion Niagara Falls (Ontario No. 51) Branch	18 000	6 mois
Showboat Festival Theatre	90 000	3 ans
St. Mark's Anglican Church	50 000	1 an
Sugarloaf Sailing Club	17 300	3 ans

Survivors House of Hope	20 600	1 an
Theatre Arts Niagara	24 300	1 an
Theatre Beyond Words	59 300	1 an
United Senior Citizens of Ontario (Zone 15 -Niagara District)	3 700	1 an
The Welland Community Resource and Action Centre	75 000	3 mois
Welland Heritage Council and Multicultural Centre	14 000	3 mois
Wellspring Niagara	106 000	3 ans
Winter Festival of Lights	20 000	6 mois
Women's Place of South Niagara Inc.	162 100	3 ans
Total partiel : Niagara	2 975 600 $	
N^bre de subventions :	62	

Nord-Ouest

41 subventions totalisant 1 923 500 $

Organisme	Montant	Durée
Alzheimer Society of Thunder Bay	112 500	3 ans
Atikokan Entertainment Series	23 100	6 mois
Atikokan Intergenerational Centre for Arts and Alternatives	100 000	3 ans
Atikokan Mining Attraction Inc.	41 600	1 an
Atikokan Sportsmen's Conservation Club	11 000	5 mois
Big Brothers and Big Sisters of the Patricia Region	20 000	1 an
Camp Quality of Northwestern Ontario	25 000	2 ans
Canadian Mental Health Association, Fort Frances Branch	21 000	8 mois

« Les finances et l'emploi sont deux éléments clés de la réadaptation et de la réinsertion. Tout le monde mérite d'avoir la chance de réaliser ses rêves. La subvention de la FTO donne à notre organisme un point de départ pour offrir cette chance à d'autres. Les personnes atteintes de maladie mentale recevront de l'aide pour développer leur potentiel », déclare Troy Parks, responsable du développement économique pour la Canadian Mental Health Association, Fort Frances Branch.

Canadian Mental Health Association Thunder Bay Branch	25 000	1 an
Drug Awareness Committee of Thunder Bay	25 000	1 an
Dryden Ice Dogs Hockey Club	15 000	1 an
Dryden Native Friendship Centre	73 700	3 mois
Fort Frances Highlanders	18 800	2 mois
Geraldton Curling Club	20 500	4 mois
Harbourfest Inc.	15 000	2 mois
Kenora PreSchool Playgroup	25 000	10 mois
Kenora Swimming Sharks	66 200	3 ans

« Kenora Swimming Sharks offre des programmes de natation de compétition aux gens de tous âges. Il est très encourageant de voir des jeunes apprendre un sport qui exige de la discipline, qui forme le caractère et qui contribue à adopter un mode de vie sain tout au long de la vie. Les jeunes de tous les niveaux de compétence participent à ces programmes, se font des amis et acquièrent de l'assurance, dit Ruth Harland, présidente. La subvention de 66 200 $ de la FTO nous permettra d'embaucher un entraîneur pour le groupe junior et d'acheter de l'équipement nécessaire. »

Nord-Ouest

41 subventions totalisant 1 923 500 $

Organisme	Montant	Durée
Alzheimer Society of Thunder Bay	112 500	3 ans
Atikokan Entertainment Series	23 100	6 mois
Atikokan Intergenerational Centre for Arts and Alternatives	100 000	3 ans
Atikokan Mining Attraction Inc	41 600	1 an
Atikokan Sportsmen's Conservation Club	11 000	5 mois
Big Brothers and Big Sisters of the Patricia Region	20 000	1 an
Camp Quality of Northwestern Ontario	25 000	2 ans
Canadian Mental Health Association, Fort Frances Branch	21 000	8 mois

« Les finances et l'emploi sont deux éléments clés de la réadaptation et de la réinsertion. Tout le monde mérite d'avoir la chance de réaliser ses rêves. La subvention de la FTO donne à notre organisme un point de départ pour offrir cette chance à d'autres. Les personnes atteintes de maladie mentale recevront de l'aide pour développer leur potentiel », déclare Troy Parks, responsable du développement économique pour la Canadian Mental Health Association, Fort Frances Branch.

Canadian Mental Health Association, Thunder Bay Branch	25 000	1 an
Drug Awareness Committee of Thunder Bay	25 000	1 an
Dryden Ice Dogs Hockey Club	15 000	1 an
Dryden Native Friendship Centre	73 700	3 mois
Fort Frances Highlanders	18 800	2 mois
Geraldton Curling Club	20 500	4 mois
Harbourfest Inc.	15 000	2 mois
Kenora PreSchool Playgroup	25 000	10 mois
Kenora Swimming Sharks	66 200	3 ans

« Kenora Swimming Sharks offre des programmes de natation de compétition aux gens de tous âges. Il est très encourageant de voir des jeunes apprendre un sport qui exige de la discipline, qui forme le caractère et qui contribue à adopter un mode de vie sain tout au long de la vie. Les jeunes de tous les niveaux de compétence participent à ces programmes, se font des amis et acquièrent de l'assurance, dit Ruth Harland, présidente. La subvention de 66 200 $ de la FTO nous permettra d'embaucher un entraîneur pour le groupe junior et d'acheter de l'équipement nécessaire. »

L'Accueil francophone de Thunder Bay	68 500	3 ans
Lake of the Woods Development Centre	137 500	3 ans
Longlac Cross-Country Ski Club	25 000	3 mois

« Toutes les communautés cherchent les moyens de divertir leurs jeunes, affirme Jean-Paul Lauzon, président de Longlac Cross-Country Ski Club. Grâce à la subvention de 25 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario, notre club pourra acheter de l'équipement d'entretien et ouvrir des pistes de ski de patinage, ce que nos jeunes nous ont demandé. Cet achat nous permettra également de prolonger notre saison de ski lorsque les pistes deviennent glacées et plus dangereuses. »

Manitouwadge Community Television Organization Inc.	26 000	6 mois
Manitouwadge Entertainment Series	28 900	2 ans
Manitouwadge Nursery School	75 000	6 mois
Marathon Day Care Program	24 200	6 mois
Minnow-say-win	129 400	2 ans
Nakokita Swim Club	23 100	4 ans
New Music North	6 000	2 mois

New Music North a reçu une subvention de 6 000 $ échelonnée sur deux mois pour organiser un festival de musique nouvelle en juin 2002. Ce festival a présenté de la musique contemporaine écrite par des compositeurs du monde entier et interprétée par des musiciens locaux. L'événement a attiré des touristes dans la région, apporté un soutien supplémentaire aux industries liées au tourisme et donné aux musicisns locaux la possibilité de montrer leurs talents.

NorWest Community Health Centre	117 000	3 ans
Ontario Association For Mathematics Education	7 000	1 mois
Rainy River Valley Safety Coalition	10 000	3 mois
Seven Generations Education Institute	14 500	1 mois
Sioux Lookout and Hudson Association for Community Living	40 000	1 an
St. Andrew's Roman Catholic Church	60 000	3 ans
Superior International Junior Hockey League	40 000	2 ans
Thunder Bay Children's Chorus	15 000	1 an
The Thunder Bay Fringe Festival	60 000	30 mois
Thunder Bay Historical Museum Society	75 000	1 an
Thunder Bay Historical Museum Society	25 000	1 an
Thunder Bay Symphony Orchestra	125 000	2 ans
Thunder Bay Wolves Hockey Association	15 000	1 an

Wilderness Discovery	138 000	5 ans

« Depuis 17 ans, Wilderness Discovery cherche à améliorer la vie des personnes handicapées en leur offrant des loisirs. La subvention de 138 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario nous permettra d'embaucher des conseillers en loisirs qui travailleront pendant l'été avec des enfants et des adultes handicapés et leur feront découvrir les loisirs qui leur sont offerts dans notre communauté, dit Pierre Paradis, directeur. Avec ce soutien de la Fondation, nous pourrons nous assurer que les jeunes et les adultes handicapés font partie intégrante de notre communauté. »

Total partiel : Nord-Ouest	1 923 500 $
N^{bre} de subventions :	41

L'Accueil francophone de Thunder Bay	68 500	3 ans
Lake of the Woods Development Centre	137 500	3 ans
Longlac Cross-Country Ski Club	25 000	3 mois

« Toutes les communautés cherchent les moyens de divertir leurs jeunes, affirme Jean-Paul Lauzon, président de Longlac Cross-Country Ski Club. Grâce à la subvention de 25 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario, notre club pourra acheter de l'équipement d'entretien et ouvrir des pistes de ski de patinage, ce que nos jeunes nous ont demandé. Cet achat nous permettra également de prolonger notre saison de ski lorsque les pistes deviennent glacées et plus dangereuses. »

Manitouwadge Community Television Organization Inc.	26 000	6 mois
Manitouwadge Entertainment Series	28 900	2 ans
Manitouwadge Nursery School	75 000	6 mois
Marathon Day Care Program	24 200	6 mois
Minnow-say-win	129 400	2 ans
Nakakita Swim Club	23 100	4 ans
New Music North	6 000	2 mois

New Music North a reçu une subvention de 6 000 $ echelonnée sur deux mois pour organiser un festival de musique nouvelle en juin 2002. Ce festival a présenté de la musique contemporaine écrite par des compositeurs du monde entier et interprétée par des musiciens locaux. L'événement a attiré des touristes dans la région, apporté un soutien supplémentaire aux industries liées au tourisme et donné aux musicisns locaux la possibilité de montrer leurs talents.

NorWest Community Health Centre	117 000	3 ans
Ontario Association For Mathematics Education	7 000	1 mois
Rainy River Valley Safety Coalition	10 000	3 mois
Seven Generations Education Institute	14 500	1 mois
Sioux Lookout and Hudson Association for Community Living	40 000	1 an
St. Andrew's Roman Catholic Church	60 000	3 ans
Superior International Junior Hockey League	40 000	2 ans
Thunder Bay Childrens Chorus	15 000	1 an
The Thunder Bay Fringe Festival	60 000	30 mois
Thunder Bay Historical Museum Society	75 000	1 an
Thunder Bay Historical Museum Society	25 000	1 an
Thunder Bay Symphony Orchestra	125 000	2 ans
Thunder Bay Wolves Hockey Association	15 000	1 an

Wilderness Discovery	138 000	5 ans

« Depuis 17 ans, Wilderness Discovery cherche à améliorer la vie des personnes handicapées en leur offrant des loisirs. La subvention de 138 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario nous permettra d'embaucher des conseillers en loisirs qui travailleront pendant l'été avec des enfants et des adultes handicapés et leur feront découvrir les loisirs qui leur sont offerts dans notre communauté, dit Pierre Paradis, directeur. Avec ce soutien de la Fondation, nous pourrons nous assurer que les jeunes et les adultes handicapés font partie intégrante de notre communauté. »

Total partiel : Nord-Ouest	1 923 500 $
N[bre] de subventions :	41

Quinte, Kingston, Rideau

92 subventions totalisant 4 357 105 $

Organisme	Montant	Durée
Algonquin Arts Council	25 000	1 mois
Almonte Lawn Bowling Club	6 000	1 an
Bancroft & District Chamber of Commerce	67 800	3 ans
Big Brothers of Leeds and Grenville	105 400	3 ans
Blue Skies Cultural Centre	75 000	3 ans
Boys and Girls Club of Greater Kingston	98 000	2 ans

« Grâce à la subvention de 98 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario, le Boys and Girls Club of Greater Kingston a pu former un partenariat avec le Lion's Club pour offrir aux jeunes des programmes de loisirs dont nous avions grandement besoin, y compris des programmes avant et après l'école, des programmes récréatifs et sociaux en soirée et des camps d'été », affirme Halrold Parsons, directeur général.

Brockville and District Baseball Association Inc.	12 100	1 an
Brockville Celtic Festival	25 000	1 an
Brockville Hydroplane Racing Inc.	20 000	1 an
Brockville Operatic Society Inc.	22 800	3 mois
Canadian Federation of University Women Belleville District	10 000	1 an
Canadian Hearing Society Belleville Office	24 900	6 mois
Canadian Red Cross Society Brockville and District Branch	25 000	1 an
Canadian Red Cross Society Quinte Branch	11 900	1 an
Centre Hastings Medical Centre	40 000	1 an
Charleston Lake Environmental Association	136 700	42 mois
Children's Resources on Wheels of Lanark Inc.	35 000	1 an
Community Care for Central Hastings	75 000	2 ans
Community Development Council of Quinte	71 000	2 ans
Delta Agricultural Society	8 600	3 mois
Delta Mill Society	75 000	9 mois
Eastern Ontario Forest Group	26 700	6 mois
Family YMCA of Belleville	19 500	6 mois
Farren Lake Property Owners Association Inc.	19 405	1 an
H'art Studio - School of Smiles Inc.	70 000	2 ans
Hastings Prince Edward Land Trust (HPELT)	70 000	2 ans
Hearthmakers Energy Cooperative	25 000	6 mois
Hospice Prince Edward	40 000	1 an
Kemptville Lawn Bowling Club	18 700	1 an
Kingston Artists' Association Inc.	22 800	10 mois
Kingston Economic Development Corporation	23 000	1 an
Kingston Family YMCA	225 000	3 ans

Kingston Gymnastics Club	24 600	2 mois

« Depuis 30 ans, le Kingston Gymnastics Club travaille fort pour offrir un milieu sécuritaire et agréable aux enfants de tous les âges, dit Cynthia Burnside, présidente. La subvention de 24 600 $ que la Fondation Trillium de l'Ontario nous a accordée pour l'achat d'équipement neuf nous permet de continuer d'offrir des programmes de gymnastique de qualité où les enfants apprennent les bienfaits de la forme physique pour la vie, acquièrent de l'assurance et rencontrent de nouveaux amis. »

Kingston Heritage Tattoo Society	25 000	5 mois
Kingston Military Family Resource Centre	50 000	1 an
Kingston Regional Arts Council	8 000	6 mois

« Le Kingston Regional Arts Council est, depuis plus de quarante ans, le porte-parole des organismes d'art et des artistes de la région de Kingston. Avec la subvention de 8 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario, nous aurons la chance d'injecter de l'énergie nouvelle dans notre organisme, ce qui nous permettra de mieux répondre aux besoins de notre communauté et de nos membres, explique James Coles, président du Kigston Regional Arts Council. L'aide de la FTO sera énormément bénéfique à la vie artistique et culturelle de la communauté de Kingston et à ses artistes. »

Kingston Synchronized Swimming Club	9 600	1 an
Kingston Townsmen	23 300	6 mois
Kingston: Partners for a Safe Community	72 000	2 ans
Kiwanis Club of Tweed Incorporated	75 000	1 an
Lanark County Genealogical Society	10 000	1 an
Lennox and Addington Community Volunteer Centre	100 000	3 ans
Limestone Advisory for Child Care Programs	50 000	2 ans
Loaves & Fishes	67 000	18 mois
Madoc and District Chamber of Commerce	35 000	1 an
Marine Museum of the Great Lakes at Kingston	220 000	3 ans
Marmora Sno-fest Association	40 000	2 ans
McDonald's Corners/Elphin Recreation And Arts	68 500	2 ans
Mississippi Little League Baseball Inc.	40 500	1 an
Mississippi Valley Textile Museum	25 000	1 an

« Le Mississippi Valley Textile Museum à Almonte honore les nombreuses usines de textile qui existaient autrefois le long de la rivière Mississipi de l'Ontario, raconte Alan Jones, trésorier du Mississipi Valley Textile Museum. Sans la subvention de 25 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario pour l'année qui vient, nous n'aurions pas pu continuer d'avoir un centre historique viable dans la communauté. »

Napanee and District Curling Club	48 000	3 mois
Newburgh Community Resource Group	40 000	2 ans
North Grenville Accessible Transportation	64 400	1 mois
North Hastings Volunteer Community Services/Seniors Home Support	92 000	2 ans
North Lanark Agricultural Society	50 000	1 an
Pakenham Curling Club	8 000	1 an
Perth Stingrays Aquatic Club	14 100	22 mois
Prescott Lawn Bowling Club	13 400	1 an
Prince Edward Highland Games Association	30 000	3 ans
Quinte In-Line Hockey League	75 000	1 an
Quinte Regional Children's Foundation	90 000	2 ans

Quinte, Kingston, Rideau

92 subventions totalisant 4 357 105 $

Organisme	Montant	Durée
[illegible]	[illegible]	[illegible]
Boys and Girls Club of Greater Kingston	98 000	2 ans

« Grâce à la subvention de 98 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario, le Boys and Girls Club of Greater Kingston a pu former un partenariat avec le Lion's Club pour offrir aux jeunes des programmes de loisirs dont nous avions grandement besoin, y compris des programmes avant et après l'école, des programmes récréatifs et sociaux en soirée et des camps d'été », affirme Holroid Parsons, directeur général.

Kingston Gymnastics Club	24 600	2 mois

« Depuis 30 ans, le Kingston Gymnastics Club travaille fort pour offrir un milieu sécuritaire et agréable aux enfants de tous les âges, dit Cynthia Burnside, présidente. La subvention de 24 600 $ que la Fondation Trillium de l'Ontario nous a accordée pour l'achat d'équipement neuf nous permet de continuer d'offrir des programmes de gymnastique de qualité où les enfants apprennent les bienfaits de la forme physique pour la vie, acquièrent de l'assurance et rencontrent de nouveaux amis. »

Kingston Heritage Tattoo Society	25 000	5 mois
Kingston Military Family Resource Centre	50 000	1 an
Kingston Regional Arts Council	8 000	6 mois

« Le Kingston Regional Arts Council est, depuis plus de quarante ans, le porte-parole des organismes d'art et des artistes de la région de Kingston. Avec la subvention de 8 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario, nous aurons la chance d'injecter de l'énergie nouvelle dans notre organisme, ce qui nous permettra de mieux répondre aux besoins de notre communauté et de nos membres, explique James Coles, président du Kingston Regional Arts Council. L'aide de la FTO sera énormément bénéfique à la vie artistique et culturelle de la communauté de Kingston et à ses artistes. »

Kingston Symphonized Swimming Club	9 600	1 an
Kingston Townsmen	23 300	6 mois
Kingston Partners for a Safe Community	72 000	2 ans
Kiwanis Club of Tweed (Incorporated)	75 000	1 an
Lennox County Genealogical Society	10 200	1 an
Lennox and Addington Community Volunteer Centre	150 000	3 ans
Limestone Authority for Child Care Programs	50 000	2 ans
Lower 5 Forks	47 000	18 mois
Madoc and District Chamber of Commerce	25 000	1 an
Marine Museum of the Great Lakes at Kingston	200 000	5 ans
Marmora Snowbelt Association	40 000	2 ans
McDonald's Corners Eganville Recreational Park	68 000	2 ans
Mississippi Little League Baseball Inc.	40 000	1 an
Mississippi Valley Textile Museum	25 000	1 an

« Le Mississippi Valley Textile Museum à Almonte honore les nombreuses usines de textile qui existaient autrefois le long de la rivière Mississippi de l'Ontario, raconte Alan Jones, trésorier du Mississippi Valley Textile Museum. Sans la subvention de 25 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario pour l'année qui vient, nous n'aurions pas pu continuer d'avoir un centre historique viable dans la communauté. »

Napanee and District Curling Club	45 000	3 mois
Newcastle Community Resource Centre	40 000	2 ans
North Grenville Association Tennis Inc.	33 400	1 mois
North Hastings Victorian Community Service Inc. o/a Bonnie Heather	92 000	2 ans
North Hastings Agricultural Society	50 000	1 an
Pakenham Curling Club	8 000	1 an
Perth Wellington Aquatic Club	4 000	22 mois
Prescott Swan Boating Club	24 400	1 an
Prince Edward Hospital and Cancer Association	35 000	3 ans
Quinte Tri Lion Marine League	75 000	1 an
Quinte Regional Children's Foundation	45 000	2 ans

Quinte Rowing Club Incorporated	75 000	6 mois
Quinte SailAbility	41 000	3 ans
Quinte Symphony	70 300	3 ans
Quinte Vocational Support Services	75 000	1 an
Recreation Outreach Centre	25 000	1 an
Rideau Lakes Home and Community Support Services	24 000	1 an
Roebuck Educational and Recreational Association	25 000	1 an
Rose Garden Family Support Centre The	50 000	2 ans
Rotary Club of Gananoque	67 000	3 mois
The Royal Canadian Legion - Branch 212	36 700	6 mois
Royal Canadian Legion Branch 105	18 000	1 an
Scouts Canada Voyageur Region	15 000	1 an
Seeley's Bay Firefighters Association	37 500	1 an
Seniors Association Kingston Region	73 200	4 mois
Smiths Falls Lawn Bowling Club	10 000	1 mois
Smiths Falls Railway Museum Corporation	25 000	10 mois
St. John Ambulance Kingston Branch	24 700	17 mois
St. John Bosco Children's Centre	24 900	1 an
Stirling Festival Theatre	50 000	2 ans
Theatre Kingston	15 000	6 mois
Theatre Kingston	25 000	1 an
Trenton Curling Club	25 000	6 mois
Trenton Senior Citizens Club 105	50 000	3 mois
Tri-County Sexual Behaviour Clinic	67 800	1 an
Tweed and Area Heritage Society	50 000	3 mois
Upper Rideau Lake Association	18 300	1 an
Valley Players of Almonte	10 000	3 mois
Victorian Order of Nurses - Hastings Northumberland Prince Edward	52 500	2 ans
Victorian Order of Nurses - Lanark Branch	75 000	1 an
Volunteer Bureau of Lanark County	69 500	1 an
Volunteer Kingston	133 000	2 ans
Total artiel : Quinte, Kingston, Rideau	4 357 105 $	
N^{bre} de subventions :	92	

Simcoe-York

112 subventions totalisant 8 591 700 $

Organisme	Montant	Durée
1st Four Arrows Youth Group	69 100	2 ans
Addiction Services for York Region	99 000	2 ans
Addiction Services for York Region	139 500	2 ans
AIDS Committee of Simcoe County	220 000	5 ans
AIDS Committee of Simcoe County	165 000	3 ans
Alliston & District Big Brothers Association	18 400	1 an
Alzheimer Society of Greater Simcoe County	100 700	2 ans
Aurora Chamber of Commerce	30 000	2 ans
Aurora Family Connections	28 200	6 mois
Barrie Agricultural Society	68 500	6 mois
Barrie Community Sports Complex	43 000	1 an
Barrie Native Friendship Centre	57 000	1 an
Barrie Trojan Swim Club	30 000	1 an
Bear Creek Exotic Wildlife Sanctuary Inc.	65 000	1 an

« Depuis 12 ans, le Bear Creek Exotic Wildlife Sanctuary offre un refuge aux animaux exotiques et aux animaux en surplus des zoos qui sont indésirés, agressés et blessés, explique Werner Ebner, président et propriétaire de ce sanctuaire. La subvention de 65 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario nous permettra de mettre en pratique la théorie et les connaissances nécessaires pour éduquer les communautés environnantes et les sensibiliser à la diminution constante de l'habitat de la faune. »

Bereaved Families of Ontario-York Region	83 500	3 ans
Big Sisters Association of Barrie and District	51 200	2 ans
Big Sisters of York	112 500	2 ans
Canadian Parents for French - Ontario	20 000	1 an
Catholic Community Services of York Region	242 500	5 ans
Cayre - Community Alliance for York Region Education	110 000	2 ans
Cerridwen Theatre Project Inc.	111 500	2 ans

« Tout artiste ou tout groupe d'artistes de la scène a fondamentalement besoin d'un endroit où se produire. Les endroits dans la région sont ou bien éloignés, ou bien inadéquats pour nos besoins. Nous avions besoin d'acheter un petit studio pour poursuivre notre croissance, dit Henry Schregardus, président du Cerridwen Theatre Project. La subvention de 111 500 $ de la Fondation Trillium couvrira une bonne partie de nos frais d'exploitation et d'administration et, par conséquent, nous aidera à transformer un espace industriel en théâtre studio de 100 sièges que notre groupe et beaucoup d'autres artistes de la communauté pourront utiliser. »

Chabad Lubavitch of Markham	13 700	3 mois
Collingwood Agricultural Society	71 000	1 an
Collingwood Watts Skiff	75 000	1 an
Community Home Assistance to Seniors	111 000	2 ans
Community Home Assistance to Seniors	101 100	18 mois

Simcoe-York

112 subventions totalisant 8 591 700 $

Organisme	Montant	Durée
1st Four Arrows Youth Group	69 100	2 ans
Addiction Services for York Region	99 000	2 ans
Addiction Services for York Region	139 500	2 ans
AIDS Committee of Simcoe County	220 000	5 ans
AIDS Committee of Simcoe County	165 000	3 ans
Alliston & District Big Brothers Association	18 400	1 an
Alzheimer Society of Greater Simcoe County	100 700	2 ans
Aurora Chamber of Commerce	30 000	2 ans
Aurora Family Connections	28 200	6 mois
Barrie Agricultural Society	68 500	6 mois
Barrie Community Sports Complex	43 000	1 an
Barrie Native Friendship Centre	57 000	1 an
Barrie Trojan Swim Club	30 000	1 an
Bear Creek Exotic Wildlife Sanctuary Inc.	65 000	1 an

« Depuis 12 ans, le Bear Creek Exotic Wildlife Sanctuary offre un refuge aux animaux exotiques et aux animaux en surplus des zoos qui sont indésirés, agressés et blessés, explique Werner Ebner, président et propriétaire de ce sanctuaire. La subvention de 65 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario nous permettra de mettre en pratique la théorie et les connaissances nécessaires pour éduquer les communautés environnantes et les sensibiliser à la diminution constante de l'habitat de la faune. »

Bereaved Families of Ontario-York Region	83 500	3 ans
Big Sisters Association of Barrie and District	51 200	2 ans
Big Sisters of York	112 500	2 ans
Canadian Parents for French - Ontario	20 000	1 an
Catholic Community Services of York Region	242 500	5 ans
Cayre - Community Alliance for York Region Education	110 000	2 ans
Cerridwen Theatre Project Inc.	111 500	2 ans

« Tout artiste ou tout groupe d'artistes de la scène a fondamentalement besoin d'un endroit où se produire. Les endroits dans la région sont ou bien éloignés, ou bien inadéquats pour nos besoins. Nous avions besoin d'acheter un petit studio pour poursuivre notre croissance, dit Henry Schregardus, président du Cerridwen Theatre Project. La subvention de 111 500 $ de la Fondation Trillium couvrira une bonne partie de nos frais d'exploitation et d'administration et, par conséquent, nous aidera à transformer un espace industriel en théâtre studio de 100 sièges que notre groupe et beaucoup d'autres artistes de la communauté pourront utiliser. »

Chabad Lubavitch of Markham	13 700	3 mois
Collingwood Agricultural Society	71 000	1 an
Collingwood Watts Skiff	75 000	1 an
Community Home Assistance to Seniors	111 000	2 ans
Community Home Assistance to Seniors	101 100	18 mois

Community Living Newmarket\Aurora District	114 500	3 ans
Cookstown & District Chamber of Commerce	24 300	6 mois
Creemore Station 2000 Project	75 000	6 mois
Crime Stoppers of Simcoe-Dufferin-Muskoka	35 000	1 an
Curling Club of Collingwood	28 000	6 mois
Curtain Club	140 000	2 yeas
Curtain Club	21 000	6 mois
Environmental Action Barrie	10 000	6 mois
Epilepsy Ontario York Region	317 800	5 ans
Fletcher's Fields Limited	75 000	1 an
Flos Agricultural Society	51 300	6 mois
Georgian Triangle Residential Resource Centre	137 000	3 ans
Georgina Family Life Centre	52 000	2 ans
Girl Guides of Canada Rolling Hills Area	65 000	1 an
Gregoire School of Irish Dancing Parents Association	5 500	3 mois
Gregoire School of Irish Dancing Parents Association	10 000	6 mois
Hospice Georgian Triangle	38 000	1 an
Hospice Newmarket	75 000	6 mois
Humber Creek Restoration Group	8 500	1 an
Information Orillia	65 000	2 ans
John Howard Society of Victoria/Haliburton/Simcoe & Muskoka	40 600	2 ans
Journey Support Services	35 000	9 mois
Junior Achievement of Peel	44 500	2 ans
Kawartha Institute of Applied Ecology (KIAE)	75 000	1 an
Kinark Child and Family Services York Region	150 000	2 ans
Kinark Child and Family Services York Region	193 000	3 ans
Kinark Child and Family Services York Region	190 000	3 ans
Kinette Club of Sutton West	25 000	6 mois
King Township Historical Society	35 500	2 ans
The Lake Simcoe Arts Foundation	117 700	3 ans
Le Club de l'âge d'or de Lafontaine	17 000	6 mois
Learning Centre for Georgina	125 000	5 ans
Lions Club of Stouffville	34 500	1 an
Lloydtown Rebellion Association	50 000	1 an
MacLaren Art Centre	50 000	2 ans
Maple Leaf Cricket Club	84 600	18 mois
Markham Federation of Filipino Canadians	69 000	3 ans
Markham Main Street Farmers' Market	60 200	3 ans
Markham Speed Skating Club	54 600	1 an
Markham Village Festival	69 000	3 ans
Midland Area Reading Council	133 000	2 ans
Motus O Dance Theatre	127 000	2 ans
My Friend's House	41 000	1 an
New Path Youth and Family Counselling Services of Simcoe County	120 500	2 ans
Newmarket Kinsmen Club	79 000	3 ans

« Le Newmarket Kinsmen Club accorde son soutien depuis longtemps au centre de la jeunesse de Newmarket. La subvention de 79 000 $ de la FTO nous permettra de lancer un projet itinérant de planche à roulettes qui fera connaître les programmes du centre aux jeunes de la région et qui leur apprendra comment faire de la planche à roulettes en toute sécurité dans un milieu supervisé. Cette initiative encouragera les jeunes à participer aux activités récréatives saines offertes par le centre et à jouer en toute sécurité », affirme Dave Martin, président de projet de Youth Centre Intiative.

Ontario Aphasia Association	15 000	3 ans
Ontario Obsessive Compulsive Disorder Network	25 500	2 ans
Opera York	42 600	1 an
Orillia Area Community Development Corporation	73 300	2 ans

« Nous sommes très heureux de recevoir une subvention de 73 300 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario pour notre projet Pedal Power Bike Rental, qui aidera les jeunes à revenir dans la bonne voie, affirme Kimberley Dawson, coordonnatrice du développement communautaire. Nous allons donner aux jeunes la possibilité d'exploiter une entreprise et d'apprendre avec des mentors locaux qui sont en affaires. Ce sera une expérience positive pout tout le monde. »

REENA	20 200	6 mois
Resurgence Theatre Company	180 000	4 ans
Richmond Hill Lawn Bowling Club	16 500	6 mois
Richmond Hill Naturalists	40 000	2 an
Rotary Club of Orillia	83 000	15 mois
Royal Canadian Legion Branch #426	130 000	3 ans
Seasons Centre for Grieving \ Traumatized Children	27 000	1 an
Shenderey Gymnastic Institute	24 000	3 mois
Ship's Company of Penetanguishene	15 000	6 mois
Simcoe County Brain Injury Association	43 000	1 an
Simcoe County Therapeutic Riding Instruction for Developing Equestrianship	75 000	2 ans
Simcoe Learning Place Inc.	24 000	3 ans
South Simcoe Community Information Centre	87 800	3 ans
St. Dimitrija Solunski Macedonian Orthodox Church Markham	14 000	6 mois
Stroke Recovery Association of Ontario	10 000	2 ans
Sutton Curling Club	17 000	3 mois
Theatre by the Bay	160 000	3 ans
Thornhill Chamber Music Institute	8 900	3 mois
Toronto Chinese Community Services Association	200 000	3 ans
Tottenham Minor Softball	52 000	6 mois
Town of Newmarket	75 000	1 an
UJA Federation of Greater Toronto	140 000	2 ans
Unionville Lions Club	75 000	1 an
Vaughan Chamber of Commerce	280 000	5 ans
Voice Impact Project	24 900	1 an
Volunteer Barrie	40 000	1 an
West Indian Cricket Club of Toronto	22 800	1 an
Whitchurch Stouffville Chamber of Commerce	15 200	1 an
Windfall Energy Project	98 400	2 ans
Women's Sexual Assault Helpline and Outreach Services of York Re	132 500	3 ans
Woodbridge Agricultural Society	65 000	1 an
Y's Men's Club of Midland Ontario Incorporated	24 000	3 ans
York Centre for Children Youth & Families	75 000	6 mois

« Le York Centre for Children, Youth and Families a récemment acheté l'école historique sur la rue Leslie où il offre des programmes de traitement de jour pour les enfants depuis 20 ans, dit Noreen Lee, présidente. Notre subvention de 75 000 $ de la Fondation Trillium permettra au centre de faire des rénovations très nécessaires, y compris d'améliorer l'immeuble pour le rendre accessible aux enfants et aux autres membres de la famille qui sont handicapés. »

Community Living Newmarket/Aurora District	114 500	3 ans
Cookstown & District Chamber of Commerce	24 300	6 mois
Cosmore Station 2000 Project	75 000	6 mois
Crime Stoppers of Simcoe-Dufferin-Muskoka	35 000	1 an
Curling Club of Collingwood	28 000	6 mois
Curtain Club	140 000	2 ans
Curtain Club	21 000	6 mois
Environmental Action Barrie	10 000	6 mois
Epilepsy Ontario York Region	317 800	5 ans
Fletcher's Fields Limited	75 000	1 an
Fros Agricultural Society	51 300	6 mois
Georgian Triangle Residential Resource Centre	137 000	3 ans
Georgina Family Life Centre	92 000	2 ans
Girl Guides of Canada - Rolling Hills Area	65 000	1 an
Gregoire School of Irish Dancing Parents Association	5 500	3 mois
Gregoire School of Irish Dancing Parents Association	10 000	6 mois
Hospice Georgian Triangle	38 000	1 an
Hospice Newmarket	75 000	6 mois
Humber Creek Restoration Group	8 500	1 an
Information Orillia	65 000	2 ans
John Howard Society of Victoria/Haliburton/Simcoe & Muskoka	40 600	2 ans
Journey Support Services	35 000	9 mois
Junior Achievement of Peel	44 500	2 ans
Kawartha Institute of Applied Ecology (KIAE)	75 000	1 an
Kinark Child and Family Services - York Region	150 000	2 ans
Kinark Child and Family Services - York Region	193 000	3 ans
Kinark Child and Family Services - York Region	190 000	3 ans
Kinette Club of Sutton West	25 000	6 mois
King Township Historical Society	35 500	2 ans
The Lake Simcoe Arts Foundation	117 700	3 ans
Le Club de ringe dor de Lafontaine	17 000	6 mois
Learning Centre for Georgina	125 000	5 ans
Lions Club of Stouffville	34 500	1 an
Lloydtown Rebellion Association	50 000	1 an
MacLaren Art Centre	50 000	2 ans
Maple Leaf Cricket Club	84 600	18 mois
Markham Federation of Filipino Canadians	69 000	3 ans
Markham Main Street Farmers' Market	60 200	3 ans
Markham Speed Skating Club	34 600	1 an
Markham Village Festival	69 000	3 ans
Midland Area Reading Council	133 000	2 ans
Motus O Dance Theatre	127 000	2 ans
My Friend's House	41 000	1 an
New Path Youth and Family Counselling Services of Simcoe County	120 500	2 ans
Newmarket Kinsmen Club	79 000	3 ans

« Le Newmarket Kinsmen Club accorde son soutien depuis longtemps au centre de la jeunesse de Newmarket. La subvention de 79 000 $ de la FTO nous permettra de lancer un projet itinérant de planche à roulettes qui fera connaître les programmes du centre aux jeunes de la région et qui leur apprendra comment faire de la planche à roulettes en toute sécurité dans un milieu supervisé. Cette initiative encouragera les jeunes à participer aux activités récréatives saines offertes par le centre et à jouer en toute sécurité », affirme Dave Martin, président de projet de Youth Centre Initative.

Ontario Aphasia Association	75 000	3 ans
Ontario Obsessive Compulsive Disorder Network	25 500	2 ans
Opera York	42 600	1 an
Orillia Area Community Development Corporation	73 300	2 ans

« Nous sommes très heureux de recevoir une subvention de 73 300 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario pour notre projet Pedal Power Bike Rental, qui aidera les jeunes à revenir dans la bonne voie, affirme Kimberley Dawson, coordonnatrice du développement communautaire. Nous allons donner aux jeunes la possibilité d'exploiter une entreprise et d'apprendre avec des mentors locaux qui sont en affaires. Ce sera une expérience positive pour tout le monde. »

REENA	20 200	6 mois
Resurgence Theatre Company	180 000	4 ans
Richmond Hill Lawn Bowling Club	16 500	6 mois
Richmond Hill Naturalists	40 000	2 ans
Rotary Club of Orillia	83 000	15 mois
Royal Canadian Legion, Branch #426	180 000	3 ans
Seasons Centre for Grieving Traumatized Children	27 000	1 an
Shenderey Gymnastic Institute	24 000	3 mois
Ship's Company of Penetanguishene	15 000	6 mois
Simcoe County Brain Injury Association	43 000	1 an
Simcoe County Therapeutic Riding Instruction for Developing Equestrianship	75 000	2 ans
Simcoe Learning Place Inc.	24 000	3 ans
South Simcoe Community Information Centre	87 800	3 ans
St. Dimitrija Solunski Macedonian Orthodox Church, Markham	14 000	6 mois
Stroke Recovery Association of Ontario	10 000	2 ans
Sutton Curling Club	17 000	3 mois
Theatre by the Bay	160 000	3 ans
Thornhill Chamber Music Institute	8 900	3 mois
Toronto Chinese Community Services Association	200 000	3 ans
Tottenham Minor Softball	52 000	6 mois
Town of Newmarket	75 000	1 an
UJA Federation of Greater Toronto	140 000	2 ans
Unionville Lions Club	75 000	1 an
Vaughan Chamber of Commerce	280 000	5 ans
Voice Impact Project	24 900	1 an
Volunteer Barrie	40 000	1 an
West Indian Cricket Club of Toronto	22 800	1 an
Whitchurch-Stouffville Chamber of Commerce	15 200	1 an
Windfall Energy Project	98 400	2 ans
Women's Sexual Assault Helpline and Outreach Services of York Re	132 500	3 ans
Woodbridge Agricultural Society	65 000	1 an
Y's Men's Club of Midland Ontario Incorporated	24 000	3 ans
York Centre for Children, Youth & Families	75 000	6 mois

« Le York Centre for Children, Youth and Families a récemment acheté l'école historique sur la rue Leslie où il offre des programmes de traitement de jour pour les enfants depuis 20 ans, dit Noreen Lee, présidente. Notre subvention de 75 000 $ de la Fondation Trillium permettra au centre de faire des rénovations très nécessaires, y compris d'améliorer l'immeuble pour le rendre accessible aux enfants et aux autres membres de la famille qui sont handicapés. »

York North Family Resource Programmes	175 600	3 ans
York Region Abuse Program	217 000	3 ans
York Simcoe Irish Cultural Association	22 500	3 ans
York Toy Library and Parent Resource Inc.	120 000	2 ans
Total partiel : Simcoe-York	8 591 700 $	
N^bre de subventions :	112	

Thames Valley

95 subventions totalisant 4 228 197 $

Organisme	Montant	Durée
Accommodation Training & Networking for Persons with Disabilities	278 400	5 ans
AIDS Committee of London	68 600	18 mois
Ailsa Craig & District Historical Society	14 800	2 mois
Alzheimer Society Elgin-St. Thomas	79 000	2 ans
Amabile Choirs of London Canada	20 000	1 an
Beachville District Historical Society and Museum	40 000	2 ans
Canadian Hearing Society London Office	29 300	8 mois
Canadian National Institute for the Blind(CNIB) Southwest District	70 000	2 ans
Changing Ways	50 000	1 an
Community Living London	150 000	4 ans
Craigwood Youth Services	75 000	1 an
Credit Counselling London	15 000	6 mois
Eagle Adult Club	2 000	1 mois
The Easter Seal Society - Ontario	25 000	1 an
Elgin Association for Community Living	63 100	6 mois
The Elgin Hiking Trail Club	8 800	1 mois
Elm Children's Centre	5 000	1 an
Elmwood Lawn Bowling Club	26 700	6 mois
Family Service London	47 300	1 an
The Friends of Springwater	13 800	1 an
Friends Of The Coves Subwatershed Inc.	150 000	2 ans
Ingersoll District Curling Club	23 000	1 an
John Howard Society of London and District	209 300	3 ans
Kinsmen Club of Stratford Inc.	55 000	1 an
Kiwanis Club of London	5 600	6 mois
The London and Middlesex Historical Society	10 000	6 mois
London Canoe Club Inc.	22 200	1 an
London Community Foundation	40 000	1 an
London Community Players	23 000	4 mois
The London Curling Club	68 000	1 an
London Falcons Football Club	27 300	2 ans
London InterCommunity Health Centre	58 100	18 mois

« Le soutien de la Fondation Trillium de l'Ontario a revêtu une importance vitale pour notre programme de quartier. Les enfants, les parents, les enseignants, les travailleurs du centre de santé, les étudiants en médecine et les membres de la communauté ont entamé à l'école locale, en partenariat, un processus de planification, d'organisation, de préparation et de distribution d'aliments nourrissants. En plus d'améliorer l'alimentation et la capacité d'apprentissage des enfants à l'école dans l'immédiat, ce projet a pour avantage à long terme de permettre aux parents, aux enseignants et à d'autres de nouer de nouveaux liens. Ce projet continue de servir de modèle pour d'autres initiatives communautaires, affirme Shanti Radcliffe, directrice générale du London InterCommunity Health Centre.

London International Children's Festival	40 000	1 an
London Jewish Federation	37 100	1 an
London Museum of Archaeology	66 500	1 an
London Pro Musica	8 000	2 mois

Thames Valley

95 subventions totalisant 4 228 197 $

Organisme	Montant	Durée
Accommodation, Training & Networking for Persons with Disabilities	278 400	5 ans
AIDS Committee of London	68 600	18 mois
Ailsa Craig & District Historical Society	14 800	2 mois
Alzheimer Society Elgin-St. Thomas	79 000	2 ans
Amabile Choirs of London Canada	20 000	1 an
Beachville District Historical Society and Museum	40 000	2 ans
Canadian Hearing Society London Office	29 300	8 mois
Canadian National Institute for the Blind(CNIB) Southwest District	70 000	2 ans
Changing Ways	50 000	1 an
Community Living London	150 000	4 ans
Craigwood Youth Services	75 000	1 an
Credit Counselling London	15 000	6 mois
Eagle Adult Club	2 000	1 mois
The Easter Seal Society - Ontario	25 000	1 an
Elgin Association for Community Living	63 100	6 mois
The Elgin Hiking Trail Club	8 800	1 mois
Elm Children's Centre	5 000	1 an
Elmwood Lawn Bowling Club	26 700	6 mois
Family Service London	47 300	1 an
The Friends of Springwater	13 800	1 an
Friends Of The Coves Subwatershed Inc.	150 000	2 ans
Ingersoll District Curling Club	23 000	1 an
John Howard Society of London and District	209 300	3 ans
Kinsmen Club of Stratford Inc.	55 000	1 an
Kiwanis Club of London	5 600	6 mois
The London and Middlesex Historical Society	10 000	6 mois
London Canoe Club Inc.	22 200	1 an
London Community Foundation	40 000	1 an
London Community Players	23 000	4 mois
The London Curling Club	68 000	1 an
London Falcons Football Club	27 300	2 ans
London InterCommunity Health Centre	58 100	18 mois
London International Children's Festival	40 000	1 an
London Jewish Federation	37 100	1 an
London Museum of Archaeology	66 500	1 an
London Pro Musica	8 000	2 mois

« Le soutien de la Fondation Trillium de l'Ontario a revêtu une importance vitale pour notre programme de quartier. Les enfants, les parents, les enseignants, les travailleurs du centre de santé, les étudiants en médecine et les membres de la communauté ont entamé à l'école locale, en partenariat, un processus de planification, d'organisation, de préparation et de distribution d'aliments nourrissants. En plus d'améliorer l'alimentation et la capacité d'apprentissage des enfants à l'école dans l'immédiat, ce projet a pour avantage à long terme de permettre aux parents, aux enseignants et à d'autres de nouer de nouveaux liens. Ce projet continue de servir de modèle pour d'autres initiatives communautaires, affirme Shanti Radcliffe, directrice générale du London InterCommunity Health Centre.

London Regional Art and Historical Museum	80 000	2 ans
London Regional Art and Historical Museum	7 000	2 mois
London Regional Children's Museum	15 000	3 mois
London Rowing Club	50 000	1 an
London St. George's Rugby Club	35 400	3 ans
The London Youth Symphony	18 400	1 an

« Depuis 40 ans, le London Youth Symphony a pu, avec l'aide de bénévoles dévoués, offrir à de jeunes musiciens exceptionnels la possibilité de pratiquer un répertoire difficile sous la baguette d'un chef d'orchestre professionnel et de faire des représentations pour les auditoires du sud-ouest de l'Ontario. Pour certains, cet ensemble de jeunes a été le point de départ de carrières dans les orchestres professionnels du monde – sans compter qu'il a contribué à la culture de notre communauté, affirme Daina Janitis, présidente. La subvention de 18 400 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario nous permettra de donner plus de versatilité au London Youth Symphony et de nous assurer qu'il continuera de servir l'Ontario pendant de nombreuses décennies encore ! »

Long Point Foundation for Conservation	25 300	6 mois
Melbourne Agricultural Society	68 000	1 an
Mount Brydges Junior 'D' Bulldogs Hockey Team	20 000	2 ans
N'Amerind (London) Friendship Centre	10 000	2 mois
Navy League of Canada Woodstock Branch (Ontario Division)	24 500	1 an
North Middlesex Stars Junior D Hockey Team	20 000	2 ans
North Shore Interfaith Counselling Centre	79 000	18 mois
The Norwich District Curling Club	28 500	1 an
The Old St. Thomas Church Restoration & Maintenance Corporation	47 100	2 ans
On Track St. Thomas: A Stronger Future Linked To Our Heritage	35 000	1 an
The Ontario Association of Social Workers - Western Branch	7 500	1 an
Ontario Lawn Bowls Association	8 600	6 mois
The Optimist Club of North Dorchester	30 100	3 ans
Optimist Club of South Dorchester	18 600	6 mois
Optimist Club of West Lorne Inc. 45-257	20 000	1 an
Orchestra London Canada Inc.	40 000	3 mois
Original Kids Theatre	15 000	1 an
Oxford Historical Society	6 997	3 mois
Parkhill Area Horticultural Society	9 800	1 an
Radio Western	23 100	1 an
Rotary Club of St. Thomas Foundation	30 000	1 an
Royal Canadian Legion Branch 583	26 900	3 mois
Royal Canadian Legion Branch 583	39 600	6 mois
The Sexual Assault Centre London	20 000	1 an
Southern First Nations Secretariat	8 400	3 mois
The St. Thomas Curling Club	42 800	1 an
Stevenson Children's Camp	53 500	4 ans
Temple Israel of London	22 000	3 ans
Thames Valley Children's Centre	74 600	10 mois
Theatre London operating as The Grand Theatre	39 900	6 mois
Tillsonburg and District Curling Club Limited	25 000	1 an
Tillsonburg District Craft Guild	26 400	2 ans
Tillsonburg Minor Soccer Club	28 000	1 an
Tourism London Inc.	30 000	17 mois
Tyrconnell Heritage Society	17 900	1 an

United Way of London & Middlesex	90 000	3 ans

« Le projet Voluntary Sector Initiative vise à accroître la visibilité, la crédibilité, la responsabilité, le professionalisme et les capacités du secteur bénévole, troisième pillier de la société canadienne. La subvention de 90 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario renforcera la capacité des bénévoles de ce projet et favorisera une collaboration efficace entre le secteur privé et le secteur public, annonce Willy Van Klooster, président. Les enfants et les familles servis par des organismes d'arts, de sports, de services sociaux, de services de santé, d'éducation, du patrimoine et de services multi-culturels bénéficieront tous de cette initiative.

United Way of London and Middlesex	50 900	6 mois
Victorian Order of Nurses - Oxford Branch	40 000	1 an
Victorian Order of Nurses London-St. Thomas Branch	48 000	3 mois
W.K.A.-Canadian Karate Team Fundraising London Chapter	11 300	1 an
Wallacetown Agricultural Society	20 000	1 an
Wellspring London and Region	70 500	3 ans

« L'augmentation constante du nombre de personnes aux prises avec le cancer s'accompagne d'un besoin toujours plus grand de services de soutien. La subvention de 70 500 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario, échelonnée sur trois ans, aidera Wellspring à répondre à ce besoin en formant des bénévoles et en élargissant ses programmes. Beaucoup de gens atteints du cancer bénéficieront directement de ce soutien », affirme Shelley Markland, directrice générale de Wellspring London and Region.

West Elgin Community Health Centre	78 800	3 ans
West Elgin Dance & Gym Club	11 600	1 an
West Nissouri Historical Society	53 900	2 ans
WIL Counselling & Training	78 500	3 ans
Women's Employment Resource Centre	131 500	3 ans
Woodstock & District Developmental Services	70 200	2 ans
Woodstock Badminton Club	43 800	4 mois
Woodstock Gym Club	20 000	1 an
YMCA-YWCA of London	66 900	1 an
YMCA-YWCA of London	89 500	18 mois
Youth Opportunities Unlimited	100 000	2 ans
Total partiel : Thames Valley	4 228 197 $	
N^bre de subventions :	95	

London Regional Art and Historical Museum	80 000	2 ans
London Regional Art and Historical Museum	7 000	2 mois
London Regional Children's Museum	15 000	3 mois
London Rowing Club	50 000	1 an
London St. George's Rugby Club	35 400	3 ans
The London Youth Symphony	18 400	1 an

« Depuis 40 ans, le London Youth Symphony a pu, avec l'aide de bénévoles dévoués, offrir à de jeunes musiciens exceptionnels la possibilité de pratiquer un répertoire difficile sous la baguette d'un chef d'orchestre professionnel et de faire des représentations pour les auditoires du sud-ouest de l'Ontario. Pour certains, cet ensemble de jeunes a été le point de départ de carrières dans les orchestres professionnels du monde – sans compter qu'il a contribué à la culture de notre communauté, affirme Daina Janitis, présidente. La subvention de 18 400 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario nous permettra de donner plus de versatilité au London Youth Symphony et de nous assurer qu'il continuera de servir l'Ontario pendant de nombreuses décennies encore ! »

Long Point Foundation for Conservation	25 300	6 mois
Melbourne Agricultural Society	68 000	1 an
Mount Brydges Junior 'D' Bulldogs Hockey Team	20 000	2 ans
N'Amerind (London) Friendship Centre	10 000	2 mois
Navy League of Canada Woodstock Branch (Ontario Division)	24 500	1 an
North Middlesex Stars Junior D Hockey Team	20 000	2 ans
North Shore Interfaith Counselling Centre	79 000	18 mois
The Norwich District Curling Club	28 500	1 an
The Old St. Thomas Church Restoration & Maintenance Corporation	47 100	2 ans
On Track St. Thomas: A Stronger Future Linked To Our Heritage	35 000	1 an
The Ontario Association of Social Workers - Western Branch	7 500	1 an
Ontario Lawn Bowls Association	8 600	6 mois
The Optimist Club of North Dorchester	30 100	3 ans
Optimist Club of South Dorchester	18 600	6 mois
Optimist Club of West Lorne Inc. 45-257	20 000	1 an
Orchestra London Canada Inc.	40 000	3 mois
Original Kids Theatre	15 000	1 an
Oxford Historical Society	6 997	3 mois
Parkhill Area Horticultural Society	9 800	1 an
Radio Western	23 100	1 an
Rotary Club of St. Thomas Foundation	30 000	1 an
Royal Canadian Legion Branch 583	26 900	3 mois
Royal Canadian Legion Branch 583	39 600	6 mois
The Sexual Assault Centre London	20 000	1 an
Southern First Nations Secretariat	8 400	3 mois
The St. Thomas Curling Club	42 800	1 an
Stevenson Children's Camp	53 500	4 ans
Temple Israel of London	22 000	3 ans
Thames Valley Children's Centre	74 600	10 mois
Theatre London, operating as The Grand Theatre	39 900	6 mois
Tillsonburg and District Curling Club Limited	25 000	1 an
Tillsonburg District Craft Guild	26 400	2 ans
Tillsonburg Minor Soccer Club	28 000	1 an
Tourism London Inc.	30 000	17 mois
Tyrconnell Heritage Society	17 900	1 an

United Way of London & Middlesex	90 000	3 ans

« Le projet Voluntary Sector Initiative vise à accroître la visibilité, la crédibilité, la responsabilité, le professionalisme et les capacités du secteur bénévole, troisième pillier de la société canadienne. La subvention de 90 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario renforcera la capacité des bénévoles de ce projet et favorisera une collaboration efficace entre le secteur privé et le secteur public, annonce Willy Van Klooster, président. Les enfants et les familles servis par des organismes d'arts, de sports, de services sociaux, de services de santé, d'éducation, du patrimoine et de services multi-culturels bénéficieront tous de cette initiative.

United Way of London and Middlesex	50 900	6 mois
Victorian Order of Nurses - Oxford Branch	40 000	1 an
Victorian Order of Nurses London-St. Thomas Branch	48 000	3 mois
W.K.A.-Canadian Karate Team Fundraising London Chapter	11 300	1 an
Wallacetown Agricultural Society	20 000	1 an
Wellspring London and Region	70 500	3 ans

« L'augmentation constante du nombre de personnes aux prises avec le cancer s'accompagne d'un besoin toujours plus grand de services de soutien. La subvention de 70 500 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario, échelonnée sur trois ans, aidera Wellspring à répondre à ce besoin en formant des bénévoles et en élargissant ses programmes. Beaucoup de gens atteints du cancer bénéficieront directement de ce soutien », affirme Shelley Markland, directrice générale de Wellspring London and Region.

West Elgin Community Health Centre	78 800	3 ans
West Elgin Dance & Gym Club	11 600	1 an
West Nissouri Historical Society	53 900	2 ans
WIL Counselling & Training	78 500	3 ans
Women's Employment Resource Centre	131 500	3 ans
Woodstock & District Developmental Services	70 200	2 ans
Woodstock Badminton Club	43 800	4 mois
Woodstock Gym Club	20 000	1 an
YMCA-YWCA of London	66 900	1 an
YMCA-YWCA of London	89 500	18 mois
Youth Opportunities Unlimited	100 000	2 ans
Total partiel : Thames Valley	4 228 197 $	
N^{bre} de subventions :	95	

Toronto

178 subventions totalisant 17 367 600 $

Organisme	Montant	Durée
Across Boundaries	183 500	3 ans
African Canadian Cultural Collective Inc.	9 000	1 an
Afrique Nouvelle Musique	50 500	8 mois
Aisling Discoveries Child and Family Centre	89 700	2 ans
The Aldeburgh Connection	14 000	13 mois
Alexandra Park Residents Association	208 700	3 ans
Artists' Health Centre Foundation	70 000	3 ans
Arts City in St. James Town	41 000	2 ans
The Assyrian Athletic Club of Toronto	24 900	2 ans
Ballet Creole Inc.	150 000	3 ans
Balmy Beach Canoe Club	75 000	1 an
Bathurst Jewish Centre	24 500	3 mois
Beatrice House	162 200	3 ans
Bereaved Families of Ontario- Metropolitan Toronto	201 000	3 ans
Best Buddies -Vrais Copains Canada	23 900	8 mois
Beth Tzedec Reuben and Helene Dennis Museum	74 800	19 mois
Big Brothers of Toronto	59 000	1 an
The Black Creek Conservation Project of Toronto	195 000	3 ans
Bloordale United Church	75 000	1 an
BRAVO-SUD-Bureau des Regroupements des Artistes Visuels du Sud	25 000	1 an
Caliban Arts Theatre	150 000	3 ans
Canadian Children's Dance Theatre	25 000	2 mois
Canadian Children's Dance Theatre	75 000	1 an
Canadian Children's Opera Chorus	15 200	1 an
Canadian Environmental Grantmakers' Network	40 000	2 ans
Canadian Opera Company	150 000	2 ans
Canadian Red Cross Society Toronto Region	74 000	1 an
Canora: Canadiens et Canadiennes d'origine africaine antillaise et as	27 500	3 ans
Carefirst Seniors & Community Services Association	25 000	1 an
Caribbean Tales	24 000	1 an
Catholic Family Services of Toronto	209 300	3 ans
CCMC Music Gallery	75 000	3 ans
Centennial Infant and Child Centre	281 300	4 ans
Centre for Spanish Speaking Peoples	190 000	3 ans
Centre francophone du Toronto métropolitain	120 000	3 ans
Chi-Ping Dance Group	23 300	5 mois
Chinese National League - Toronto Inc.	10 000	1 mois
CIUT FM University of Toronto Community Radio Inc.	27 000	1 an
Clay and Paper Theatre	150 000	40 mois
COBA Collective of Black Artists	22 700	3 mois
Common Thread: Community Chorus of Toronto	37 600	2 ans
Community Care East York	136 000	5 ans
Community History Project	75 000	15 mois
Community Social Planning Council of Toronto	80 100	2 ans
Conflict Mediation Services of Downsview	325 000	5 ans
COSTI-IIAS Immigrant Services	205 100	3 ans
Council of Agencies Serving South Asians	71 000	1 an

Crime Concern of Metropolitan Toronto	24 000	2 ans
da da kamera	75 000	3 ans
DiscoverAbility	22 500	1 an
Dora Mavor Moore Awards	105 000	3 ans
Downtown Care-Ring Home Support Services of Toronto	125 700	3 ans
East Scarborough Boys & Girls Club	178 000	3 ans
Elder Connections	168 500	3 ans
Elder Connections	143 200	3 ans
The Energy Action Council of Toronto	174 500	3 ans
The Esprit Orchestra	225 000	3 ans
Etobicoke Services for Seniors	115 000	3 ans
Etobicoke Yacht Club	115 000	5 ans
Eva's Initiatives North York Emergency Home for Youth	185 000	3 ans

« La capacité d'avoir une connexion avec la communauté et une vision saine de la vie revêt une importance cruciale pour le mieux-être futur des jeunes sans abri, explique Maria Crawford, directrice générale de Eva's Initiative. La subvention de 185 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario, échelonnée sur trois ans, nous permettra d'offrir aux jeunes la chance de créer des liens avec la communauté et de se prévaloir d'activités récréatives thérapeutiques. Lorsque les jeunes nous ont demandé de mettre ce programme sur pied, nous savions que nous avions une formule gagnante et grâce à cette subvention, nous pouvons acquiescer à leur demande. »

First Night Toronto - Celebration of the Arts	15 000	1 an
Fort York Food Bank	180 000	3 ans
French for the Future/Le francais pour l'avenir	23 000	1 yea
FutureWatch	23 400	2 ans
FutureWatch	82 900	2 ans
Geneva Centre for Autism	223 000	3 ans
The George Hull Centre for Children and Families	200 000	3 ans
George Syme Seniors' Centre	104 600	2 ans
Get Reel	100 000	3 ans
Greenest City Environmental Organization	44 000	1 an
The Hannaford Street Silver Band	60 000	2 ans
Herbert H. Carnegie Future Aces Foundation	171 000	3 ans
The Hincks Dellcrest Centre	203 000	3 ans
Hispanic Development Council	212 000	3 ans
Humber Creek Restoration Group	16 900	1 an
Humewood House Association	225 000	3 ans
Inner City Angels	40 000	30 mois
Inroads/Toronto	97 700	3 ans
Interlink Community Cancer Nurses	45 600	1 an
Janak Khendry Dance Company	39 500	1 an
Japanese Folklore Productions	16 300	17 mois
Julliette's Place	171 900	4 ans
Junior Achievement of Metro Toronto and York Region	215 000	3 ans
Kababayan Community Centre	82 800	3 ans
Kids.Now	39 400	2 ans
Lakeshore Lions Arena Incorporated	75 000	8 mois
The Lao Chinese Association of Ontario	4 300	9 mois
Lawrence Park Football Alumni Association	24 600	1 an
Leave Out Violence Toronto	101 400	2 ans
Loyola Arrupe Centre for Seniors	25 000	1 an

Crime Concern of Metropolitan Toronto	24 000	2 ans
da da kamera	75 000	3 ans
DiscoverAbility	22 500	1 an
Dora Mavor Moore Awards	105 000	3 ans
Downtown Care-Ring Home Support Services of Toronto	125 700	3 ans
East Scarborough Boys & Girls Club	178 000	3 ans
Elder Connections	168 500	3 ans
Elder Connections	143 200	3 ans
The Energy Action Council of Toronto	174 500	3 ans
The Esprit Orchestra	225 000	3 ans
Etobicoke Services for Seniors	115 000	3 ans
Etobicoke Yacht Club	115 000	5 ans
Eva's Initiatives North Yo k Emergency Home for Youth	185 000	3 ans

« La capacité d'avoir une connexion avec la communauté et une vision saine de la vie revêt une importance cruciale pour le mieux-être futur des jeunes sans abri, explique Maria Crawford, directrice générale de Eva's Initiative. La subvention de 185 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario, échelonnée sur trois ans, nous permettra d'offrir aux jeunes la chance de créer des liens avec la communauté et de se prévaloir d'activités récréatives thérapeutiques. Lorsque les jeunes nous ont demandé de mettre ce programme sur pied, nous savions que nous avions une formule gagnante et grâce à cette subvention, nous pouvons acquiescer à leur demande. »

First Night Toronto - Celebration of the Arts	15 000	1 an
Fort York Food Bank	180 000	3 ans
French for the Future/Le francais pour l'avenir	23 000	1 yea
FutureWatch	23 400	2 ans
FutureWatch	82 900	2 ans
Geneva Centre for Autism	223 000	3 ans
The George Hull Centre for Children and Families	200 000	3 ans
George Syme Seniors' Centre	104 600	2 ans
Get Reel	100 000	3 ans
Greenest City Environmental Organization	44 000	1 an
The Hannaford Street Silver Band	60 000	2 ans
Herbert H. Carnegie Future Aces Foundation	171 000	3 ans
The Hincks Dellcrest Centre	203 000	3 ans
Hispanic Development Council	212 000	3 ans
Humber Creek Restoration Group	16 900	1 an
Humewood House Association	225 000	3 ans
Inner City Angels	40 000	30 mois
Inroads/Toronto	97 700	3 ans
Interlink Community Cancer Nurses	45 600	1 an
Janak Khendry Dance Company	39 500	1 an
Japanese Folklore Productions	16 300	17 mois
Julliette's Place	171 900	4 ans
Junior Achievement of Metro Toronto and York Region	215 000	3 ans
Kababayan Community Centre	82 800	3 ans
Kids.Now	39 400	2 ans
Lakeshore Lions Arena Incorporated	75 000	8 mois
The Lao Chinese Association of Ontario	4 300	9 mois
Lawrence Park Football Alumni Association	24 600	1 an
Leave Out Violence Toronto	101 400	2 ans
Loyola Arrupe Centre for Seniors	25 000	1 an

Metro Association of Family Resource Programmes	130 400	3 ans
Metropolitan United Church	22 600	3 mois
Midaynta Association of Somali Service Agencies	210 200	3 ans
The Multicultural History Society of Ontario	210 000	3 ans

« L'un des piliers de toute démocratie saine est la confiance pour écouter ce que les autres disent et ressentent, et pour y être sensible. C'est là un facteur indispensable pour améliorer les relations entre les groupes, explique Carl Thorpe, directeur général de la Multicultural History Society of Ontario. La subvention de 210 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario, échelonnée sur trois ans, en vue de la mise sur pied d'une musée d'histoire orale et d'un centre des arts verbaux, donne un appui crucial à notre société dans le travail qu'elle fait pour dissocier l'histoire et la littérature de la page écrite, donner une dimension interactive à l'histoire orale et montrer aux Torontois que deux passés distincts peuvent donner lieu à un avenir commun. »

Museum for Textiles	165 000	3 ans

« Nous sommes très heureux que la Fondation Trillium de l'Ontario ait reconnu l'importance de ce musée sur le plan culturel et communautaire, dit Nataley Nagy, directrice générale. Cette subvention de 165 000 $ nous rapproche de notre but ultime, qui consiste à faire connaître l'étude et l'expérience des textiles et à les mettre à la portée du plus grand nombre de gens possible. »

The National Ballet of Canada	74 000	1 an
National Shevchenko Musical Ensemble Guild of Canada	89 900	3 ans
New Frontiers Aboriginal Residential Corporation	75 000	1 an
North Toronto Gyros Athletics Inc.	75 000	3 mois
North York Seniors Centre	58 500	1 an
North York Women's Shelter	171 400	4 ans
Oakland Crusaders Youth Band	57 200	2 ans
Off Centre Music Salon	15 000	30 mois
Ontario Council of Agencies Serving Immigrants	124 300	2 ans
Oolagen Community Services	150 000	2 ans
Open Studio	74 800	2 ans
The Oriana Singers	17 000	3 mois
P.A.D. - Parents Against Drugs	82 900	2 ans
Pan Trinbago Steelband Association of Ontario	15 000	1 an
Parachute Community Employment Centre	195 000	3 ans
Parkdale Golden Age Foundation	243 300	4 ans
Paroisse Saint Louis de France	50 000	8 mois
Peace by Peace	24 500	1 an
Planet in Focus: Toronto Environmental Film and Video Festival	75 000	3 ans
Potter's Studio	42 900	1 an
The Queen of Pudding Music Theatre Company	75 000	3 ans
Regeneration House Inc.	31 200	6 mois
Réseau des femmes du Sud de l'Ontario	70 000	2 ans
Rexdale Women's Centre	193 100	3 ans
Riverdale Immigrant Women's Centre	75 000	3 mois
RiverSides Stewardship Alliance	137 700	2 ans
Roma Community & Advocacy Centre	57 000	2 ans
The Royal Canadian Legion Branch 614	26 200	5 mois
RSCDS Toronto Scottish Country Dance Association	95 000	3 ans

Salon du livre de Toronto	185 000	3 ans
Sanctuary Ministries of Toronto	202 800	4 ans
Scarborough Arts Council	106 400	3 ans
Scarborough Bluffs Sailing Club	16 700	1 an
Scarborough Support Services for the Elderly Inc.	217 100	3 ans
Second Base Scarborough Youth Shelter	25 000	3 mois
Silent Voice	140 000	4 ans
Sinfonia Toronto	43 000	1 an
Small Theatre Administrative Facility	75 000	3 ans
Somali Women and Children's Support Network	176 900	3 ans
St. John Ambulance Toronto	131 000	3 ans
St. Stephen's Community House	75 000	6 mois
Stop 103 Inc.	201 100	4 ans
Storefront Humber Inc.	115 000	3 ans
Summer Works Theatre Festival	6 900	2 mois
Teacher-Festival Liaison Council	40 000	8 mois
The Teresa Group	256 800	4 ans

« Avec la subvention de 256 800 $ de la FTO échelonnée sur quatre ans, le Teresa Group pourra continuer de servir les jeunes et les familles affectés par le VIH et le sida. Notre programme de soutien à la famille compte plus de 80 bénévoles dévoués qui ont reçu une formation pour donner une aide pratique, depuis des dîners pour les enfants jusqu'au changement de couches et à la fourniture de vêtements. Un autre programme, appelé Leading the Way, offre aux enfants et aux parents atteints du VIH ou du sida un soutien émotionnel, du counseling et la possibilité de tenir des discussions de groupe en sécurité et de recevoir le soutien de pairs, dit Karen Vance-Wallace, directrice générale.

The Theatre Centre	75 000	3 ans
Théâtre français de Toronto	100 000	2 ans

Il est essentiel que le Théâtre français de Toronto (TfT) rayonne dans la communauté pour encourager les gens à participer à des activités en français et à s'engager davantage, explique Ghislain Caron, directeur de l'administration et des finances au TfT. Cette subvention de 100 000 $ nous permettra d'aller chercher de nouveaux auditoires. Le théâtre est une forme de communication primordiale et unique et, pour nous, l'un des meilleurs moyens de contribuer à la vitalité de la communauté. »

Times Change Women's Employment Service	16 600	3 mois
Toronto Adult Student Association	43 000	1 an
Toronto Arts Council	2 500	3 mois
Toronto Aspirals Rhythmic Gymnastics Centre	17 900	3 mois
The Toronto Blues Society	85 000	3 ans
Toronto Christian Resource Centre	203 200	3 ans
Toronto East Counselling and Support Service	216 600	3 ans
Toronto East End Literacy Project	195 000	3 ans
Toronto Intergenerational Partnerships	62 700	1 an
The Toronto International Choral Festival Inc.	75 000	1 an
Toronto Korean-Canadian Choir Foundation	66 300	3 ans
Toronto Opera Repertoire	25 000	3 ans
Toronto Sailing & Canoe Club	24 000	3 mois
Toronto Speed Skating Club Inc.	33 500	15 mois

Metro Association of Family Resource Programmes	130 400	3 ans
Metropolitan United Church	22 600	3 mois
Midaynta Association of Somali Service Agencies	210 200	3 ans
The Multicultural History Society of Ontario	210 000	3 ans

« L'un des piliers de toute démocratie saine est la confiance pour écouter ce que les autres disent et ressentent, et pour y être sensible. C'est là un facteur indispensable pour améliorer les relations entre les groupes, explique Carl Thorpe, directeur général de la Multicultural History Society of Ontario. La subvention de 210 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario, échelonnée sur trois ans, en vue de la mise sur pied d'une musée d'histoire orale et d'un centre des arts verbaux, donne un appui crucial à notre société dans le travail qu'elle fait pour dissocier l'histoire et la littérature de la page écrite, donner une dimension interactive à l'histoire orale et montrer aux Torontois que deux passés distincts peuvent donner lieu à un avenir commun. »

Museum for Textiles	165 000	3 ans

« Nous sommes très heureux que la Fondation Trillium de l'Ontario ait reconnu l'importance de ce musée sur le plan culturel et communautaire, dit Nataley Nagy, directrice générale. Cette subvention de 165 000 $ nous rapproche de notre but ultime, qui consiste à faire connaître l'étude et l'expérience des textiles et à les mettre à la portée du plus grand nombre de gens possible. »

The National Ballet of Canada	74 000	1 an
National Shevchenko Musical Ensemble Guild of Canada	89 900	3 ans
New Frontiers Aboriginal Residential Corporation	75 000	1 an
North Toronto Gyros Athletics Inc.	75 000	3 mois
North York Seniors Centre	58 500	1 an
North York Women's Shelter	171 400	4 ans
Oakland Crusaders Youth Band	57 200	2 ans
Off Centre Music Salon	15 000	30 mois
Ontario Council of Agencies Serving Immigrants	124 300	2 ans
Oolagen Community Services	150 000	2 ans
Open Studio	74 800	2 ans
The Oriana Singers	17 000	3 mois
P.A.D. - Parents Against Drugs	82 900	2 ans
Pan Trinbago Steelband Association of Ontario	15 000	1 an
Parachute Community Employment Centre	195 000	3 ans
Parkdale Golden Age Foundation	243 300	4 ans
Paroisse Saint Louis de France	50 000	8 mois
Peace by Peace	24 500	1 an
Planet in Focus: Toronto Environmental Film and Video Festival	75 000	3 ans
Potter's Studio	42 900	1 an
The Queen of Pudding Music Theatre Company	75 000	3 ans
Regeneration House Inc.	31 200	6 mois
Réseau des femmes du Sud de l'Ontario	70 000	2 ans
Rexdale Women's Centre	193 100	3 ans
Riverdale Immigrant Women's Centre	75 000	3 mois
RiverSides Stewardship Alliance	137 700	2 ans
Roma Community & Advocacy Centre	57 000	2 ans
The Royal Canadian Legion Branch 614	26 200	5 mois
RSCDS Toronto Scottish Country Dance Association	95 000	3 ans

Salon du livre de Toronto	185 000	3 ans
Sanctuary Ministries of Toronto	202 800	4 ans
Scarborough Arts Council	106 400	3 ans
Scarborough Bluffs Sailing Club	16 700	1 an
Scarborough Support Services for the Elderly Inc.	217 100	3 ans
Second Base Scarborough Youth Shelter	25 000	3 mois
Silent Voice	140 000	4 ans
Sinfonia Toronto	43 000	1 an
Small Theatre Administrative Facility	75 000	3 ans
Somali Women and Children's Support Network	176 900	3 ans
St. John Ambulance Toronto	131 000	3 ans
St. Stephen's Community House	75 000	6 mois
Stop 103 Inc.	201 100	4 ans
Storefront Humber Inc.	115 000	3 ans
Summer Works Theatre Festival	6 900	2 mois
Teacher-Festival Liaison Council	40 000	8 mois
The Teresa Group	256 800	4 ans

« Avec la subvention de 256 800 $ de la FTO échelonnée sur quatre ans, le Teresa Group pourra continuer de servir les jeunes et les familles affectés par le VIH et le sida. Notre programme de soutien à la famille compte plus de 80 bénévoles dévoués qui ont reçu une formation pour donner une aide pratique, depuis des dîners pour les enfants jusqu'au changement de couches et à la fourniture de vêtements. Un autre programme, appelé Leading the Way, offre aux enfants et aux parents atteints du VIH ou du sida un soutien émotionnel, du counseling et la possibilité de tenir des discussions de groupe en sécurité et de recevoir le soutien de pairs, dit Karen Vance-Wallace, directrice générale.

The Theatre Centre	75 000	3 ans
Théâtre français de Toronto	100 000	2 ans

Il est essentiel que le Théâtre français de Toronto (TfT) rayonne dans la communauté pour encourager les gens à participer à des activités en français et à s'engager davantage, explique Ghislain Caron, directeur de l'administration et des finances au TfT. Cette subvention de 100 000 $ nous permettra d'aller chercher de nouveaux auditoires. Le théâtre est une forme de communication primordiale et unique et, pour nous, l'un des meilleurs moyens de contribuer à la vitalité de la communauté. »

Times Change Women's Employment Service	16 600	3 mois
Toronto Adult Student Association	43 000	1 an
Toronto Arts Council	2 500	3 mois
Toronto Aspirals Rhythmic Gymnastics Centre	17 900	3 mois
The Toronto Blues Society	85 000	3 ans
Toronto Christian Resource Centre	203 200	3 ans
Toronto East Counselling and Support Service	216 600	3 ans
Toronto East End Literacy Project	195 000	3 ans
Toronto Intergenerational Partnerships	62 700	1 an
The Toronto International Choral Festival Inc.	75 000	1 an
Toronto Korean-Canadian Choir Foundation	66 300	3 ans
Toronto Opera Repertoire	25 000	3 ans
Toronto Sailing & Canoe Club	24 000	3 mois
Toronto Speed Skating Club Inc.	33 500	15 mois

Toronto Teen Track Program	46 300	2 ans
Touchstone Youth Centre	71 000	4 mois
Trinity Theatre Toronto	24 400	5 mois
United Way of Greater Toronto	225 000	3 ans
Videocabaret	79 700	3 ans
WATCH Community Service International	98 100	3 ans
Waterfront Regeneration Trust	50 000	6 mois
Waterfront Trail Artists	10 000	1 an
Wellspring Cancer Support Foundation	312 200	5 ans
West Scarborough Neighbourhood Community Centre	308 100	5 ans
Weston Minor Hockey League	24 900	6 mois
Wychwood Tennis Club	65 900	1 an
Yee Hong Centre for Geriatric Care	69 000	13 mois
YMCA of Greater Toronto	21 500	7 mois
York Caribbean Carnival Committee Inc.	150 000	5 ans
York Fairbank Centre for Seniors	20 000	7 mois
York Lions Steel Band	75 000	3 mois
York Toros Hockey Association	77 200	3 ans
The Yorkminstrels	7 000	6 mois
Youth Assisting Youth	176 700	3 ans
YYZ Artists Outlet	72 000	1 an
Total partiel : Toronto	**17 367 600 $**	
N^bre de subventions :	**178**	

Waterloo, Wellington et Dufferin

81 subventions totalisant 4 672 823 $

Organisme	Montant	Durée
Alzheimer Society of Kitchener-Waterloo	60 000	2 ans
Anselma House	10 000	1 an
The Arthur and Community Senior Citizens' Club	11 900	1 an
Ayr-Paris Band	10 000	6 mois
Big Brothers and Big Sisters of Dufferin and District	9 723	6 mois
Big Brothers Association of Kitchener-Waterloo Inc.	15 100	6 mois
Big Sisters of Kitchener-Waterloo & Area	75 000	9 mois
Cambridge Association for the Mentally Handicapped	56 300	1 an
Cambridge Kips Gymnastics Club	25 000	6 mois
Cambridge Shelter Corporation	60 000	18 mois
Canadian Mental Health Association Wellington - Dufferin Branch	146 600	3 ans
Centre for Research and Education in Human Services	48 200	1 an
Centre Wellington Minor Baseball Association Inc.	5 000	6 mois
Chamber of Commerce of Kitchener and Waterloo	24 700	1 an
Children's Aid Society of the City of Guelph and the County of Wellin	50 000	2 ans
Citizens Concerned with Crime Against Children & Youth	75 000	1 an
Conflict Resolution Network Canada Inc.	48 000	1 an
Crime Stoppers of Wellington County Inc.	93 000	3 ans
Ducks Unlimited Canada	135 000	3 ans
Dufferin Child and Family Services	18 100	1 an
The Eden Mills and District Community Club Inc.	71 200	18 mois
Elizabeth Fry Society of Kitchener-Waterloo	118 200	2 ans
Elora Cataract Trailway Association	74 800	1 an
Elora Centre for Environmental Excellence	165 000	3 ans
The Elora Curling Club	50 500	1 an
Elora Festival Singers	69 700	3 ans
Epilepsy Waterloo-Wellington	57 000	2 ans
Family Services Cambridge and North Dumfries	14 000	10 mois
Family YMCA of Cambridge	60 400	1 an
Galt Horticultural Society	12 000	8 mois
Guelph Arts Council	25 000	1 an

« Le Guelph Arts Council travaille depuis un moment avec des artistes et des représentants d'organismes d'arts pour examiner la possibilité d'établir un centre communautaire d'arts visuels à Guelph – un endroit où les groupes et les activités d'arts locaux peuvent unir leurs efforts, partager des installations et bénéficier de l'énergie collective et des expériences artistiques. La subvention de 25 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario nous permet de mettre ce projet en marche. Sans ce soutien, nous n'aurions pas pu démarrer », dit Sally Wismer, directrice générale du Guelph Arts Council.

Guelph Business Enterprise	38 000	1 an
Guelph Chamber Orchestra	25 000	3 ans
Guelph Concert Band	12 000	1 an
The Guelph Humane Society Incorporated	115 900	3 ans

Waterloo, Wellington et Dufferin

81 subventions totalisant 4 672 823 $

Organisme	Montant	Durée
Alzheimer Society of Kitchener-Waterloo	60 000	2 ans
Anselma House	10 000	1 an
The Arthur and Community Senior Citizens' Club	11 900	1 an
Ayr-Paris Band	10 000	6 mois
Big Brothers and Big Sisters of Dufferin and District	9 723	6 mois
Big Brothers Association of Kitchener-Waterloo Inc.	15 100	6 mois
Big Sisters of Kitchener-Waterloo & Area	75 000	9 mois
Cambridge Association for the Mentally Handicapped	56 300	1 an
Cambridge Kips Gymnastics Club	25 000	6 mois
Cambridge Shelter Corporation	60 000	18 mois
Canadian Mental Health Association, Wellington - Dufferin Branch	146 600	3 ans
Centre for Research and Education in Human Services	48 200	1 an
Centre Wellington Minor Baseball Association Inc.	5 000	6 mois
Chamber of Commerce of Kitchener and Waterloo	24 700	1 an
Children's Aid Society of the City of Guelph and the County of Wellin	50 000	2 ans
Citizens Concerned with Crime Against Children & Youth	75 000	1 an
Conflict Resolution Network Canada Inc.	48 000	1 an
Crime Stoppers of Wellington County Inc.	93 000	3 ans
Ducks Unlimited Canada	135 000	3 ans
Dufferin Child and Family Services	18 100	1 an
The Eden Mills and District Community Club Inc.	71 200	18 mois
Elizabeth Fry Society of Kitchener-Waterloo	118 200	2 ans
Elora Cataract Trailway Association	74 800	1 an
Elora Centre for Environmental Excellence	165 000	3 ans
The Elora Curling Club	50 500	1 an
Elora Festival Singers	69 700	3 ans
Epilepsy Waterloo-Wellington	57 000	2 ans
Family Services Cambridge and North Dumfries	14 000	10 mois
Family YMCA of Cambridge	60 400	1 an
Galt Horticultural Society	12 000	8 mois
Guelph Arts Council	25 000	1 an

« Le Guelph Arts Council travaille depuis un moment avec des artistes et des représentants d'organismes d'arts pour examiner la possibilité d'établir un centre communautaire d'arts visuels à Guelph – un endroit où les groupes et les activités d'arts locaux peuvent unir leurs efforts, partager des installations et bénéficier de l'énergie collective et des expériences artistiques. La subvention de 25 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario nous permet de mettre ce projet en marche. Sans ce soutien, nous n'aurions pas pu démarrer », dit Sally Wismer, directrice générale du Guelph Arts Council.

Guelph Business Enterprise	38 000	1 an
Guelph Chamber Orchestra	25 000	3 ans
Guelph Concert Band	12 000	1 an
The Guelph Humane Society Incorporated	115 900	3 ans

Guelph International Resource Centre	149 800	3 ans
Guelph Rowing Club	23 900	1 an
Guelph Synchronized Swim Club	15 500	1 an
Guelph Wellington Association for Community Living	72 200	1 an
John Howard Society of Waterloo-Wellington	214 800	3 yeas
Junior Achievement Of The Waterloo Region Inc.	90 000	3 ans

« Nous donnons une formation commerciale aux élèves du primaire et du secondaire de notre région. La subvention de 90 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario nous permettra d'élargir la portée de nos services et d'offrir nos importants programmes pratiques à beaucoup plus d'élèves », dit Rosemary Trakalo, directrice générale de Junior Achievement of the Waterloo Region.

Kitchener Sports Association	66 400	9 mois
Kitchener Waterloo Philharmonic Choir	75 000	15 mois
Kitchener Waterloo Rowing Club	37 000	1 an
Kitchener-Waterloo Counselling Services Inc.	58 500	9 mois
Kitchener-Waterloo Fastball Promotions Inc.	13 800	5 mois
The Kohbukan Judo Club	17 800	1 an
KOR Gallery and Studios	75 000	1 an
Let's Talk Science	207 000	3 ans
Lions-Quest Canada	20 000	5 mois
The May Court Club of Kitchener-Waterloo	29 700	1 an
Monora Lawn Bowling Club	43 300	1 an
Mount Forest Curling Club	24 000	1 an
Multiple Sclerosis Society of Canada Waterloo District Chapter	30 000	3 ans
Musica Viva (Guelph) o/a Guelph Chamber Choir	15 000	6 mois
New Hamburg Lawn Bowling Club	28 500	1 an
Orangeville Agricultural Society	52 300	1 an
Owl Child Care Services of Ontario	67 800	18 mois
Palmerston Trail Association Inc.	5 400	1 an
Preston Scout House Band Inc	58 100	1 an
Rainbow Programmes For Children	22 000	1 an
The Renaissance Singers of Kitchener-Waterloo	25 000	1 an
Royal Canadian Legion Branch#126	2 000	1 an
Royal Canadian Legion Hespeler Branch 272	19 500	1 an
St. Jacobs Schoolhouse Theatre Inc.	75 000	3 mois
UpTown Waterloo Jazz Festival	60 000	4 ans
Voicecom Community Radio Group Inc.	54 800	1 yea
Volunteer Action Centre	180 000	3 ans
Volunteer Action Centre	10 000	1 an
Waterloo County & Area Quilt Festival	135 000	3 ans
Waterloo Girls Minor Hockey Association (W.G.M.H.A.)	19 300	1 an
Waterloo Public Interest Research Group	108 600	2 ans
The Waterloo Region Nordic Sports Club	8 000	1 an

Waterloo Regional Arts Council Incorporated	170 000	3 ans

« Quelle bonne nouvelle! Tout le monde se réjouit – membres du conseil d'administration, personnel et bénévoles. Nous sommes un organisme de service public qui dessert chacune des communautés de la région de Waterloo en favorisant la tenue d'activités culturelles de toutes sortes. Nous avons quatre catégories de services : recherche, prestation d'information, soutien aux artistes actifs et services de consultation publique et d'action sociale. Nous allons utiliser cette subvention pour renforcer notre organisme comme nous n'avons jamais pu le faire au cours de nos 20 années d'existence et pour créer une « culture de partage des ressources » dans la région de Waterloo », déclare Martin deGroot, directeur général du Waterloo Regional Arts Council.

The Wellington Winds Inc.	15 300	1 an
Wired World Inc.	70 200	1 an
Woolwich Community Services	9 000	6 mois
Woolwich Community Services	124 200	4 an

« Depuis des années, les résidants du comté d'Elmira et Woolwich veulent avoir leurs propres activités sécuritaires et abordables pour les jeunes. La subvention de 124 200 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario permettra à l'organisme Woolwich Community Services de travailler avec les jeunes et d'autres membres de la communauté pour réaliser ce désir », explique Don Harloff, directeur général.

Woolwich Girls Minor Hockey Association	14 100	1 an
World Wide Opportunities for Women	102 500	2 ans
YMCA of Kitchener-Waterloo	72 200	1 an
Total partiel : Waterloo, Wellington et Dufferin	4 672 823 $	
N^{bre} de subventions :	81	
Total des subventions communautaires en 2001-2002 :	1 408 85 209 092 $	

Guelph International Resource Centre	149 800	3 ans
Guelph Rowing Club	23 900	1 an
Guelph Synchronized Swim Club	15 500	1 an
Guelph Wellington Association for Community Living	72 200	1 an
John Howard Society of Waterloo-Wellington	214 800	3 yeas
Junior Achievement Of The Waterloo Region Inc.	90 000	3 ans

« Nous donnons une formation commerciale aux élèves du primaire et du secondaire de notre région. La subvention de 90 000 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario nous permettra d'élargir la portée de nos services et d'offrir nos importants programmes pratiques à beaucoup plus d'élèves », dit Rosemary Trakalo, directrice générale de Junior Achievement of the Waterloo Region.

Kitchener Sports Association	66 400	9 mois
Kitchener Waterloo Philharmonic Choir	75 000	15 mois
Kitchener Waterloo Rowing Club	37 000	1 an
Kitchener-Waterloo Counselling Services Inc.	58 500	9 mois
Kitchener-Waterloo Fastball Promotions Inc.	13 800	5 mois
The Kohbukan Judo Club	17 800	1 an
KOR Gallery and Studios	75 000	1 an
Let's Talk Science	207 000	3 ans
Lions-Quest Canada	20 000	5 mois
The May Court Club of Kitchener-Waterloo	29 700	1 an
Monora Lawn Bowling Club	43 300	1 an
Mount Forest Curling Club	24 000	1 an
Multiple Sclerosis Society of Canada Waterloo District Chapter	30 000	3 ans
Musica Viva (Guelph) o/a Guelph Chamber Choir	15 000	6 mois
New Hamburg Lawn Bowling Club	28 500	1 an
Orangeville Agricultural Society	52 300	1 an
Owl Child Care Services of Ontario	67 800	18 mois
Palmerston Trail Association Inc.	5 400	1 an
Preston Scout House Band Inc	58 100	1 an
Rainbow Programmes For Children	22 000	1 an
The Renaissance Singers of Kitchener-Waterloo	25 000	1 an
Royal Canadian Legion Branch#126	2 000	1 an
Royal Canadian Legion Hespeler Branch 272	19 500	1 an
St. Jacobs Schoolhouse Theatre Inc.	75 000	3 mois
UpTown Waterloo Jazz Festival	60 000	4 ans
Voicecom Community Radio Group Inc.	54 800	1 yea
Volunteer Action Centre	180 000	3 ans
Volunteer Action Centre	10 000	1 an
Waterloo County & Area Quilt Festival	135 000	3 ans
Waterloo Girls Minor Hockey Association (W.G.M.H.A.)	19 300	1 an
Waterloo Public Interest Research Group	108 600	2 ans
The Waterloo Region Nordic Sports Club	8 000	1 an

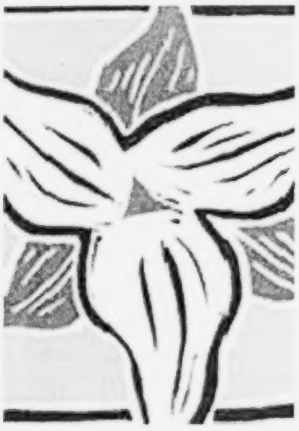
Waterloo Regional Arts Council Incorporated	170 000	3 ans

« Quelle bonne nouvelle! Tout le monde se réjouit – membres du conseil d'administration, personnel et bénévoles. Nous sommes un organisme de service public qui dessert chacune des communautés de la région de Waterloo en favorisant la tenue d'activités culturelles de toutes sortes. Nous avons quatre catégories de services : recherche, prestation d'information, soutien aux artistes actifs et services de consultation publique et d'action sociale. Nous allons utiliser cette subvention pour renforcer notre organisme comme nous n'avons jamais pu le faire au cours de nos 20 années d'existence et pour créer une « culture de partage des ressources » dans la région de Waterloo », déclare Martin deGroot, directeur général du Waterloo Regional Arts Council.

The Wellington Winds Inc.	15 300	1 an
Wired World Inc.	70 200	1 an
Woolwich Community Services	9 000	6 mois
Woolwich Community Services	124 200	4 an

« Depuis des années, les résidants du comté d'Elmira et Woolwich veulent avoir leurs propres activités sécuritaires et abordables pour les jeunes. La subvention de 124 200 $ de la Fondation Trillium de l'Ontario permettra à l'organisme Woolwich Community Services de travailler avec les jeunes et d'autres membres de la communauté pour réaliser ce désir », explique Don Harloff, directeur général.

Woolwich Girls Minor Hockey Association	14 100	1 an
World Wide Opportunities for Women	102 500	2 ans
YMCA of Kitchener-Waterloo	72 200	1 an
Total partiel : Waterloo, Wellington et Dufferin	4 672 823 $	
N^{bre} de subventions :	81	
Total des subventions communautaires en 2001-2002 :	1 408 85 209 092 $	



Subventions provinciales

114 subventions totalisant 19 333 700 $

Organisme	Montant	Durée
Alcohol and Drug Concerns Inc.	100 000	2 ans
Alliance for Canadian New Music Project	30 000	6 mois
Altruvest Charitable Services	253 000	3 ans
Architectural Conservancy of Ontario	14 700	6 mois
Arthritis Society Ontario Division	530 200	3 ans
Association canadienne-française de l'Ontario - Conseil régional d'Ottawa-Carleton	175 000	3 ans
Association des professionnel.le.s de la chanson et de la musique	278 000	3 ans
Asthma Society of Canada	324 200	3 ans
Autism Society Ontario	250 000	3 ans

Barbara Parry Paediatric Oncology Association – Carla Can Sing
180 000 $, échelonnés sur deux ans, afin de produire des ensembles-cadeaux « Carla Can Sing » en français et en anglais et les donner à des enfants de 4 à 12 ans qui ont un diagnostic de cancer ou qui suivent un traitement actif à l'un des centres d'oncologie pour enfants de l'Ontario. Cette subvention servira également à élaborer un plan visant à assurer la viabilité à long terme de l'organisme.

Basketball Ontario	339 000	5 ans
Big Brothers and Sisters of Canada	289 200	3 ans
Bird Studies Canada	460 300	2 ans
Breakfast for Learning	335 000	3 ans
Canadian Artists Representation Ontario	257 000	3 ans
Canadian Biodiversity Institute	116 000	18 mois
Canadian Bookbinders and Book Artists Guild	165 000	3 ans
Canadian Curling Association	30 000	6 mois
Canadian Hard of Hearing Association Ontario Chapter	24 200	1 an
Canadian Intramural Recreation Association	142 000	3 ans

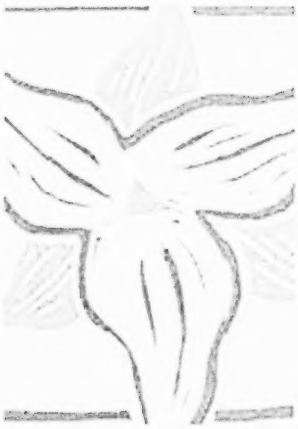
Canadian MedicAlert Foundation Inc.
382 600 $, échelonnés sur deux ans, afin d'appuyer un projet provincial de prise de contact auprès des jeunes, conçu pour identifier les enfants et les jeunes qui sont atteints de maladies ou qui ont des besoins spéciaux et pour les inscrire à un programme prévoyant des services d'identification médicale d'urgence pour sauver la vie.

Canadian Organization of Senior Artists and Performers	249 000	3 ans
Canadian Parks and Wilderness Society	80 000	2 ans
Canadian Power and Sail Squadrons	371 900	3 ans
Canadian Ski Instructors' Alliance - Ontario Division	24 000	8 mois
Centre franco-ontarien de folklore	150 000	1 an
Centre franco-ontarien de folklore	25 000	1 an
The Children and Youth Cultural Development Association	25 000	1 an
Classroom Connections/Le Chainon scolaire	467 700	30 mois
The Clean Air Foundation	180 000	3 ans
Coalition on the Niagara Escarpment	136 100	2 ans
Communitas Canada	442 000	3 ans
Council of Elizabeth Fry Societies of Ontario	25 300	1 an
Crime Stoppers of Grey Bruce Incorporated	9 000	1 an
Curl Ontario	45 300	1 an
Dance Ontario Association	54 000	1 an
Dance Umbrella of Ontario	18 000	5 mois
Danny Grossman Dance Company	198 000	3 ans
Deaf Arts Association of Canada	24 000	1 an
The Duke of Edinburgh's Award	139 200	3 ans

Earth Day Canada – Making a difference for the Environment
275 000 $, échelonnés sur deux ans, afin d'élaborer et de mettre en oeuvre EcoAction, un programme qui enseigne aux chefs de famille comment consommer moins d'énergie et produire moins d'ordures ménagères, ce qui assainira l'environnement et permettra de réaliser des économies.

Éditions Prise de parole	10 000	1 an
Environmental Education Ontario Inc. (EEON)	124 600	1 an
Escarpment Biosphere Conservancy	24 000	1 an
ESTEEM Team Association	498 500	3 ans
Fédération des aînés et des retraités francophones de l'Ontario	135 000	3 ans
Federation of Ontario Naturalists	431 900	4 ans
Festivals & Events Ontario	200 000	3 ans
The Food Bank of Waterloo Region	569 000	3 ans
Frontiers Foundation Inc.	155 000	3 ans
La Galerie du Nouvel-Ontario	150 000	3 ans
Global Vision/Vision internationale	25 000	1 an
Green Communities Association	482 500	3 ans
Groupe des Arts Bassan	75 000	3 ans
The Hearing Foundation of Canada	23 600	1 an
The I.Can Foundation	127 000	2 ans
Inform Ontario (Association of Community Information Centres in Ontario - ACICO)	156 900	1 an
Junior Achievement of Canada	429 100	2 ans

Kaeja d'Dance – Reaching out to youth
195 300 $, échelonnés sur deux ans, afin de créer une nouvelle compagnie de danse contemporaine formée de jeunes professionnels qui établiront un contact avec des jeunes et des éducateurs dans 14 communautés de l'Ontario au moyen de spectacless, d'ateliers et de présentations.



Subventions provinciales

114 subventions totalisant 19 333 700 $

Organisme	Montant	Durée
Alcohol and Drug Concerns Inc.	100 000	2 ans
Alliance for Canadian New Music Project	30 000	6 mois
Altruvest Charitable Services	253 000	3 ans
Architectural Conservancy of Ontario	14 700	6 mois
Arthritis Society Ontario Division	530 200	3 ans
Association canadienne-française de l'Ontario - Conseil régional d'Ottawa-Carleton	175 000	3 ans
Association des professionnel.le.s de la chanson et de la musique	278 000	3 ans
Asthma Society of Canada	324 200	3 ans
Autism Society Ontario	250 000	3 ans

Barbara Parry Paediatric Oncology Association – Carla Can Sing
180 000 $, échelonnés sur deux ans, afin de produire des ensembles-cadeaux « Carla Can Sing » en français et en anglais et les donner à des enfants de 4 à 12 ans qui ont un diagnostic de cancer ou qui suivent un traitement actif à l'un des centres d'oncologie pour enfants de l'Ontario. Cette subvention servira également à élaborer un plan visant à assurer la viabilité à long terme de l'organisme.

Basketball Ontario	339 000	5 ans
Big Brothers and Sisters of Canada	289 200	3 ans
Bird Studies Canada	460 300	2 ans
Breakfast for Learning	335 000	3 ans
Canadian Artists Representation Ontario	257 000	3 ans
Canadian Biodiversity Institute	116 000	18 mois
Canadian Bookbinders and Book Artists Guild	165 000	3 ans
Canadian Curling Association	30 000	6 mois
Canadian Hard of Hearing Association Ontario Chapter	24 200	1 an
Canadian Intramural Recreation Association	142 000	3 ans

Canadian MedicAlert Foundation Inc.
382 600 $, echelonnés sur deux ans, afin d'appuyer un projet provincial de prise de contact auprès des jeunes, conçu pour identifier les enfants et les jeunes qui sont atteints de maladies ou qui ont des besoins spéciaux et pour les inscrire à un programme prévoyant des services d'identification médicale d'urgence pour sauver la vie.

Canadian Organization of Senior Artists and Performers	249 000	3 ans
Canadian Parks and Wilderness Society	80 000	2 ans
Canadian Power and Sail Squadrons	371 900	3 ans
Canadian Ski Instructors' Alliance - Ontario Division	24 000	8 mois
Centre franco-ontarien de folklore	150 000	1 an
Centre franco-ontarien de folklore	25 000	1 an
The Children and Youth Cultural Development Association	25 000	1 an
Classroom Connections/Le Chainon scolaire	467 700	30 mois
The Clean Air Foundation	180 000	3 ans
Coalition on the Niagara Escarpment	136 100	2 ans
Communitas Canada	442 000	3 ans
Council of Elizabeth Fry Societies of Ontario	25 300	1 an
Crime Stoppers of Grey Bruce Incorporated	9 000	1 an
Curl Ontario	45 300	1 an
Dance Ontario Association	54 000	1 an
Dance Umbrella of Ontario	18 000	5 mois
Danny Grossman Dance Company	198 000	3 ans
Deaf Arts Association of Canada	24 000	1 an
The Duke of Edinburgh's Award	139 200	3 ans

Earth Day Canada – Making a difference for the Environment
275 000 $, échelonnés sur deux ans, afin d'élaborer et de mettre en oeuvre EcoAction, un programme qui enseigne aux chefs de famille comment consommer moins d'énergie et produire moins d'ordures ménagères, ce qui assainira l'environnement et permettra de réaliser des économies.

Éditions Prise de parole	10 000	1 an
Environmental Education Ontario Inc. (EEON)	124 600	1 an
Escarpment Biosphere Conservancy	24 000	1 an
ESTEEM Team Association	498 500	3 ans
Fédération des aînés et des retraités francophones de l'Ontario	135 000	3 ans
Federation of Ontario Naturalists	431 900	4 ans
Festivals & Events Ontario	200 000	3 ans
The Food Bank of Waterloo Region	569 000	3 ans
Frontiers Foundation Inc.	155 000	3 ans
La Galerie du Nouvel-Ontario	150 000	3 ans
Global Vision/Vision internationale	25 000	1 an
Green Communities Association	482 500	3 ans
Groupe des Arts Bassan	75 000	3 ans
The Hearing Foundation of Canada	23 600	1 an
The I.Can Foundation	127 000	2 ans
Inform Ontario (Association of Community Information Centres in Ontario - ACICO)	156 900	1 an
Junior Achievement of Canada	429 100	2 ans

Kaeja d'Dance – Reaching out to youth
195 300 $, échelonnés sur deux ans, afin de créer une nouvelle compagnie de danse contemporaine formée de jeunes professionnels qui établiront un contact avec des jeunes et des éducateurs dans 14 communautés de l'Ontario au moyen de spectacless, d'ateliers et de présentations.

Keewaytinook Okimakanak	23 700	6 mois
La Nouvelle Scène	25 000	1 an
Les Concerts La Nuit sur l'étang	130 000	3 ans
Mama-Wes-Wen The North Shore Tribal Council	601 600	4 ans
Mariposa in the Schools	144 200	2 ans
The Marl - Tiny - Matchedash Conservation Association	194 900	42 mois
Médecins Sans Frontières/Doctors Without Borders Canada	184 700	1 an
Mushkegowuk Council	200 700	18 mois
Ontario 4-H Council	199 000	4 ans
Ontario Association of Agricultural Societies	40 400	1 an
Ontario Association of Children's Rehabilitation Services	100 000	2 ans
Ontario Association of Distress Centres	144 300	4 ans

Ontario Asociation of Sport and Exercise Sciences, Inc. – Let's Get Moving
24 000 $, échelonnés sur un an, afin d'aider cette association à présenter des ateliers partout dans la province, à créer et offrir des modèles d'entraînement et à faire connaître ses services, le tout pour encourager les Ontariennes et les Ontariens à être actifs et à faire de l'exercice en toute sécurité.

Ontario Ball Hockey Association	188 000	4 ans
Ontario Coalition of Rape Crisis Centres	25 000	4 mois
Ontario Community Transportation Association	28 500	10 mois
Ontario Council for International Cooperation	24 500	3 mois
The Ontario Council of Folk Festivals	12 500	1 yea
Ontario Crafts Council	270 000	3 ans
The Ontario Federation of Home and School Associations	13 200	2 ans
Ontario Marine Operators Association	72 000	3 ans
Ontario Orienteering Association	25 000	3 mois
Ontario Ringette Association	60 800	6 mois
Ontario Rowing Association	71 600	1 an
The Ontario Society of Artists	140 000	1 an
Perinatal Bereavement Services Ontario	160 000	4 ans
Pink Triangle Services (PTS)	24 300	6 mois
RAINBOWS for All God's Children of Canada Inc.	152 600	3 ans
Raising The Roof/Chez Toit	24 900	6 mois
Regroupement des organismes du patrimoine franco-ontarien	195 000	3 ans
Réseau du Patrimoine 'Voyageur' Heritage Network	150 000	3 ans
Rideau Waterway Land Trust Foundation Inc.	21 200	9 mois
Roots of Empathy	127 800	2 ans
Routes to Learning Canada	305 000	3 ans
Royal Ontario Museum	323 900	2 ans
Safe Communities Foundation	120 000	2 ans
Skate Ontario	11 600	1 an
Skills Canada	75 500	1 an
South Riverdale Community Health Centre	25 000	6 mois
The Speers Society	50 000	1 an

Sport Alliance of Ontario – Encouraging Volunteerism
501 000 $, échelonnés sur deux ans, afin de créer de nouveaux conseils sportifs communautaires partout en Ontario et de mettre sur pied un réseau provincial de sports communautaires pour mieux appuyer et encourager les bénévoles qui pratiquent des sports localement.

Keewaytinook Okimakanak	23 700	6 mois
La Nouvelle Scène	25 000	1 an
Les Concerts La Nuit sur l'étang	130 000	3 ans
Mama-Wes-Wen The North Shore Tribal Council	601 600	4 ans
Mariposa in the Schools	144 200	2 ans
The Marl - Tiny - Matchedash Conservation Association	194 900	42 mois
Médecins Sans Frontières/Doctors Without Borders Canada	184 700	1 an
Mushkegowuk Council	200 700	18 mois
Ontario 4-H Council	199 000	4 ans
Ontario Association of Agricultural Societies	40 400	1 an
Ontario Association of Children's Rehabilitation Services	100 000	2 ans
Ontario Association of Distress Centres	144 300	4 ans

Ontario Association of Sport and Exercise Sciences, Inc. – Let's Get Moving
24 000 $, échelonnés sur un an, afin d'aider cette association à présenter des ateliers partout dans la province, à créer et offrir des modèles d'entraînement et à faire connaître ses services, le tout pour encourager les Ontariennes et les Ontariens à être actifs et à faire de l'exercice en toute sécurité.

Ontario Ball Hockey Association	188 000	4 ans
Ontario Coalition of Rape Crisis Centres	25 000	4 mois
Ontario Community Transportation Association	28 500	10 mois
Ontario Council for International Cooperation	24 500	3 mois
The Ontario Council of Folk Festivals	12 500	1 yea
Ontario Crafts Council	270 000	3 ans
The Ontario Federation of Home and School Associations	13 200	2 ans
Ontario Marine Operators Association	72 000	3 ans
Ontario Orienteering Association	25 000	3 mois
Ontario Ringette Association	60 800	6 mois
Ontario Rowing Association	71 600	1 an
The Ontario Society of Artists	140 000	1 an
Perinatal Bereavement Services Ontario	160 000	4 ans
Pink Triangle Services (PTS)	24 300	6 mois
RAINBOWS for All God's Children of Canada Inc.	152 600	3 ans
Raising The Roof/Chez Toit	24 900	6 mois
Regroupement des organismes du patrimoine franco-ontarien	195 000	3 ans
Réseau du Patrimoine "Voyageur" Heritage Network	150 000	3 ans
Rideau Waterway Land Trust Foundation Inc.	21 200	9 mois
Roots of Empathy	127 800	2 ans
Routes to Learning Canada	305 000	3 ans
Royal Ontario Museum	323 900	2 ans
Safe Communities Foundation	120 000	2 ans
Skate Ontario	11 600	1 an
Skills Canada	75 500	1 an
South Riverdale Community Health Centre	25 000	6 mois
The Speers Society	50 000	1 an

Sport Alliance of Ontario – Encouraging Volunteerism
501 000 $, échelonnés sur deux ans, afin de créer de nouveaux conseils sportifs communautaires partout en Ontario et de mettre sur pied un réseau provincial de sports communautaires pour mieux appuyer et encourager les bénévoles qui pratiquent des sports localement.

St. Stephen's Community House	140 100	2 ans
Stay Alert Stay Safe	203 400	18 mois
Swim Ontario	55 500	4 ans
Théâtre La Catapulte	195 000	5 ans
Toothin Theatre and Film	25 000	1 an
Union des cultivateurs franco-ontariens	306 500	3 ans
Variety - The Children's Charity	500 000	2 ans
Victorian Order of Nurses of Canada (VON)	382 800	2 ans
Voices of Positive Women	183 900	2 ans
West Parry Sound District Museum	20 000	1 an
World Wildlife Fund Canada	46 000	1 an
World Youth Day 2002 Council/Le Conseil des journées mondiales de la jeunesse 2002	500 000	18 mois
Youth Tobacco Coalition	65 000	1 an
YWCA of Hamilton	72 800	1 an
Total des suventions provinciales :	19 333 700 $	
N^{bre} de subventions :	114	

Programmes de partenariat

Accreditation Ontario	500 000	5 ans
Anne Johnston Health Station	458 900	3 ans
Mood Disorders Association of Ontario	25 000	6 mois
Older Adults Centres' Association of Ontario	297 000	3 ans
People for Equal Partnership in Mental Health	112 800	18 mois
Total :	1 393 700 $	
N^bre de subventions :	5	

Communiquer à grande échelle

Communiquer à grande échelle

CENT MILLIONS D'HISTOIRES

Au cours de l'exercice 2001-2002, la Fondation Trillium de l'Ontario a fait d'énormes progrès pour faire connaître l'impact de ses subventions sur la vie des Ontariennes et des Ontariens. Sa stratégie complète et constructive de communications a donné lieu à un augmentation fulgurante du nombre d'événements médiatisés et de couvertures médias s'y rapportant. En mai et en juin 2001, la Fondation a tenu 43 assemblées publiques partout en Ontario, honorant son obligation de rendre compte de ses activités, comme il est stipulé dans le protocole d'entente, et réussissant à intéresser de nouveaux demandeurs de subventions et à offrir un forum qui favorise l'échange d'information.

La Fondation Trillium de l'Ontario a été mentionnée dans les médias 2 800 fois, ce qui représente une augmentation de 150 % par rapport à l'exercice précédent et une moyenne de huit mentions par jour. Grâce à notre surveillance améliorée des reportages dans les médias, nous avons pu déterminer que cette couverture, tous médias confondus – journaux, radio et télévision – représente une valeur d'environ 1 052 000 $. De plus, la Fondation a lancé sa première campagne de messages d'intérêt public, qui prévoit notamment la diffusion gratuite, tout au long de l'année 2002, d'un message de 30 secondes sur les ondes de Rogers Cable et de Cogeco Cable.

Une autre composante clé de la stratégie de communications de la Fondation est la tenue d'événements pour reconnaître les subventions accordées. Ces événements font appel à la présence des bénéficiaires, de représentants de la Fondation, de représentants élus et de leaders communautaires. Nous avons le plaisir d'annoncer que plus de 500 événements de reconnaissance ont eu lieu en 2001-2002, ce qui représente une hausse très marquée par rapport à l'exercice précédent.

Mentions de la FTO dans les médias – Exercice 2001-2002

Année	Mois	Nombre de coupures de presse
2001	Avrill	269
	Mai	373
	Juin	377
	Juillet	150
	Août	200
	Septembre	180
	Octobre	247
	Novembre	165
	Décembre	142
2002	Janvier	215
	Février	158
	Mars	337
	Total	**2 813**

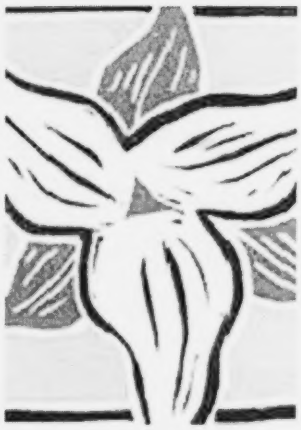
Événements de reconnaissance de la FTO – Exercice 2001-2002

Année/Mois	N^bre^ total d'événements
2001 – Avril	25
Mai	59
Juin	69
Juillet	27
Août	34
Septembre	73
Octobre	38
Novembre	55
Décembre	24
2002 – Janvier	49
Février	46
Mars	29
Total	528

Partnenaires au service de l'Ontario

Membres du conseil d'administration

Nom	Début du mandat	Fin du mandat
Robert G. Power, président	8 avril 1998	AGA 2004
Linda Cupido, vice-présidente	24 avril 1997	AGA 2003
Jean-François Gratton, trésorier	17 mars 1999	AGA 2002 démissionné
Dean Allison	20 juin 2001	AGA 2004
Paul Ayotte	24 avril 1997	AGA 2003
Lynn Beyak	27 juin 2001	AGA 2002
Barb Bolin	14 juin 2000	AGA 2003
George Burton	8 avril 1998	AGA 2002
Bill Karda	14 juin 2000	AGA 2003
Peter Labbett	20 décembre 2000	30 novembre 2003
Govin Misir	24 avril 1997	AGA 2003
Margaret Munnoch	22 avril 1998	AGA 2002
Cathryn Nadjiwon	27 juin 2001	AGA 2002
Frank Paznar	22 avril 1998	AGA 2002
Roger Peddle	14 juin 2000	AGA 2003
Ingrid Perry-Peacock	30 juin 2000	AGA 2003
Robert Sampson	22 avril 1998	AGA 2002
Bill Steele	24 avril1997	AGA 2003
Irene So	30 juin 2000	AGA 2003
Stella Torontow	10 mai 2000	AGA 2003
Jan Westcott	22 avril 1998	AGA 2002



Comités du conseil d'administration

Le **comité des communications et du marketing** est responsable de la stratégie de communications et de marketing que la Fondation Trillium de l'Ontario adopte pour promouvoir ses programmes et ses objectifs auprès de tous les intervenants et du grand public. De plus, les membres du comité conseillent le personnel dirigeant de la Fondation sur les questions relatives aux communications. Au cours de l'exercice 2001-2002, le comité a approuvé les objectifs de communication et un plan de communication de la Fondation, dirigé la reconception stratégique de fond en comble du site web de la Fondation qui doit être lancé en septembre 2002, et commencé la révision de la stratégie de reconnaissance et du programme des *Prix des communautés solidaires*. Le comité a également suivi et appuyé bon nombre d'événements médiatisés et la couverture médiatique accrue qu'ils ont reçue.

Membres : Frank Paznar (président), Dean Allison, Linda Cupido, Bill Karda, Peter Labbett, Darlene Frampton (personne-ressource du personnel).

Le comité d'évaluation aide le conseil d'administration à orienter les activités de la Fondation Trillium de l'Ontario de telle sorte qu'elle puisse développer et maintenir la capacité d'évaluation qui lui permet de s'acquitter de sa mission en conformité avec ses valeurs. Le Comité d'évaluation est chargé d'élaborer et de contrôler les politiques, les systèmes et les programmes qui appuient la fonction d'évaluation. Au cours de l'exercice 2001-2002, le comité a supervisé une analyse de la conjoncture environnementale pour le secteur de l'environnement et un sondage auprès de plus de 500 demandeurs dans le but d'accroître l'accessibilité, terminé et présenté l'analyse des subventions réalisée par les équipes et le comité d'évaluation des demandes de subvention de 16 régions desservies, et joué un rôle de premier plan dans la révision des formulaires de rapport que doivent remplir les bénéficiaires de subventions de la Fondation Trillium de l'Ontario. Le comité a également dirigé l'évaluation de plus de 40 assemblées publiques et de la conférence de la Fondation. Les résultats serviront à planifier des assemblées publiques prévues pour l'automne 2002. Enfin, le comité a commencé plusieurs analyses et évaluations de l'impact économique, qui seront terminées plus tard cette année.

Membres : Margaret Munnoch (présidente), Barb Bolin, vice-présidente, Stella Torontow, Gayle Waxman (personne-ressource du personnel).

Le comité exécutif, qui est doté de tous les pouvoirs du conseil d'administration, est chargé d'agir au nom du conseil d'administration pour tout ce qui touche la gestion et la direction des affaires de la Fondation entre les réunions du conseil d'administration.

Membres : Robert G. Power (président), Linda Cupido, vice-présidente, George Burton, Jean-François Gratton, Margaret Munnoch, Frank Paznar, Roger Peddle, Bob Sampson.
Membres suppléants : Barb Bolin, Ingrid Perry Peacock.

Le comité des finances a pour fonction de contrôler et de surveiller l'affectation des fonds et d'élaborer, proposer et contrôler les politiques financières qui assureront la saine gestion financière de la Fondation. En 2001-2002, le comité a supervisé les activités financières de la Fondation, y compris la vérification des états financiers et l'approbation des états financiers vérifiés. Le comité a entamé une étude de l'efficacité organisationnelle, approuvé les constatations de cette étude recommandées au conseil d'administration et étudié avec le personnel un budget d'exploitation convenable.

Membres : Jean-François Gratton (président), Paul Ayotte, Irene So, Bill Steele, Anne Pashley (personne-ressource du personnel).

Le comité de gestion est chargé de faire des recommandations à l'ensemble du conseil d'administration en ce qui concerne la gestion de l'organisme et les pratiques du conseil d'administration. En 2001-2002, le comité de gestion, en collaboration les autres comités, a révisé et mis à jour le mandat de chaque comité permanent du conseil d'administration. Pour améliorer la communication entre le conseil d'administration et les équipes d'évaluation des demandes de subvention, il a énoncé clairement le rôle des membres du groupe chargé d'assurer la liaison entre ces équipes et le conseil d'administration. Le comité de gestion a révisé les responsabilités du conseil d'administration et des équipes d'évaluation des demandes de subvention à l'égard des demandes de subvention refusées ainsi que la marche à suivre pour informer les demandeurs des résultats de leur demande de subvention.

Membres : Roger Peddle (président), Peter Labbett, Cathryn Nadjiwan, Robin Cardozo ou son mandataire (personne-ressource du personnel).

Le comité des ressources humaines est chargé de voir à ce que la Fondation possède et maintienne les ressources humaines dont elle a besoin pour pouvoir s'acquitter de sa mission en conformité avec ses valeurs. Il doit s'assurer que les politiques voulues applicables aux ressources humaines soient en place. L'exercice 2001-2002 a été extrêmement productif pour ce comité. Après avoir terminé avec succès un important projet d'évaluation des emplois de la Fondation, il a élaboré et mis en œuvre un nouveau programme de rémunération au rendement.

Le comité des ressources humaines a également approuvé un nouveau programme de gestion du rendement qui vise à amener la direction et le personnel à travailler ensemble pour atteindre les objectifs de l'organisme et ceux des services, et pour établir des attentes claires et nettes qui sont comprises par tout le monde. Ce programme comporte trois objectifs : favoriser la croissance personnelle des employés de la Fondation; axer le travail sur les grands objectifs de l'organisme; et lier les salaires directement au rendement.

Membres : Bob Sampson (président), George Burton, Bill Karda, Ingrid Perry Peacock, Diane Labelle-Davey (personne-ressource du personnel).

Le comité des programmes et des politiques coordonne l'élaboration des lignes directrices relatives aux programmes et aux politiques d'octroi de subventions de la Fondation. Parmi les activités particulièrement notables de ce comité en 2001-2002, on retrouve la rédaction de manuels de politiques sur l'octroi de subventions à l'intention du personnel et des bénévoles, l'élaboration de plus de 15 déclarations de politique et de principe soumises au conseil d'administration pour donner suite à toute une variété de questions soulevées par le ministère, le conseil d'administration, les équipes d'évaluation des demandes de subvention et le personnel, et la rédaction d'un rapport de recherche et d'un document de travail sur une initiative stratégique d'octroi de subventions.

Membres : George Burton (président), Ingrid Perry Peacock, vice-présidente, Govin Misir, Margaret Munnoch, Cathryn Nadjiwan, Gayle Waxman (personne-ressource du personnel).

Le comité d'évaluation des demandes de subvention provinciales étudie les demandes de subventions et recommande au conseil d'administration de la Fondation Trillium de l'Ontario les subventions qu'il y a lieu d'octroyer dans le cadre du programme de subventions provinciales. Ce comité travaille également en collaboration avec les chefs de programme lors de visites sur place et se penche sur d'autres questions qui sont soulevées au sein du programme des subventions provinciales, comme, par exemple, les régions où il faut faire des activités de prise de contact ou qui ont besoin d'aide technique et d'assistance. En 2001-2002, le comité a participé directement à l'évaluation et à la reconnaissance de plusieurs subventions importantes, y compris une subvention de 601 000 $ accordée à Mama-Wes-Wen, The North Shore Tribal Council : cette subvention servira à créer un modèle de soins de santé qui intègre les pratiques autochtones traditionnelles et les pratiques occidentales. On pense aussi à la subvention de 275 000 $ accordée à Earth Day Canada, qui servira à montrer aux Ontariennes et aux Ontariens comment réduire leur consommation d'énergie et leurs ordures ménagères.

Membres : Paul Ayotte (président), George Burton, Vincent Ching, Donna Gilhooly, Jean-François Gratton, Govin Misir, Ingrid Perry Peacock, Robert Sampson, Stella Torontow, Jan Wescott, Lorraine Gandolfo (personne-ressource du personnel).

Membres des équipes d'évaluation des demandes de subvention

Algoma, Cochrane, Manitoulin et Sudbury

Nom		Début du mandat	Fin du mandat
M. J Douglas Lawson	président	1999/01/13	2005/01/12
M. Ron Chrysler		1998/12/18	2002/12/17
M. Marc Clavelle		2001/12/05	2003/12/04
M. Peter Colbert		1998/12/18	2004/12/17
M. Rolly Coté		1998/12/18	2005/01/22
Mme Mary E Dawson		1999/03/30	2005/03/29
Mme Gloria E Fischer		1998/12/18	2003/12/17
Mme Bonnie C Foster		1998/12/18	2004/12/17
M. John D. Fullerton		2001/12/01	2002/12/17
Mme Lorraine RM Gisborn		1998/12/18	2003/12/17
Mme Irma K Hill-Behnke		1998/12/18	2004/12/17
Mme Lisa Kivinen		1998/12/18	2004/12/17
M. Terence McCutcheon		2002/04/28	2003/04/27
Mme Jeanna A Miller		1998/12/18	2004/12/17
M. Jean-Pierre Ouellette		1999/02/17	2005/02/16
M. Robert Pierre		2001/12/12	2002/12/11
M. Urgel Rhéaume		1998/12/18	2004/12/17
M. Denis Sabourin		1998/12/18	2002/12/17
M. Clayton Francis Shawana		2001/06/14	2003/06/13
M. Alex Solomon		1999/02/17	2005/02/16
M. Harry Vanderweerden		1999/02/02	2003/02/12
Mme Mila Wong		1998/12/18	2002/12/17

« Nos subventions sont efficaces et aident à créer des changements positifs dans les communautés. Lorsque je regarde la liste des subventions que nous avons appuyées, je suis fier de travailler pour la Fondation Trillium de l'Ontario. »

J. Douglas Lawson, président, équipe d'évaluation des demandes de subvention, Algoma, Cochrane, Manitoulin et Sudbury

Champlain

Nom		Début du mandat	Fin du mandat
M. Campbell McKie	président	1999/01/13	2003/01/12
M. Roland Bissonnette		1999/01/13	2003/01/12
M. Albert Bourdeau		1999/01/13	2005/01/12
M. Daniel Callaghan			2004/05/15
M. Pierre Caron		2001/06/13	2003/06/12
M. François Dugal		1999/12/02	2003/12/01
M. Paul Fitzgerald		1999/01/13	2003/01/12
Mme Beth Graham		1999/01/13	2003/01/12
Mme Anita Hamilton		2001/06/13	2003/06/12
M. Khal Ishraki		1999/01/13	2003/01/12
M. Keith Jodoin		1999/01/13	2003/01/12
Mme Rosemary Kozak		2001/06/13	2003/06/12
Mme Helen MacLeod		1999/01/13	2004/01/12
M. Martin J. Montague		2001/12/12	2002/12/11
M. Ronald Mulligan		1999/01/13	2003/01/12
M. Tom O'Neill		1999/01/13	2005/01/12
M. Jean-Pierre Pierre		2002/01/23	2003/01/22
M. Marcel Ranger		1999/01/13	2005/01/12
M. Richard Sauvé		2002/01/23	2003/01/22
Mme Barbara A Symington		1999/02/02	2003/02/02
Mme Diane M Thompson		2000/05/23	2003/05/22
M. Grant Wheeler		1999/02/17	2004/02/16

« Sur le mur de mon bureau, j'ai une image encadrée de « Successories » et au-dessous, il y a une mention disant qu'il ne faut jamais douter qu'un petit groupe de personnes attentionnées et dévouées peut changer le monde. À vrai dire, il n'y a jamais eu d'autre façon. »

« Avant une conférence de presse, je me trouvais à l'arrière d'une pièce et j'écoutais un groupe de bénéficiaires de subventions parler avec fierté de la différence que le soutien de la Fondation Trillium de l'Ontario a faite dans leur organisme. J'avais le sourire aux lèvres, parce que je savais que la Fondation a contribué à faire de notre monde un monde meilleur. »

Campbell McKie, président, équipe d'évaluation
des demandes de subvention, Champlain

Durham, Haliburton, Kawartha et Pine Ridge

Nom		Début du mandat	Fin du mandat
Mme Joyce Devonshire	Présidente	1999/01/13	2003/01/12
Mme Jeanne Anthon		2001/05/02	2003/05/01
Mme Diane Austin		1999/01/13	2003/01/12
M. Isadore Black		2001/03/05 (18/12/98) originairement	2003/12/17
M. David Cook		1999/05/06	2002/05/05
Mme Judy M Currins		1998/12/18	2004/12/17
Mme Muriel Edwards		2001/05/02	2003/05/01
M. Peter Forgrave		2001/09/26	2002/09/25
M. Gerald Harding		2001/05/02	2004/05/01
M. Glenn Hodge		2000/03/16	2003/03/15
M. Alan H Hubbs		1998/12/18	2002/12/17
Mme Clair L Irwin		1998/12/18	2004/12/17
Mme Susan Johnston		1998/12/18	2003/04/30
Mme Bev Kinsman		1999/01/13	2003/01/12
M. Allen Glen Lee		2001/10/03	2002/10/02
Mme Donna McCallum		2001/11/19	2002/09/18
Mme Judy Moskaluk		1998/12/18	2003/12/17
M. Aubrey Oppers		2001/05/01	2003/03/04
M. Geoffrey Robinson		2001/08/08	2002/08/07
Mme Mary Lou Ross		2001/06/30	2003/06/29
Mme Judy Scott-Jacobs		2000/12/18	2003/12/17
M. Keith Shier		2001/06/06	2004/06/05
M. Alan Strike		1999/12/02	2002/12/01
Mme Barbara Truax		1998/12/18	2004/12/17
M. Bruce L Wright		2000/04/19	2003/04/18

Essex, Kent et Lambton

Nom		Début du mandat	Fin du mandat
Mme Gale Hanki	présidente	1999/01/13	2003/01/12
M. Peter B Shillington	président	1998/12/18	2004/12/17
Mme Kelly-Anne Appleton		2001/05/01	2003/03/04
M. Merrill Baker		2001/12/05	2004/12/17
M. Larry Donais		2001/12/05	2003/12/17
M. James C. Evans		2001/12/05	2004/12/17
Mme Dianne Flook		2001/10/31	2002/12/17
M. Edward J Herbert		1998/12/18	2002/12/17
M. William John Irwin		2001/12/05	2003/12/17
M. George Kennedy		2001/12/05	2003/12/17
Mme Madeline Mahon		1998/12/18	2002/12/17
Mme Marilyn Mann		2001/05/02	2003/05/01
Mme Sally Maynard		1998/12/18	2002/12/17
Mme Rosemary McCleary		1998/12/18	2004/12/17
M. Michael Ternovan		1998/12/18	2002/12/17
M. Earle A Woolaver		1998/12/18	2004/12/17
Mme Bonnie Young		1998/12/18	2002/12/17

« L'un des commentaires qui revient souvent dans les propos des bénéficiaires de subventions et des bénévoles est que les subventions de la Fondation Trillium lèvent les obstacles et permettent aux gens de participer pleinement à la vie de leur communauté. »

Gale Hanki, présidente, équipe d'évaluation des demandes de subvention,
Essex, Kent et Lambton

Grand River

Nom		Début du mandat	Fin du mandat
M. Stanley J Reid	Président	2000/03/16	2003/03/15
Mme Colleen Armstrong		1999/01/13	2003/01/12
M. Walter Dejaegher		2001/05/02	2004/05/01
Mme Roberta Grinton		2002/03/06	2003/03/05
Mme Lynne Hagen		1999/01/13	2003/01/12
Mme Trudy Jones		1998/01/13	2003/07/17
Mme Orreilia Kay Kirby		1999/01/13	2003/01/12
M. Gordon Little		2002/01/23	2003/01/22
M. Arthur Loughton		1999/01/13	2004/01/12
Mme Beverley Gail McCall		2000/03/16	2003/03/15
M. Murray Moffatt		2002/03/06	2003/03/05
Mme Ellen Moodie		2002/01/23	2003/01/22
M. Charles Muldoon		1999/01/13	2003/01/12
Mme Helen B Mulligan		1999/02/03	2005/02/02
M. John Starkey		2001/05/01	2003/03/04
Mme Marie Trainer		2001/05/02	2004/05/01
Mme Barbara Travale		2000/05/23	2003/05/22

Grey, Bruce, Huron, Perth

Nom		Début du mandat	Fin du mandat
M. John A Lawson	président	1999/01/13	2005/01/12
Dr. Harry Brightwell		1999/01/13	2004/01/11
Mme Dale Carnegie		1999/01/13	2005/01/12
Mme Ellen M Connelly		1999/01/13	2005/01/12
M. Lawrence R. Dalton		2000/04/19	2003/11/20
Mme Gloria Day		1999/02/03	2004/02/02
Mme Connie Detzler		1999/01/13	2005/01/12
M. Rolf Friis		1999/02/03	2003/02/02
M. Rick Hammond		1999/02/03	2003/02/02
Mme Marilyn Hughes		1999/05/06	2003/05/05
Mme Mary Ellen Jasper		2001/06/14	2003/06/13
Mme Shirley Johnstone		1999/01/13	2002/01/12
M. Bill Jones		2001/05/16	2003/05/15
Mme Carol Lawrence		1998/12/18	2003/12/17
M. Bill McGrath		1999/02/03	2005/02/02
M. Edward Walter McKenzie		1999/02/03	2003/02/02
M. Carl R Noble		1998/12/18	2002/12/17
M. Bob Pringle		1999/01/13	2005/01/12
M. William Nelson Robertson		2001/10/03	2002/10/02
Dr. Gerald Rogers		1998/12/18	2004/12/17
M. Thomas Ruff		1998/12/18	2003/12/17
M. Harry Thede		1999/01/13	2003/01/12

Halton-Peel

Nom		Début du mandat	Fin du mandat
M. Richard T Bennett	président	1998/12/16	2002/12/15
M. M. Douglas Brown		2002/03/20	2003/03/19
Mme Donna Davies		2001/08/29	2002/08/28
M. Darryl Demille		2001/05/02	2003/05/01
M. Gurdev Gill		2001/05/01	2003/03/04
M. Harry C Gregg			2004/02/05
Mme Linda P Lane		1998/12/16	2002/12/15
M. Neil R. McLaughlin		2001/06/06	2002/06/05
Mme Carol McPetrie		2002/03/06	2003/03/05
M. Don Mitchell		1998/12/16	2004/12/15
Mme Sandra Morrow		2001/05/02	2003/05/01
M. Lou Mulligan		1998/12/16	2004/12/15
Mme Florence Pappain		2002/01/23	2003/01/22
Mme Adrienne Pearce		1999/01/13	2003/01/12
Mme Nancy Vieira		2000/02/16	2003/02/15
Mme Fran Wallace		1998/12/16	2003/12/15

Hamilton-Wentworth

Nom		Début du mandat	Fin du mandat
Dr. John Ernest MacRae	président	1999/01/13	2005/01/12
M. Glenn C. Aggro		1999/12/16	2003/02/02
M. Philip J Bradley		1999/12/30	2002/12/29
Mme Lena De Oliveira Aggus		1999/01/13	2004/01/12
M. Ken Griffith		1999/01/13	2003/01/12
M. Kenneth Murray Hall		1999/12/30	2002/12/29
M. Robert Hodgson		2001/11/28	2002/11/27
M. Stanley Peter Jaskot		1999/12/30	2002/12/29
Mme Sylvia Kajiura		1999/02/03	2003/02/02
M. Barry Kent		2001/12/12	2003/02/01
Mme Carolyn Kovacs		1999/02/03	2005/02/02
M. Phillip Leon		1999/02/03	2004/02/02
M. William McCulloch		1999/02/17	2003/02/16
M. Robert B Moulden		1999/01/13	2005/01/12
Mme Judi M Partridge		1999/02/03	2004/02/02
Mme Marie Robbins		1999/02/03	2004/02/02
M. John Stewart		2001/12/12	2003/02/01
Mme Liz C Weaver		1999/02/03	2003/02/02

Muskoka, Nipissing, Parry Sound et Timiskaming

Nom		Début du mandat	Fin du mandat
M. Stuart Kidd	président	1999/01/13	2004/01/12
M. Wayne Belter		2000/05/10	2003/05/09
Mme Marlene Bertrand		2001/04/25	2003/04/24
Mme Nancy Birtch		1999/01/13	2003/01/12
M. Rick Brassard		2001/01/24	2004/01/23
Mme Linda Coté		1999/02/03	2003/02/02
M. Peter J. Daleman		2001/07/31	2003/07/30
M. Paul Davidson		1999/02/03	2004/02/02
M. Wendall Fisher		2001/12/12	2002/12/11
M. William Kitts		1999/02/03	2003/02/02
M. Thomas McClelland		1999/02/03	2003/02/02
Mme Jean McDermott		1999/02/03	2005/02/02
M. Lorne E. McNeice		2001/07/31	2003/07/30
M. Ray Pavlove		1999/02/03	2004/02/02
Mme Shirley E Priolo		1998/12/18	2003/12/17
M. Elgin Schneider		1998/12/18	2002/12/17
Mme Kathleen Scott		1999/03/17	2003/03/16
M. Malcolm Scott		1999/02/03	2005/02/02
Mme Kathleen Smylie		1999/02/03	2004/02/02
M. Arnold Paul Stephen		2001/07/18	2002/07/17
Mme Cyndi L Stockman		1998/12/18	2002/12/17
M. Kenneth Veitch		1998/12/18	2004/12/17
Mme Gail Wahamaa		2001/06/30	2003/06/29

Niagara

Nom		Début du mandat	Fin du mandat
Dr. Barry Willer	président	1999/01/13	2004/01/12
M. Peter T Banwell		1999/01/13	2003/01/12
M. Spencer Childs		1999/02/03	2003/02/02
Mme Denise d'Entremont		2000/03/16	2003/03/15
M. Alfie D'Uva		2000/11/29	2003/11/28
Mme Barbara Fraser		1999/01/13	2003/01/12
M. James Gillap		1999/01/13	2003/01/12
M. James R Grieve		2000/03/10	2003/03/09
Mme Colleen Hardie		1999/02/03	2004/02/02
M. Brian Hutchings		1999/12/02	2002/12/01
M. Donald W Johnstone		1999/02/03	2005/02/02
M. Douglas Henry Rapelje		1999/01/13	2003/01/12
Mme Kelly Robson		1999/01/13	2004/01/12
M. Herb Schmidt		2000/11/29	2003/11/28
M. David Lorne Smith		2001/05/01	2003/03/04
Mme Jennifer Southward		2001/12/12	2003/02/01
Mme Annette F Urlocker		1999/01/13	2003/01/12
Mme Christine Whyte		1999/01/13	2003/01/12

Nord-Ouest

Nom		Début du mandat	Fin du mandat
M. André G Tardiff	président	1998/12/18	2004/12/17
Mme Michele Alderton		1998/12/18	2004/12/17
M. Lorne Allard		2000/03/06	2003/03/05
Mme Jean R Armstrong		1998/12/18	2002/12/17
M. Georges Blanc		1999/02/03	2005/02/02
Mme Linda Braun		2001/05/02	2004/05/01
M. Allan H Buchan		1999/01/13	2005/01/12
Mme Kim Harder		1998/12/18	2003/12/17
M. Ken Koprowski		1999/02/03	2003/02/02
M. James Piper		2001/10/24	2002/12/17
M. Norman Poolton		2001/06/13	2003/06/12
M. John D Saunders		1998/12/18	2003/12/17
M. Glenn W Treftlin		1998/12/18	2002/12/17
M. Dennis S Witherspoon		1998/12/18	2002/12/17
M. Glenn R Witherspoon		1998/12/18	2004/12/17

Quinte, Kingston, Rideau

Nom		Début du mandat	Fin du mandat
M. Peter Galvin	président	1998/12/18	2003/12/17
M. William Altoft		2001/12/21	2003/12/20
M. Bryce Bell		1999/12/05	2004/12/14
Mme Jessica Campney		2001/05/01	2004/03/04
Mme Wendi Code		1998/12/18	2002/12/17
Mme Lois Crate		1999/02/03	2003/02/02
M. Douglas T Crosbie		1998/12/18	2004/12/17
Mme Donna Davidson		2001/05/02	2003/05/01
Mme Jean Edwards		1999/02/03	2004/02/02
Mme Patricia M Griffin		1999/03/17	2005/03/16
M. John Henderson		2002/01/23	2003/01/22
M. Gordon Hobbs		1999/01/13	2003/01/12
M. John T. McKenzie		2001/08/29	2002/08/28
M. Winston McLellan		1999/01/13	2004/01/12
M. P. Eng. Murray Metcalfe		1998/12/18	2002/12/17
Mme Carolyn J Miller		1998/12/18	2004/12/17
M. Larry R Morris		1998/12/18	2004/12/17
M. Norman M Sheasby		1998/12/18	2003/12/17
M. Maurice D Smith		1999/02/03	2003/02/02
Mme Barbara Snyder		1998/12/18	2004/12/17
M. Ross Trant		1998/12/18	2003/12/17
M. Jim Watson B. Sc. F		1998/12/18	2002/12/17

Simcoe-York

Nom		Début du mandat	Fin du mandat
Mme Anne Pegg	présidente	1998/12/18	2002/12/17
M. George Czerny		1998/12/18	2003/12/17
M. Don Evans		1998/12/18	2002/12/17
M. Leslie Farquharson		2001/03/27	2003/03/26
M. Joseph Francoz		1998/12/18	2003/12/17
M. Daniel Frustaglio		2000/03/01	2003/02/28
M. Gary Gladstone		1998/12/18	2002/12/17
Mme Leta Hall		1999/02/03	2003/02/02
M. Douglas W. Jagges		2001/11/28	2002/12/17
M. Les Kensit		1998/12/18	2003/12/17
Mme Fitz Matheson		1998/12/18	2003/12/17
M. Dunc McLaren		1998/12/18	2004/12/17
Mme Patricia Raible		2001/03/27	2003/03/26
Mme Francesca Romano		2000/11/28	2003/12/17
Mme Verna C Ross		1998/12/18	2004/12/17
M. John D Trotter		2000/04/19	2003/04/18
M. Aubrey Zidenberg		1999/01/13	2004/01/12

Thames Valley

Nom		Début du mandat	Fin du mandat
Mme Marian Millman	présidente	1998/12/18	2002/12/15
M. Paul Baldwin		2000/06/30	2003/06/29
M. John Brotzel		2001/05/01	2003/03/04
Mme Elaine D Brown		1998/12/16	2002/12/15
Mme Janet Clark		2001/12/12	2002/12/17
M. Ronald Curtis Dawson		1999/02/03	2003/02/02
Mme Nancy Elliott		2000/04/10	2003/04/18
Mme Evelyn Harris-Williams		2000/04/19	2003/04/18
Mme Dianne M Hodges		1998/12/16	2002/12/15
M. Gerald H Kleiman		2000/04/19	2003/04/18
Mme Elizabeth A Lessif		1998/12/16	2003/12/15
Mme Annabelle Logan		2001/05/02	2004/05/01
Mme Gail DG MacKay		1998/12/16	2003/12/15
M. Harry J Mezenberg		1998/12/16	2004/12/16
Mme Diane Louise Patenaude		2001/05/02	2003/05/01
M. Bill Ross		2001/11/28	2002/11/27
M. Earl Shea		1998/12/16	2004/12/15
Mme Dorothy Jean Smale		2001/06/30	2003/06/29

Toronto

Nom		Début du mandat	Fin du mandat
M. H Donald Guthrie	président	1998/12/18	2002/12/17
Mme Donna Biesenthal		1998/12/18	2004/12/17
M. Ronald Chopowick		2001/08/29	2002/08/28
Mme Frances Dobbs		1999/03/17	2005/03/16
M. John Dudley		2001/05/02	2003/05/01
M. Montrose L Emerson		1999/01/13	2004/01/12
M. Harry Floros		1998/12/18	2004/12/17
Mme Laura A Furst		1998/12/18	2002/12/17
M. Peter A Leon		2001/06/30	2003/06/29
M. Michael L Lindsay		1998/12/18	2004/12/17
M. Bruce AH McMinn		1998/12/18	2004/12/17
M. Graham Orwin		1998/12/18	2004/12/17
Mme Grace Palmer		1999/02/03	2005/02/02
M. Sydney Pimentel		1999/02/03	2003/02/02
M. Gordon Simpson		2001/12/12	2002/12/17
M. Augustine Tang		1998/12/18	2002/12/17
Mme Tanny Wells			2004/02/06
M. Roman Woloszczuk		1998/12/18	2004/12/17

Waterloo, Wellington, Dufferin

Nom		Début du mandat	Fin du mandat
Mme Kaarina Dillabough	présidente	1998/12/16	2003/12/15
Mme Dorothy Angel		1998/12/18	2004/12/15
M. Pierre Brianceau		2001/05/16	2003/05/15
Mme Marjorie Carroll		1998/12/16	2004/12/15
M. Jamie Couper		2002/03/06	2003/03/05
Mme Marilyn R Dippell		1998/12/16	2003/12/15
M. Lorne Ebel		2001/04/25	2003/04/24
M. James R Gibbons		1998/12/16	2002/12/15
M. Lynn Gibson		1998/12/16	2002/12/15
Mme Rose Haskell		2002/03/20	2003/03/19
M. Brian Horner		1998/12/16	2004/12/15
M. Bill Louttit		2001/08/29	2002/08/28
M. Wayne Maycock		1999/03/30	2003/03/29
Mme Fiona M McCrea		1998/12/16	2004/12/15
M. Kenneth Porter		1999/01/13	2003/01/12
Mme Muriel Torrance		2001/11/28	2002/12/15
Mme Katherine Vanderlaan		1998/12/16	2002/12/15
Mme Hajra Wilson		1998/12/16	2003/12/15

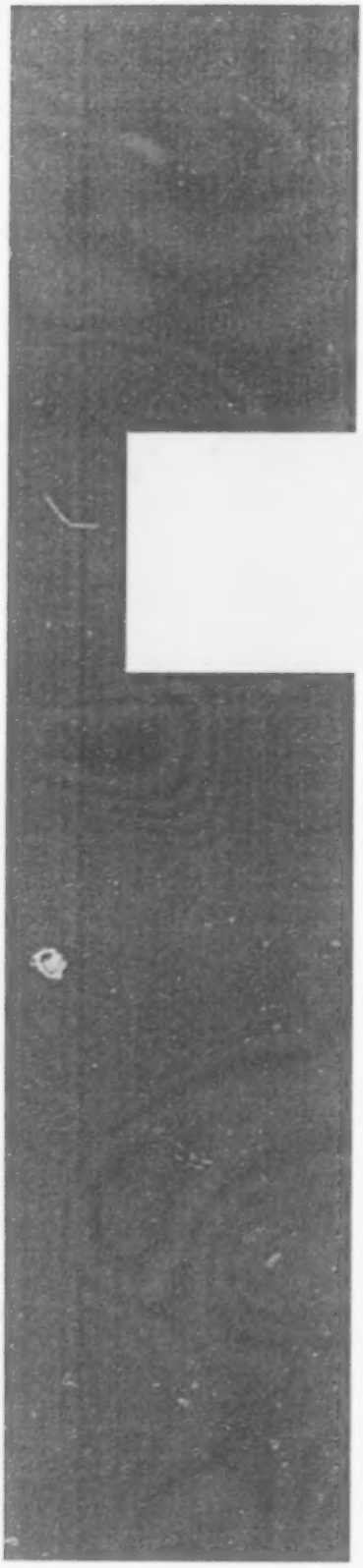
Membres du personnel

Au 31 mars 2002

Nom	Titre de poste
Bernadette Ang	Chef adjointe, Systèmes des programmes
Carolyn Apgar	Chef de programme
Janice Baun	Coordonnatrice, Administration des programmes
Suzanne Bédard	Chef de programme
Sonja Bogojevski	Coordonnatrice, Administration des programmes
Natalie Bortkiewicz	Coordonnatrice, Administration des programmes
Sandra Braendle	Chef de programme
Linda Briggs	Chef de programme
Lauren Brown	Spécialiste du dépannage
Carrie Butcher	Chef de programme
Rick Byun	Agent, Communications
Ron Cantin	Chef de programme
L. Robin Cardozo	Chef de la direction
Nelson Chan	Chef des finances
Milton Chan	Adjoint, Communications
Henry Chong	Chef de région
Susan Chow	Coordonnatrice, Administration, politiques, recherche et évaluation
Peter Chu	Directeur, Informatique
Clarisse Chung-Moi	Coordonnatrice, Administration, communications et traduction
Trudi Collins	Chef de programme
Brian Conway	Chef de programme
Gunilla Creutz	Coordonnatrice, Administration des programmes
Louise Crofts	Agente, Subventions
Nuala Doherty	Chef de programme
Patricia Else	Directrice, Programmes de subvention
Manfred Fast	Chef de programme
Yvonne Ferrer	Chef de région
Maggie Fischbuch	Chef de programme
Darlene Frampton	Directrice, Communications et affaires publiques
Anthony Fuchs	Chef, Marketing et services aux médias
Victoria Gagnon	Chef de région
Jean-Paul Gagnon	Chef de programme
Lorraine Gandolfo	Chef de région
Lina Giovenco	Coordonnatrice, Administration des programmes

Pedro Gorospe	Préposé au classement et à l'organisation matérielle
Lucie Goulet	Chef de programme
Julia Howell	Chef de programme
Kevin Humphrey	Agent, Subventions
Loida Ignacio	Adjointe de bureau
Rozina Issani	Réceptionniste
Kiyomi Kaiura	Adjointe, Finances
Carol Kehoe	Agente, Subventions
Theron H. Kramer	Chef de programme
Diane Labelle-Davey	Directrice, Ressources humaines et relations avec les bénévoles
Nathalie Le Roc'h	Coordonnatrice, Administration des programmes
Kalok Leung	Coordonnateur, Administration des finances
Qing Liang	Préposé au classement et au courrier
Teresa Liebischer	Coordonnatrice, Administration, politiques, recherche et évaluation
Ursula Lipski	Analyste principale, Politiques et recherche
Inga Lubbock	Chef de programme
Angelita Marquez	Agente, Subventions
Melanie Maxwell	Chef, Administration
Tara McMurtry	Chef de programme
Gilmar Militar	Chef de programme
Jennifer Miller	Chef de programme
Patrick Morash	Chef de programme
Ruth Mott	Chef de programme
Colette Naubert	Chef de programme
Clare Nolan	Coordonnatrice, Administration des programmes
Paul O'Brien	Coordonnateur, Administration des programmes
Eulan O'Connor	Coordonnatrice, Administration générale
Stacey O'Neill	Adjointe de bureau
Jan O'Reilly	Analyste, Politiques et recherche
Debra Oswald	Coordonnatrice, Administration des programmes
Martin Padgett	Chef, Communications générales
Ann Panday	Adjointe de bureau
Anne Pashley	Vice-présidente, Finances, administration et technologie
Jean Yves Pelletier	Adjoint, Subventions
Maisie Poon	Généraliste, Ressources humaines
Coman Poon	Agent, Communications
Jacqueline Powell	Chef de programme
Beth Puddicombe	Chef de programme
John Pugsley	Chef de programme
B.J. Richmond	Chef de programme
Joanne Richmond	Chef de programme
Tracey Robertson	Chef de programme
Catherine Roussety	Coordonnatrice, Administration des programmes
Ronnie Rusk	Agent, Communications
Michael Russell	Architecte du site web
Lorna Ryan	Chef de programme
Maja Saletto Jankovic	Chef de programme
Gisela Shivanath	Gestionnaire de projet, Gestion des subventions
Diane Sigouin-Daniel	Agente, Communications et traduction
Sheila Simpson	Chef de programme
Jodi Simpson	Coordonnatrice, Administration des programmes

Stella Sosu	Réceptionniste
Joan Stearns	Chef, Relations avec les intervenants
Marilyn Struthers	Chef de programme
Ruth Suh	Coordonnatrice, Administration des programmes
Mary Jo Sullivan	Agente, Subventions
Gayle Waxman	Directrice, Politiques, recherche et évaluation
Susan West	Chef de programme
Jacinth Whittingham	Coordonnatrice, Administration des programmes
Dan Wilson	Analyste principal, Politiques et recherche
Alexandra Wojtow	Coordonnatrice, Administration des programmes
Andrew Woolner	Administrateur du réseau
Constance Yau	Coordonnatrice, Administration des programmes
Jean Young	Chef, Ressources humaines
Anthony Zuppinger	Analyste des systèmes



Rapport financier

Rapport sur le rendement financier

- En 2001-2002, la Fondation Trillium de l'Ontario a reçu 100 millions de dollars de l'ancien ministère du Tourisme, de la Culture et des Loisirs pour ses programmes de subventions communautaires et de subventions provinciales. (Les 107 millions de dollars mentionnés dans l'état des résultats renferment des fonds reportés provenant d'exercices prédécents.) D'autres sources de revenus comprennent des revenus de placement et des fonds qui résultent de subventions annulées ou recouvrées.

- De tous ces fonds, 104,7 millions de dollars ont été affectés aux subventions communautaires et aux subventions provinciales, 9,8 millions de dollars ont servi aux dépenses d'exploitation et les 3,7 millions de dollars restants ont été reportés sur l'exercice 2002-2003 pour les subventions.

- La Fondation a également consacré 1,4 millions de dollars aux programmes de partenariat, ce qui porte le total de toutes les subventions accordées en 2001-2002 à 106,1 million de dollars.

- Au 31 mars 2002, la Fondation détenait des placements, des bonds du Trésor à court terme, des acceptations bancaires et des obligations d'État d'une valeur totale d'environ 128,7 millions de dollars. La majorité de ces fonds (116,3 millions de dollars) représentent des engagements pluriannuels au titre des subventions qui ont été investis afin de maximiser les intérêts gagnés par la Fondation. Les placements sont effectués conformément aux directives de l'Office ontarien de financement.

- Les dépenses d'exploitation se sont chiffrées à 9,8 millions de dollars, soit un peu moins que le budget approuvé de 10 millions de dollars.

- L'actif net accumulé s'élevait à 9,1 millions de dollars à la fin de l'exercice. De ce montant, 1,1 million de dollars ont été placés dans des immobilisations et l'actif non soumis à des restrictions s'est chiffré à 8 millions de dollars. Les revenus de placement provenant de l'actif non soumis à des restrictions sera affecté aux dépenses d'exploitation de la Fondation, ce qui continuera de maximiser les fonds disponibles pour les subventions.

- Dans les cas où les circonstances changent (p. ex. activités prévues, budgets), les conditions ne sont pas respectées ou les objectifs ne sont pas atteints, les subventions peuvent être recouvrées ou les paiements futurs annulés.

- Les bénévoles contribuent considérablement au fonctionnement de la Fondation. Cette contribution étant difficile à évaluer en argent, elle n'est pas incluse dans les états financiers.

États financiers

La Fondation Trillium de l'Ontario

31 mars 2002

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Au conseil d'administration de
La Fondation Trillium de l'Ontario

Nous avons vérifié le bilan de **La Fondation Trillium de l'Ontario** au 31 mars 2002 et les états des résultats et de l'évolution des actifs nets accumulés et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Fondation. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Fondation au 31 mars 2002 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Tel qu'il est requis par la Loi sur les personnes morales (Ontario), nous faisons rapport que, à notre avis, ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Ernst & Young s.r.l.

Toronto, Canada
le 26 avril 2002

Comptables agréés

La Fondation Trillium de l'Ontario

BILANS

Aux 31 mars

	2002 $	2001 $
ACTIF		
Encaisse	**1 045 985**	1 063 302
Intérêts courus et autres	**1 189 064**	3 778 757
Placements *[note 3]*	**128 669 625**	117 445 189
Immobilisations, net *[note 4]*	**1 148 674**	1 340 913
	132 053 348	123 628 161
PASSIF ET ACTIFS NETS		
Passif		
Créditeurs et charges à payer	**959 845**	927 749
Subventions à payer *[note 6 b)]*	**116 298 970**	100 820 370
Contributions reportées *[note 6 a)]*	**5 642 708**	12 838 520
Total du passif	**122 901 523**	114 586 639
Actifs nets *[note 7]*		
Investis dans des immobilisations	**1 148 674**	1 340 913
Actifs nets non affectés	**8 003 151**	7 700 609
Total des actifs nets	**9 151 825**	9 041 522
	132 053 348	123 628 161

Voir les notes afférentes aux états financiers.

Au nom du Conseil,

Robert G. Power
Président

Jean-François Gratton
Trésorier

La Fondation Trillium de l'Ontario

ÉTATS DES RÉSULTATS ET DE L'ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS ACCUMULÉS

Exercices terminés les 31 mars

	2002 $	2001 $
PRODUITS		
Financement du gouvernement de l'Ontario *[note 5]*	**107 248 863**	101 588 563
Subventions annulées ou recouvrées	**1 225 047**	1 158 242
Intérêts créditeurs	**7 842 051**	8 501 201
	116 315 961	111 248 006
CHARGES		
Subventions promises *[note 6]*	**106 057 700**	101 712 321
Activités courantes	**9 948 110**	9 147 779
Contributions autres que des subventions à la collectivité *[note 8]*	**199 848**	184 285
	116 205 658	111 044 385
Excédent des produits par rapport aux charges de l'exercice	**110 303**	203 621
Actifs nets accumulés au début de l'exercice	**9 041 522**	8 837 901
Actifs nets accumulés à la fin de l'exercice	**9 151 825**	9 041 522

Voir les notes afférentes aux états financiers.

La Fondation Trillium de l'Ontario

ÉTATS DES FLUX DE TRÉSORERIE

Exercices terminés les 31 mars

	2002 $	2001 $
ACTIVITÉS D'EXPLOITATION ET ACTIVITÉS RELATIVES AUX SUBVENTIONS		
Excédent des produits par rapport aux charges de l'exercice	**110 303**	203 621
Ajouter l'élément hors caisse		
Amortissement des immobilisations	**509 467**	504 098
Variation nette des soldes hors caisse du fonds de roulement liés à l'exploitation	**10 904 577**	37 505 766
Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation et aux activités relatives aux subventions	**11 524 347**	38 213 485
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT		
Augmentation nette des placements	**(11 224 436)**	(37 605 423)
Achat d'immobilisations	**(317 228)**	(408 958)
Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement	**(11 541 664)**	(38 014 381)
Augmentation (diminution) nette des liquidités au cours de l'exercice	**(17 317)**	199 104
Liquidités au début de l'exercice	**1 063 302**	864 198
Liquidités à la fin de l'exercice	**1 045 985**	1 063 302

Voir les notes afférentes aux états financiers.

La Fondation Trillium de l'Ontario

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

31 mars 2002

1) OBJECTIF

La Fondation Trillium de l'Ontario («FTO»), un organisme du ministère de la Culture (anciennement ministère du Tourisme, de la Culture et des Loisirs de l'Ontario) (le «ministère»), est soutenue financièrement par le gouvernement de l'Ontario. La FTO a entrepris ses activités à titre d'organisme sans lien de dépendance du gouvernement de l'Ontario le 23 août 1982 et a été constituée sans capital-actions en vertu des lois de l'Ontario selon des lettres patentes datées du 17 novembre 1982. L'objectif de la FTO consiste à collaborer avec des tiers afin d'effectuer des placements stratégiques et de créer des collectivités saines, humanitaires et solides économiquement en Ontario.

2) PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Les présents états financiers ont été dressés selon les principes comptables généralement reconnus du Canada appliqués dans le cadre des principales conventions comptables résumées ci-après :

Constatation des produits

La FTO suit la méthode du report pour comptabiliser les contributions, qui comprennent le financement accordé par le gouvernement. Les contributions non affectées sont constatées comme des produits lorsqu'elles sont reçues ou à recevoir, si le montant devant être reçu peut être évalué et le recouvrement assuré, et ce, de manière raisonnable. Les contributions externes non affectées sont reportées et constatées à titre de produits au cours de l'exercice où les charges connexes sont engagées.

Placements

Les placements à court terme, les bons du Trésor et les acceptations bancaires sont comptabilisés au coût. Les obligations sont constatées au coût non amorti.

Subventions

Les subventions sont comptabilisées à titre de charges au cours de l'exercice où le conseil d'administration les approuve.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

31 mars 2002

Immobilisations

Les immobilisations sont constatées au coût moins l'amortissement cumulé. L'amortissement est calculé de manière linéaire sur les périodes suivantes :

Mobilier et agencements	5 ans
Matériel informatique	3 ans
Logiciels	1 an
Améliorations locatives	sur la durée du bail

3) PLACEMENTS

Les placements consistent en ce qui suit :

	2002		2001	
	Coût $	**Valeur marchande** $	**Coût** $	**Valeur marchande** $
Bons du Trésor	**93 339 095**	**93 339 095**	102 955 803	102 955 803
Acceptations bancaires	**10 855 141**	**10 855 141**	5 291 887	5 291 887
Obligation d'Ontario Hydro, 5,97 %, échéant le 16 avril 2002	**5 072 053**	**5 012 350**	5 197 500	5 058 970
Obligation d'Ontario Hydro, 4,60 %, échéant le 24 juin 2002	**19 403 336**	**19 287 090**	—	—
Gouvernement du Canada, 7,05 % échéant le 1er mai 2001	—	—	3 999 999	4 005 963
	128 669 625	**128 493 676**	117 445 189	117 312 623

Les bons du Trésor et acceptations bancaires viennent à échéance au cours des douze prochains mois et portent intérêt de 1,90 % à 5,97 % (4,61 % à 6,40 % en 2001).

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

31 mars 2002

4) IMMOBILISATIONS

Les immobilisations consistent en ce qui suit :

	2002			2001		
	Coût $	Amortissement cumulé $	Valeur comptable nette $	Coût $	Amortissement cumulé $	Valeur comptable nette $
Mobilier et agencements	**645 630**	**442 312**	**203 318**	626 423	315 107	311 316
Matériel informatique	**827 198**	**671 547**	**155 651**	833 413	575 792	257 621
Logiciels	**584 152**	**522 700**	**61 452**	461 244	437 996	23 248
Améliorations locatives	**1 184 019**	**455 766**	**728 253**	1 073 520	324 792	748 728
	3 240 999	**2 092 325**	**1 148 674**	2 994 600	1 653 687	1 340 913

5) FINANCEMENT ACCORDÉ PAR LE GOUVERNEMENT

En date du 1er avril 1999, la FTO a commencé à recevoir du financement du ministère pour un nouveau mandat qui sera exécuté par le biais de deux programmes : subventions au niveau communautaire et subventions à l'échelle de la province. Au cours des exercices terminés les 31 mars 2001 et 2002, la FTO a obtenu 100 millions de dollars en financement et elle doit utiliser 100 millions de dollars moins les charges d'exploitation non couvertes par les revenus de placements dans le cadre des deux programmes de subventions. Le financement reçu au cours de ces exercices ont été comptabilisés à titre de renouvellement des contributions reportées *[note 6 a)]*.

Depuis avril 1996, la FTO a reçu du financement du ministère pour des programmes de partenariat qui comprennent le programme Connexions communautaires, le Fonds Accès et le programme Liaisons communautaires. Aucun financement n'a été reçu pour ces programmes au cours des exercices 2001 ou 2002.

Le financement du gouvernement est assujetti à un protocole d'entente avec le ministère qui établi la façon dont les fonds doivent être investis et distribués.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

31 mars 2002

6) CONTRIBUTIONS REPORTÉES ET SUBVENTIONS À PAYER

a) Les contributions reportées représentent le financement accordé par le ministère qui n'a pas encore été promis comme subventions. Le renouvellement des contributions reportées est comme suit :

	2002			2001
	Subventions au niveau communautaire et subventions à l'échelle de la province $	**Programmes de partenariat** $	**Total** $	**Total** $
Contributions reportées au début de l'exercice	**10 457 501**	**2 381 019**	**12 838 520**	14 227 317
Activités au cours de l'exercice				
Financement reçu *[note 5]*	**100 000 000**	—	**100 000 000**	100 000 000
Intérêts créditeurs comptabilisés à titre de produits	**7 700 002**	**142 049**	**7 842 051**	8 501 201
Subventions promises	**(104 664 000)**	**(1 393 700)**	**(106 057 700)**	(101 712 321)
Activités courantes	**(9 806 061)**	**(142 049)**	**(9 948 110)**	(9 147 779)
Subventions annulées ou recouvrées liées aux subventions approuvées après le 31 mars 1999	**905 856**	**9 040**	**914 896**	. 770 336
Intérêts créditeurs disponibles pour les exercices futurs	—	53 051	53 051	199 766
	(5 864 203)	(1 331 609)	(7 195 812)	(1 388 797)
Contributions reportées à la fin de l'exercice	4 593 298	1 049 410	5 642 708	12 838 520

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

31 mars 2002

6) CONTRIBUTIONS REPORTÉES ET SUBVENTIONS À PAYER [suite]

b) Lorsque la FTO promet la distribution d'une subvention, celle-ci est comptabilisée comme subvention à payer. Les subventions promises qui ne sont pas encore distribuées sont à payer, à la réception des fonds par la FTO et si les bénéficiaires satisfont à certains critères de rendement. Le renouvellement des subventions payables est comme suit :

	2002 $	**2001** $
Subventions promises		
Subventions au niveau communautaire et subventions à l'échelle de la province	**104 664 000**	98 973 921
Programmes de partenariat	**1 393 700**	2 738 400
	106 057 700	101 712 321
Subventions annulées	**(1 055 560)**	(1 092 900)
Subventions payées	**(89 523 540)**	(60 399 464)
Variation nette des subventions à payer	**15 478 600**	40 219 957
Subventions à payer au début de l'exercice	**100 820 370**	60 600 413
Subventions à payer à la fin de l'exercice	**116 298 970**	100 820 370

Subventions à payer à divers organismes au cours des exercices terminés les 31 mars :

	$
2003	71 130 470
2004	31 605 100
2005	10 732 500
2006	2 422 100
2007	408 800
	116 298 970

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

31 mars 2002

7) ACTIFS NETS

Les variations des composantes des actifs nets sont comme suit :

	2002			2001
	Actifs nets non affectés $	Investis dans des immobili-sations $	Total $	Total $
Actifs nets au début de l'exercice	**7 700 609**	**1 340 913**	**9 041 522**	8 837 901
Excédent des produits par rapport aux charges de l'exercice	**619 770**	**(509 467)**	**110 303**	203 621
Achat d'immobilisations	**(317 228)**	**317 228**	—	—
Actifs nets à la fin de l'exercice	**8 003 151**	**1 148 674**	**9 151 825**	9 041 522

8) CONTRIBUTIONS AUTRES QUE DES SUBVENTIONS À LA COLLECTIVITÉ

Les contributions autres que des subventions à la collectivité constituent des activités de bienfaisance autres que des subventions, comme des partenariats avec d'autres organismes, des projets mis en œuvre par la FTO et une aide technique aux organismes communautaires. Les coûts présentés à titre de contributions de bienfaisance autres que des subventions représentent les frais des activités courantes.

Les éléments des contributions autres que des subventions à la collectivité sont comme suit :

	2002 $	2001 $
Projet de recherche - Profils de la collectivité	—	9 702
Boîte à outils de relations avec les médias	—	47 313
Autres contributions de bienfaisance autres que des subventions	**199 848**	127 270
	199 848	184 285

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

31 mars 2002

9) ENGAGEMENT

a) La FTO a fourni une lettre de crédit de 120 000 $ à son propriétaire à titre de soutien de ses obligations en vertu du contrat de location à ses nouveaux locaux. Aucun montant n'avait été prélevé au 31 mars 2002.

b) Les loyers annuels minimums futurs au titre des contrats de location-exploitation visant des locaux sont comme suit :

	$
2003	239 532
2004	278 714
2005	251 660
2006	245 113
2007	245 113
2008	224 687